Manual de usuario

9357206
Issue 3 ES

La guía electrónica del usuario comercializada está sujeta a los "Términos y condiciones de las guías de usuario de Nokia, del 7 de junio de 1998".

Nokia es una marca registrada de Nokia Corporation, Finlandia.

Copyright. © 1995-1999 Nokia Mobile Phones. Todos los derechos reservados.

Nokia Mobile Phones desarrolla una política de mejora continua. En consecuencia, se reserva el derecho a realizar cambios y mejoras en cualquiera de los productos descritos en esta guía sin previo aviso.

Nokia Mobile Phones no será responsable por la pérdida de información, lucro cesante o cualquier otro perjuicio causado como consecuencia de las modificaciones antes mencionadas.

Geoworks ® application software and GEOS® operating system software copyright © 1990-1998 Geoworks. All rights reserved. United States Patent 5,327,529.

Hardware and software floating point math library copyright © 1984-1991 Dimensions Research, Inc.

This product includes software developed by the University of California, Berkeley and its contributors. Copyright 1979, 1980, 1983, 1986, 1988, 1989, 1991, 1992, 1993, 1994 The Regents of the University of California. All rights reserved. The software is provided by The Regents and contributors "as is" and any express or implied warranties, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose are disclaimed. In no event shall The Regents or contributors be liable for any direct, indirect, incidental, special, exemplary, or consequential damages (including, but not limited to, procurement of substitute goods or services; loss of use, data, or profits; or business interruption) however caused and on any theory of liability, whether in contract, strict liability, or tort (including negligence or otherwise) arising in any way out of the use of this software, even if advised of the possibility of such damage.

The GEOS® software of this product includes Nimbus Q from Digital Typeface Corp. and typefaces from URW, GmbH.

This device contains Embedded DOS-ROM (R), Embedded BIOS (R) software licensed from General Software, Inc. Copyright © 1998 General Software, Inc. General Software, Embedded DOS, and Embedded BIOS are trademarks or registered trademarks of General Software, Inc.

Portions of this work are derived from the Standard C Library, © 1992 by P.J. Plaguer, published by Prentice-Hall, and are used with permission.

HP Database Engine Version 1.0 copyright © Hewlett-Packard Company 1994. All rights reserved.

The PPP software is copyright © 1991, 1992, 1993, 1994 Morning Star Technologies, all rights reserved. It contains software developed at Carnegie Mellon University, which is copyright © 1989 Carnegie Mellon University, all rights reserved. It contains software developed at the University of California, Berkeley, which is copyright © 1989 Regents of the University of California, all rights reserved. It contains software that is copyright © 1990, RSA Data Security, Inc., all rights reserved.

C-client Internet mail routines original version copyright 1988 by the Leland Stanford Junior University, copyright 1995 by the University of Washington. The University of Washington and the Leland Stanford Junior University disclaim all warranties, express or implied, with regard to this software, including without limitation all implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, and in no event shall the University of Washington or the Leland Stanford Junior University be liable for any special, indirect or consequential damages or any damages whatsoever resulting from loss of use, data or profits, whether in an action of contract, tort (including negligence) or strict liability, arising out of or in connection with the use or performance of this software.

This product includes software based in part on the work of the independent JPEG group.

CellularWare is a trademark of Nokia Mobile Phones.

AT is a trademark of Hayes Microcomputer Products, Inc.

Hayes is a registered trademark of Hayes Microcomputer Products, Inc.

Microsoft and MS-DOS are registered trademarks and Windows is a trademark of Microsoft corporation.

Geoworks® and GEOS® are Registered Trademarks of Geoworks, and GeoDOS is a Trademark of Geoworks in the United States of America and other countries.

Intellisync is a trademark of Puma Technology, Inc.

All other brand and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

Este producto contiene el Software RSA.

CE

Los productos descritos en este manual cumplen con las directivas del Consejo de Europa: EMC (89/336/EEC) y TTE (91/263/EEC).

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

END USER LICENSE AGREEMENT FOR SECURITY SOCKETS LAYER -SOFTWARE (“SSL”)

READ THE FOLLOWING TERMS AND CONDITIONS CAREFULLY BEFORE USING THE SSL. USE OF THE SSL SOFTWARE INDICATES YOUR ACCEPTANCE OF THESE TERMS AND CONDITIONS.

In this license agreement ("License Agreement"), you, the purchaser of the license rights granted by this Agreement, are referred to as "Licensee." In accordance with the terms and conditions of this License Agreement, Nokia Mobile Phones Ltd. ("Licensor") grants Licensee a non-exclusive sublicense to use SSL Software (“Software”), which contains the RSA Software licensed to Licensor by RSA Data Security, Inc. ("RSA").

This License Agreement is effective until terminated. Licensor may terminate this License Agreement if Licensee breaches any of the terms and conditions. In the event of termination by Licensor, Licensee will return the communicator device of Licensor to Licensee for removal of the Software. All provisions of this Agreement relating to disclaimers of warranties, limitation of liability, remedies, or damages, and Licensor's proprietary rights shall survive termination.

The Software is delivered in object code only.

Licensor shall utilize the Software solely as part of the communicator device from Licensor and solely for personal or internal use and without right to license, assign or otherwise transfer such Software to any other person or entity.

Licensee shall not modify, translate, reverse engineer, decompile or disassemble the Software or any part thereof.

Licensee agrees not to remove or destroy any proprietary, trademark or copyright markings or notices placed upon or contained within the Software or any related materials or documentation.

By reason of this Agreement or the performance hereof, Licensee shall acquire no rights of any kind in any trademark, trade name, logo or product designation under which the Software was or is marketed and Licensee shall not make any use of the same for any reason.

IN NO EVENT WILL LICENSOR OR RSA BE LIABLE TO LICENSEE FOR INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, CONSEQUENTIAL OR EXEMPLARY DAMAGES ARISING OUT OF OR RELATED TO THIS AGREEMENT, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOST PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION OR LOSS OF BUSINESS INFORMATION, EVEN IF SUCH PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES AND REGARDLESS OF WHETHER ANY ACTION OR CLAIM IS BASED ON WARRANTY, CONTRACT, TORT OR OTHERWISE. UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL LICENSOR'S OR RSA'S TOTAL LIABILITY ARISING OUT OF OR RELATED TO THIS AGREEMENT EXCEED THE TOTAL AMOUNT PAID BY LICENSEE.

THIS AGREEMENT IS EXPRESSLY MADE SUBJECT TO ANY LAWS, REGULATIONS, ORDERS OR OTHER RESTRICTIONS ON THE EXPORT FROM THE UNITED STATES OF AMERICA OF THE SOFTWARE OR OF INFORMATION ABOUT THE SOFTWARE WHICH MAY BE IMPOSED FROM TIME TO TIME BY THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA. NOTWITHSTANDING ANYTHING CONTAINED IN THIS AGREEMENT TO THE CONTRARY, LICENSEE SHALL NOT EXPORT OR REEXPORT, DIRECTLY OR INDIRECTLY, ANY SOFTWARE OR INFORMATION PERTAINING THERETO TO ANY COUNTRY TO WHICH SUCH EXPORT OR REEXPORT IS RESTRICTED OR PROHIBITED, OR AS TO WHICH SUCH GOVERNMENT OR ANY AGENCY THEREOF REQUIRES AN EXPORT LICENSE OR OTHER GOVERNMENTAL APPROVAL AT THE TIME OF EXPORT OR REEXPORT WITHOUT FIRST OBTAINING SUCH LICENSE OR APPROVAL.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

PARA SU SEGURIDAD Lea estas sencillas instrucciones. El no respetar las reglas puede ser peligroso o ilegal. En este manual encontrará información más detallada.

LA PRECAUCIÓN EN CARRETERA ES LO PRINCIPAL No utilice el comunicador mientras conduce; si desea utilizarlo, estacione primero el vehículo.

INTERFERENCIAS Todos los teléfonos móviles pueden recibir interferencias que podrían afectar a su rendimiento.

APAGUE EL TELÉFONO EN LOS HOSPITALES Siga todas las normativas existentes. Apague el teléfono cuando se encuentre cerca de un aparato médico.

APAGUE EL TELÉFONO EN LOS AVIONES Los teléfonos móviles pueden causar interferencias. Su utilización en los aviones es ilegal.

APAGUE EL TELÉFONO EN LAS GASOLINERAS No utilice el teléfono en áreas de servicio. No lo utilice cerca de combustible o de productos químicos.

APAGUE EL TELÉFONO CERCA DE MATERIALES EXPLOSIVOS No utilice el teléfono en lugares donde se realicen explosiones. Observe las restricciones y siga todas las normativas existentes.

UTILÍCELO RAZONABLEMENTE Utilice el teléfono sólo en posición normal (junto a la oreja). No toque la antena si no es necesario.

SERVICIO TÉCNICO CUALIFICADO Únicamente debe instalar o reparar el equipo personal de servicio técnico cualificado.

ACCESORIOS Y BATERÍAS Utilice únicamente accesorios y baterías aprobados por el fabricante. No conecte productos que sean incompatibles.

HACER LLAMADAS Cierre la tapa y asegúrese de que el teléfono está encendido y en servicio. Marque el número de teléfono, incluyendo el prefijo, y a continuación pulse . Para finalizar una llamada pulse . Para responder a una llamada pulse .

LLAMADAS DE EMERGENCIA Cierre la tapa del comunicador. Asegúrese de que el teléfono está encendido y en servicio. Pulse y mantenga pulsada la tecla durante unos segundos para borrar la pantalla. Marque el número de emergencia y pulse . Indique su ubicación. No interrumpa la llamada hasta que se le indique.

HACER COPIAS DE SEGURIDAD Recuerde hacer copias de seguridad de todos los elementos importantes.

CONECTARSE A OTROS DISPOSITIVOS Al conectarse a otro dispositivo, lea la guía de usuario correspondiente para conocer en detalle las instrucciones de seguridad. No conecte productos incompatibles.

PRECAUCIONES CON RAYOS INFRARROJOS No dirija los rayos infrarrojos directamente a los ojos de las personas ni permita que interfieran con otros dispositivos de rayos infrarrojos.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Índice

Introducción **11**

Acerca de este manual 12
Algunos detalles acerca de su comunicador 13
Algunos detalles acerca de la transmisión móvil de datos 14

Los primeros pasos **17**

Arranque inicial 17
La pantalla del comunicador 20
El teclado del comunicador 24
Aplicaciones del comunicador 26
Conectores 27
Batería 27

Funciones especiales **31**

Funciones del comunicador 31
Funciones de documento 34
Para transferir información desde modelos anteriores de comunicador 38

Conexión a un ordenador **41**

Para utilizar PC Suite 41
Para utilizar el Nokia Communicator Server 49
Nokia Communicator Server para Mac Os 50

Guía **51**

Directorio de la Guía 51
Para crear tarjetas de la Guía 53
Grupos de tarjetas 57
Registros 58

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Aplicación Teléfono **61**
Para hacer una llamada 61
Para responder a una llamada 62
Modo manos-libres 63
Llamadas múltiples 64
Opciones de la aplicación Teléfono 67
Modo vuelo 72

Fax **75**
Para enviar faxes 75
Para recibir faxes 77
Opciones de Fax 79

Mensajes cortos **81**
Para enviar mensajes cortos 81
Para recibir mensajes 83
Mensajes estándar 85
Tarjetas de la Guía 85
Opciones de SMC 86

Internet **89**
Opciones de Internet 90
Correo 93
Opciones de correo 93
Envío de correo 97
Para recuperar el correo 99
Para leer el correo 101
World Wide Web 102
Opciones de WWW 102
Favoritos 103
Para navegar en la WWW 107
Terminal 110
Telnet 113
Text Web 114

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Notas **117**
Para modificar documentos 119
Archivos recogidos y documentos sólo de lectura 121
Opciones de Notas 121

Agenda **123**
Planificación mensual 123
Planificación semanal 124
Planificación diaria 125
Reservar evento 127
Alarmas 129
Asuntos pendientes 130

Sistema **133**
Opciones de Sistema 133
Seguridad 135
Datos del usuario 138
Memoria 139
Activación de infrarrojos 139
Conexión de la cámara digital 140
Sincronización remota 141
Fax-módem 141
Borrado de información 142
Instalar/Desinstalar software 143
Backup/Restablecer 143
Herramienta de Tarjeta de memoria 144
Acerca del producto 144

Extras **145**
Calculadora 145
Reloj 147
Compositor 150
Grabadora 153

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Teléfono **155**
Indicadores del display 157
Para efectuar una llamada 157
Para responder a una llamada 158
Para gestionar las llamadas 158
Para buscar números de teléfono 159
Para utilizar la marcación rápida 160
Para enviar tonos DTMF 161
Bloqueo del teclado 161
Ayuda 162
Para utilizar los menús 162
Mensajes (Menú 1) 164
Registro de llamadas (Menú 2) 165
Modo (Menú 3) 168
Opciones (Menú 4) 169
Desvío llamadas (Menú 5) 173
Grabadora (Menú 6) 174

Cómo solucionar los problemas **175**

Cuidado y mantenimiento **183**

Información de seguridad muy importante **185**

Glosario **189**

Índice alfabético **195**

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

1. Introducción

Nuestra felicitación por haber adquirido un Nokia 9110 Communicator. El Nokia 9110 Communicator es una completa herramienta de comunicación: es un teléfono móvil, un dispositivo de radiomensajería, un terminal de ordenador y una potente agenda de bolsillo, todo ello en un compacto dispositivo.

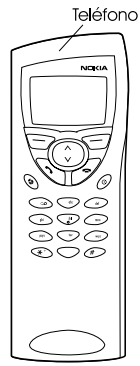

Figura 1

El Nokia 9110 Communicator consta de dos componentes: el teléfono y el comunicador. El teléfono se encuentra sobre la tapa del dispositivo (figura 1) y el comunicador se encuentra bajo la tapa del mismo (figura 2).

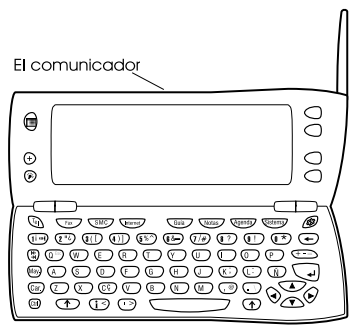

Figura 2

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Ambas partes utilizan los mismos recursos y funcionan conjuntamente – no se trata, por lo tanto, de dispositivos independientes. Así por ejemplo, el teléfono utiliza los nombres y números de teléfono guardados en la Guía del comunicador, mientras que el comunicador utiliza el teléfono para comunicarse con el "mundo exterior", por ejemplo para enviar y recibir faxes o conectarse a Internet.

El comunicador contiene diversas aplicaciones de agenda y comunicaciones. El cómodo tamaño de su teclado, los botones de comando y la pantalla facilitan el uso de las aplicaciones. El comunicador no posee un botón de encendido/apagado – se enciende automáticamente al abrir la tapa y se apaga cuando se cierra.

Sugerencia: Pulse el botón **i** del teclado del comunicador para encontrar la información básica acerca de las aplicaciones del comunicador.

El teléfono está diseñado para hacer y recibir llamadas rápidamente. Tiene el mismo aspecto y modo de funcionamiento que cualquier otro teléfono móvil de Nokia, excepto por el hecho de que el auricular y el micrófono se encuentran en la parte posterior del dispositivo. El teléfono se enciende y apaga pulsando el botón ⏻ que se encuentra en la tapa.

¡IMPORTANTE! No encienda el teléfono en aquellos lugares donde el uso de los teléfonos móviles esté prohibido, pueda producir interferencias o sea peligroso.

Acerca de este manual

Este capítulo explica el funcionamiento del Nokia 9110 Communicator. El capítulo siguiente, "Los primeros pasos", le ayudará a utilizar el Nokia 9110 Communicator. En él se explica el procedimiento para comenzar a utilizar el comunicador y proporciona información acerca de diversos aspectos del dispositivo, tales como el teclado y la pantalla. "Funciones especiales" explica una serie de funciones especiales, mientras que "Conexión a un ordenador" muestra la forma de conectar el comunicador a un ordenador personal.

El resto de este manual trata de las aplicaciones del comunicador y el teléfono. Asimismo, al final de este manual encontrará un breve glosario de términos y abreviaturas propios del entorno de la telefonía móvil y de Internet.

Si ha decidido cambiar su Nokia 9000 Communicator o Nokia 9000i Communicator por el Nokia 9110 Communicator, consulte la sección "Para transferir información desde modelos anteriores de comunicador" en la página 38.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Nota: En este manual los nombres de los comandos que aparecen en la pantalla se indican en **negrita** y las opciones en *cursiva*.

Algunos detalles acerca de su comunicador

Servicios

El sistema GSM proporciona un cierto número de servicios móviles, aunque es posible que el usuario no disponga de todos ellos automáticamente. Incluso a pesar de que el Nokia 9110 Communicator representa el más novedoso producto de la tecnología celular, la utilización de sus diversas aplicaciones de comunicación precisa la previa subscripción de algunos servicios y que su operador de red disponga de los mismos. Normalmente, los servicios a los que es necesario subscribirse son los de mensajes cortos, fax, datos e Internet.

Debido a que el número de servicios especiales depende de los que se encuentren disponibles en su red local es, por desgracia, imposible proporcionar en este manual una lista completa de los servicios y opciones necesarios. Por lo tanto, este manual se limita a ofrecer información general acerca de los servicios adicionales. Le rogamos que se ponga en contacto con su operador de red para obtener más información acerca de la disponibilidad y características de los servicios en su red local.

En el caso de que un servicio precise un número de teléfono adicional o ciertas opciones específicas, debe ser configurado en las propias opciones del comunicador. Por ejemplo:

El envío y recepción de mensajes cortos precisa que la red disponga de ese servicio y que esté activado para su tarjeta SIM, además de programar el número del centro de mensajes cortos en las opciones de la aplicación SMC.

El acceso a Internet necesita que la red disponga del servicio de transmisión de datos y que esté activado para su tarjeta SIM. Además, deberá disponer de un punto de acceso a Internet a través de un proveedor de acceso a Internet.

Códigos de acceso

El Nokia 9110 Communicator utiliza diversos códigos de acceso con el fin de evitar el uso no autorizado tanto del comunicador como de la tarjeta SIM. Los códigos de acceso más usuales son el código de bloqueo, incluido con su comunicador, y el código PIN, que se entrega junto con la tarjeta SIM.

Los códigos de acceso son utilizados tanto por el teléfono como por el comunicador y pueden cambiarse a través de cualquiera de ellos, siempre que el código en concreto sea susceptible de tal cambio. Para obtener más

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

información acerca de los códigos de acceso, véase la sección "Seguridad" en la página 135.

Las aplicaciones de Internet del comunicador utilizan contraseñas y nombres de usuario para proteger el acceso a Internet y sus servicios del uso no autorizado. Estas contraseñas se pueden cambiar a través de las opciones de las aplicaciones de Internet.

Información de sus tarjetas de visita

Toda la información de sus tarjetas de visita, tales como nombres, direcciones, y números de teléfono que desee memorizar, se guardará en la Guía. Tanto el teléfono como el comunicador y cada una de las demás aplicaciones posee su propia presentación de la Guía. La información que aparezca dependerá de la que precise la aplicación seleccionada. Así por ejemplo, siempre que haga una llamada de teléfono, podrá consultar el nombre y el número o números de teléfono del destinatario. Si hubiera números de fax, direcciones de correo electrónico, cargos, etc., no aparecerán en esta presentación.

Algunos detalles acerca de la transmisión móvil de datos

El Nokia 9110 Communicator utiliza la capacidad de transmisión de datos de la red GSM para enviar faxes, mensajes cortos y correo electrónico, así como para conectarse con ordenadores remotos.

Las conexiones móviles de datos se pueden realizar desde la mayoría de los lugares en que funcione el teléfono móvil. No obstante, es recomendable que sitúe su comunicador en un lugar donde la potencia de la señal sea la mayor posible. Si la señal es adecuada, la transmisión de datos será eficiente. En general, no debe esperar obtener el mismo rendimiento de las comunicaciones móviles de datos que de las comunicaciones fijas convencionales, debido a las características intrínsecas del entorno celular. Las conexiones móviles de datos pueden verse dificultadas por alguno de los siguientes factores:

Ruido

Las interferencias radioeléctricas procedentes de los electrodomésticos y aparatos electrónicos, así como de otros teléfonos móviles especialmente en las zonas metropolitanas donde los teléfonos móviles están muy extendidos.

"Handovers"

A medida que los usuarios de la telefonía móvil se desplazan de una celda a otra de la red, la potencia de la señal en el canal al que están conectados disminuye y la red debe reencaminar la conexión a través de otra celda y otra frecuencia donde la potencia de la señal sea mayor. Asimismo, un "handover" se puede producir dentro de la misma celda aún cuando el usuario permanezca quieto, debido a la variación del tráfico celular en esa zona. Este tipo de "handovers" pueden originar pequeñas demoras.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Descargas electrostáticas

La descarga de electricidad estática de un dedo o un conductor puede dar lugar al funcionamiento erróneo de los dispositivos eléctricos. La descarga puede ocasionar la presentación "confusa" de la información en la pantalla o el funcionamiento inestable del software. Las conexiones móviles pueden tornarse poco fiables, los datos se pueden alterar e incluso se puede interrumpir la transmisión. En este caso es necesario finalizar la llamada en curso (si la hubiera), apagar el teléfono (si estuviera encendido) y extraer la batería. A continuación, vuelva a colocar la batería y establezca una nueva conexión móvil.

Zonas de sombra y caída de las llamadas

Las zonas de sombra son aquellas en que no es posible recibir la señal de radio. Las caídas de las llamadas se producen cuando el usuario del teléfono móvil atraviesa una zona en la que la señal de radio se ve bloqueada o reducida por accidentes geográficos o estructuras artificiales.

Señal defectuosa

La distancia y los obstáculos pueden dar lugar a señales reflejadas desfasadas que reducen la potencia de la señal.

Potencia insuficiente de la señal

Ya sea debido a la distancia o a los obstáculos, es posible que la potencia de la señal de radio de una estación base no sea lo suficientemente fuerte o estable como para mantener una conexión móvil que permita la comunicación. Por lo tanto, para garantizar la mejor comunicación posible, le aconsejamos que tenga siempre en cuenta lo siguiente:

La conexión de datos se establece mejor cuando el comunicador no se desplaza. No se recomienda establecer una comunicación móvil desde un vehículo en movimiento. La transmisión de fax es más sensible a las perturbaciones que la de datos o de mensajes cortos.

No coloque el comunicador sobre una superficie de metal.

Compruebe en la pantalla del comunicador que la potencia relativa de la señal sea suficiente. Véase"La pantalla del comunicador" en la página 20 y "Para efectuar una llamada" en la página 157. Para mejorar la calidad de la señal dentro de una habitación, desplace el comunicador hacia la ventana. Si la potencia de la señal no es suficiente para mantener una llamada de voz, absténgase de realizar llamadas de datos hasta que se encuentre en una zona de mejor cobertura.

Nota: La señal es más fuerte cuando se extiende la antena.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

2. Los primeros pasos

En este capítulo se explica la forma de utilizar el comunicador por primera vez y la instalación de la tarjeta SIM, así como el funcionamiento general del comunicador y el procedimiento para cargar la batería y conectarle una fuente de alimentación.

Al abrir el envase del producto, compruebe que contiene lo siguiente:

- Nokia 9110 Communicator
- Este Manual de usuario, el documento que contiene la Guía abreviada y la Guía de accesorios, y la Guía de soluciones
- Batería de alta capacidad
- Cargador para conexión a corriente alterna
- Cable adaptador RS-232
- Disquetes de software
- CD-ROM con el software de conexión a PC
- Etiquetas adhesivas con el número de serie y el código de bloqueo del comunicador

Para obtener más información acerca de los accesorios del Nokia 9110 Communicator, consulte la Guía de accesorios.

Arranque inicial

1 Cierre la tapa del comunicador y asegúrese de que el teléfono está apagado. Si estuviera encendido, pulse ⏻.

Para enviar y recibir llamadas y mensajes es necesario disponer de una tarjeta SIM en formato "plug-in" (miniatura). La tarjeta SIM le será proporcionada por su operador de red local. Si aun no dispone de tarjeta SIM, vaya directamente al punto **6**.

> **Nota:** Mantenga las tarjetas SIM en formato "plug-in" (miniatura) siempre fuera del alcance de los niños.

2 Extraiga la batería si estuviera conectada al comunicador; para ello, presione el cierre situado en la parte superior de la batería y sáquela de su alojamiento. Véase la figura 1.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

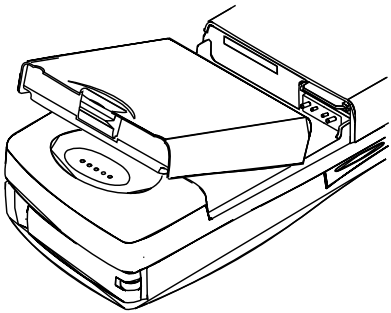

Figura 1

3 Deslice la tarjeta SIM en su correspondiente ranura: asegúrese de que los contactos de color dorado de la tarjeta SIM miran hacia abajo y que la esquina biselada de la tarjeta se encuentra hacia la derecha. Véase la figura 2.

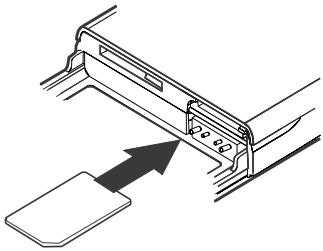

Figura 2

4 Una vez introducida adecuadamente la tarjeta SIM en su correspondiente ranura, la esquina biselada permanecerá visible. Véase la figura 3.

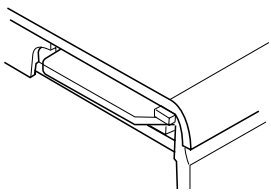

Figura 3

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Nota: Si se introduce una tarjeta SIM inaceptable, en la pantalla aparecerá el mensaje TARJETA SIM NO VÁLIDA. En caso de que ocurra esto, póngase en contacto con su operador de red local.

5 Cuando esté seguro de que la tarjeta SIM se encuentra correctamente instalada, vuelva a colocar la batería.

Nota: La batería no cabe en su alojamiento si no se introduce la tarjeta SIM correctamente. ¡No fuerce la batería! Compruebe que la tarjeta SIM esté correctamente situada en su ranura, tal como se describe anteriormente. Si la tarjeta SIM no está instalada adecuadamente, extráigala tirando de ella y vuelva a colocarla.

6 Si la batería está descarga o ésta no es suficiente, se recomienda conectar el comunicador al cargador y comenzar la carga de la batería antes de continuar con este procedimiento. Véase "Batería" en la página 27.

7 Abra la tapa del comunicador. Mientras el comunicador realiza una comprobación automática, aparecerá una pantalla de bienvenida.

8 Una vez finalizada la comprobación automática, en la pantalla aparecerá una lista de países, véase la figura 4. Desplace el marco de selección gris oscuro, utilizando las teclas de flecha, hasta el nombre de su país. Pulse el botón situado a la derecha de la pantalla, al lado del comando **OK**. La capital de su país quedará establecida como su propia ciudad. Si lo desea, podrá cambiar la ciudad posteriormente desde la aplicación Reloj, véase "Grabadora" en la página 153.

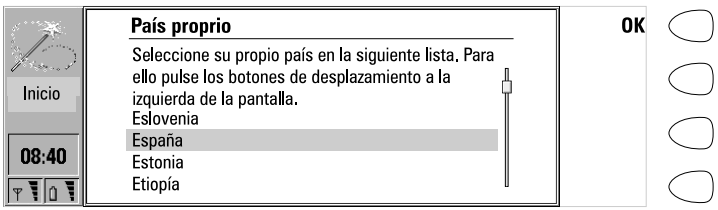

Figura 4

9 Escriba la fecha actual en el correspondiente campo de entrada, utilizando el formato *dd.mm.aa*, por ejemplo *30.10.98*, y a continuación pulse **OK**. Si lo desea, podrá cambiar el formato de la fecha posteriormente en Opciones

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

de Sistema. La hora y la fecha se pueden modificar mediante las opciones de la aplicación Reloj.

10 Escriba la hora actual utilizando el formato de 24 horas *hh:mm*, por ejemplo *17:25*, y a continuación pulse **OK**. Si lo desea, podrá cambiar el formato de la hora posteriormente en Opciones de Sistema.

11 Introduzca sus datos personales en la tarjeta de datos del usuario y pulse **OK**. Si lo desea, podrá cambiar la información posteriormente mediante la aplicación Datos del usuario, que encontrará bajo Sistema.

Ya ha completado los primeros pasos.

Una vez finalizado el proceso no quite la batería inmediatamente ya que ésta carga la batería de seguridad que alimenta el reloj del comunicador.

Nota: Siempre que utilice el teléfono, tenga presente las indicaciones que le pueda dar su operador de red local.

Para copiar el contenido de la tarjeta SIM a la Guía

Si la tarjeta SIM que ha instalado contuviera nombres o números, tras el procedimiento de arranque inicial, el sistema le preguntará si desea copiar el contenido de la tarjeta SIM a la memoria del comunicador. Si el teléfono estuviera apagado, esta pregunta aparecerá la próxima vez que se abra la tapa del comunicador, estando el teléfono encendido.

Si no desea realizar la copia en ese momento, pulse **Cancelar**. Puede hacerlo en cualquier otro momento mediante la aplicación Guía, véase "Directorio de la Guía" en la página 51.

Todos los números de teléfono copiados desde la tarjeta SIM a la memoria del comunicador se almacenarán en el campo *Tel.* de las tarjetas de la Guía. En consecuencia, será necesario desplazar manualmente todos los números de teléfono móvil el campo *Tel.(GSM)*. Véase "Para crear tarjetas de la Guía" en la página 53.

La pantalla del comunicador

El comunicador se enciende simplemente al abrir la tapa. Véase la figura 5.

Las aplicaciones se ejecutan en la parte central de la pantalla. Los indicadores (figura 6) muestran la aplicación y la información relativa al sistema. Los comandos se disponen siempre en la columna de cuatro botones de comandos, situada en la parte derecha de la pantalla. Las funciones de los botones de Menú, Zoom e Iluminación se explican en "Funciones del comunicador" en la página 31.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

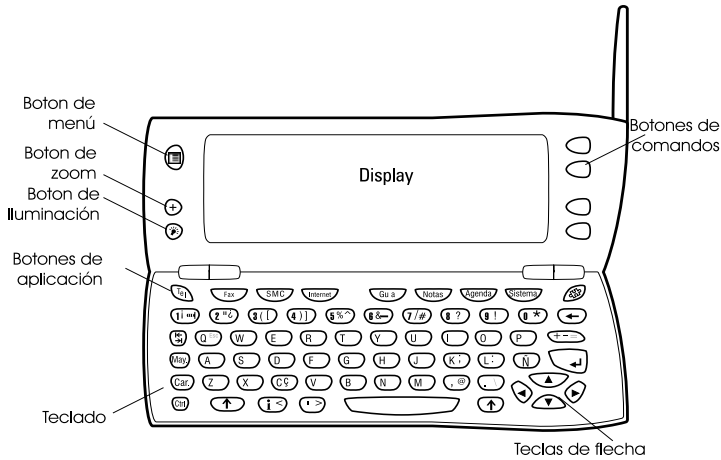

Figura 5

La barra de desplazamiento indica que existen más elementos de los que es posible mostrar en la pantalla. Para desplazarse por la pantalla se utilizan las teclas de flecha arriba y abajo.

Siempre que aparece el marco de selección se pueden seleccionar uno de los elementos desplazándose sobre él con las teclas de flecha arriba y abajo.

Cuando aparece el campo de búsqueda en la parte inferior de la pantalla, es posible buscar elementos simplemente escribiendo el texto en dicho campo mediante el teclado.

Una vez seleccionado el elemento correcto, pulse el botón del siguiente comando que desea aplicar a dicho elemento, por ejemplo **Abrir**.

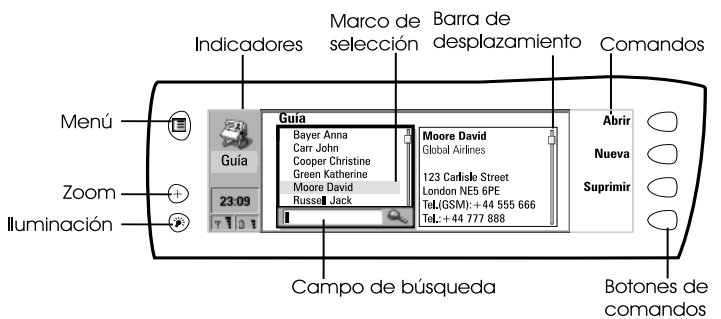

Figura 6

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Las figuras siguientes muestran algunas de las reglas que se utilizan en el comunicador:

1 Si un comando determinado carece de utilidad, no es posible acceder a él, véase la figura 7.

2 Siempre que el cursor aparece sobre una línea de puntos, introduzca un valor a través del teclado, véase la figura 7.

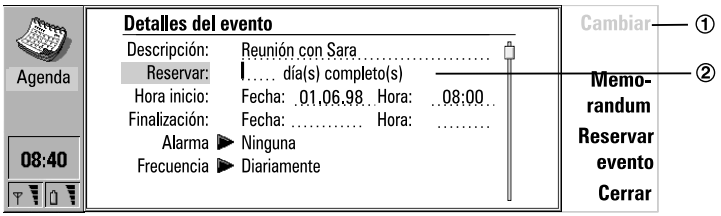

Figura 7

3 Una ventana emergente. Seleccione un elemento y pulse **OK** o **Cancelar**, véase la figura 8.

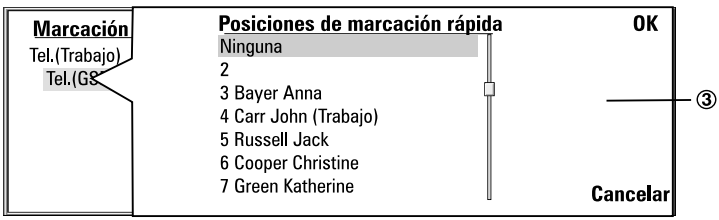

Figura 8

Cuando se elige una opción próxima al símbolo ▶, al pulsar **Cambiar** se cambia el valor o aparece una ventana emergente. Véase la figura 8. Cuando se elige una opción próxima al símbolo ⇨, al pulsar **Cambiar** se abre una nueva presentación de opciones. Cuando se elige una opción próxima al símbolo ▶, cambia el conjunto de comandos disponibles.

Indicadores

El icono y el nombre de la aplicación que aparecen en el área de indicadores, muestran la aplicación en que encuentra en ese momento.

Los iconos que aparecen en las filas correspondientes a los indicadores de Estado de la llamada y Bandejas de Entrada/Salida cambian de acuerdo a la aplicación y a la situación actual. Los indicadores del nivel de la batería y de la potencia de la señal recibida son los mismos que aparecen al encender la pantalla del teléfono.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Icono de la aplicación

Nombre de la aplicación

Estado de la llamada

Bandejas de Entrada/Salida

Potencia de la señal recibida y nivel de la batería

Estado de la llamada

– Llamada de voz en curso y el altavoz del manos-libres y el micrófono están conectados. Véase "Modo manos-libres" en la página 63.

– Llamada de voz con el manos-libres desactivado. El altavoz y el micrófono están desconectados.

DATOS – Conexión de datos establecida, véase el capítulo 9 "Internet" en la página 89.

MODEM – El comunicador se encuentra recibiendo o enviando un fax, véase el capítulo 7 "Fax" en la página 75.

– El comunicador está intentando establecer una conexión vía infrarrojos, véase el capítulo 4 "Conexión a un ordenador" en la página 41.

– Se ha establecido una conexión a través del enlace de infrarrojos.

– El enlace de infrarrojos se encuentra obstruido.

CONEX. PC – El comunicador está conectado a un PC, véase el capítulo 4 "Conexión a un ordenador" en la página 41.

MODEM – El comunicador está siendo utilizado como fax-módem, véase "Fax-módem" en la página 141.

REUNIÓN – El comunicador se encuentra en un entorno de funcionamiento especial, en este caso en modo reunión. Véase "Opciones de la aplicación Teléfono" en la página 67.

17:25 – Es posible modificar la hora mediante la aplicación Reloj, véase "Grabadora" en la página 153.

Bandejas de Entrada/Salida

– El indicador de entrada informa de que se ha recibido un fax, un mensaje corto o un mensaje de correo electrónico.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

– La Bandeja de salida de documentos contiene los mensajes no enviados, véase "Funciones del comunicador" en la página 31.

Nivel de la batería

– La batería está baja y debe recargarse.

– La batería se está cargando. La barra se desplaza hasta que la batería se encuentra completamente cargada. El icono de enchufe indica que el comunicador se encuentra conectado a una fuente de alimentación externa.

– La batería está completamente cargada. Aparecen los cuatro segmentos del indicador.

Potencia de la señal recibida

– El comunicador se encuentra conectado a una red celular. Cuando aparecen los cuatro segmentos de la barra indicadora, la recepción de la señal es buena. Si la señal no es suficiente, asegúrese de que la antena está levantada. Asimismo, puede intentar mejorar la recepción desplazando ligeramente el comunicador o utilizando el modo manos-libres.

– El teléfono está encendido pero fuera del área de cobertura de la red celular.

– El teléfono está apagado. El teléfono no puede enviar ni recibir llamadas ni mensajes.

El teclado del comunicador

Además de las teclas numéricas y alfabéticas habituales, el teclado dispone de una serie de teclas especiales, tal como se muestra en la figura 9.

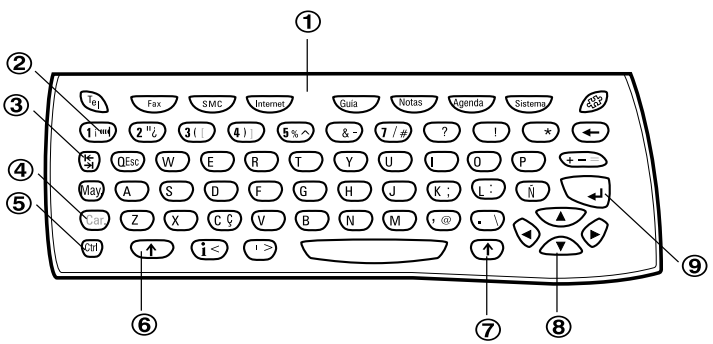

Figura 9

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

① Botones de aplicación

Los botones que se encuentran en la parte superior del teclado sirven para iniciar las correspondientes aplicaciones.

② ESC

Para cancelar una acción se puede pulsar **Cancelar** o Car.-Q. La combinación de teclas Car.-Q sólo se puede utilizar en el caso de que **Cancelar** se encuentre entre los comandos disponibles. Asimismo, todas las notas informativas que aparecen en la pantalla se pueden cerrar pulsando Car.-Q en lugar de **OK**.

③ Tabulador

Cuando se escriben o modifican documentos, la tecla de tabulador desplaza el cursor hasta la siguiente posición de tabulación. En las opciones, por ejemplo, la tecla de tabulador se puede utilizar para desplazar el cursor al campo siguiente.

④ Carácter (Car.)

La tecla de carácter se utiliza para generar caracteres que no se encuentran en el teclado del comunicador. Al pulsar esta tecla aparece una tabla de caracteres especiales. Asimismo, algunos de estos caracteres aparecen impresos en ciertas teclas a modo de tercer carácter. Estos, y algunos otros, se pueden generar manteniendo pulsada la tecla de carácter al tiempo que se pulsa la tecla correspondiente, véase "Para modificar documentos" en la página 119.

⑤ Control (Ctrl)

Pulsada al tiempo que ciertas teclas, la tecla control genera métodos abreviados de los comandos que se pueden utilizar para ver y escribir textos, véase "Funciones de documento" en la página 34.

Mayúsculas ⑥ y ⑦

Al pulsar la tecla de mayúsculas y a continuación una tecla alfabética, la letra aparece en mayúsculas. No es necesario mantener pulsada la tecla Mayúsculas cuando se pulsa otra tecla: una vez pulsada Mayúsculas, la siguiente tecla que se pulse generará un carácter desplazado (letra mayúscula o símbolo). Al escribir y modificar un texto, las teclas de flecha y Mayúscula (⑧) se pueden utilizar para seleccionar texto, véase "Funciones de documento" en la página 34.

⑧ Teclas de flecha

Las teclas de flecha se utilizan para desplazar el cursor o el marco de selección. En ciertas aplicaciones, las teclas de flecha poseen funciones especiales, véase "Funciones de documento" en la página 34.

⑨ Intro

Siempre que aparece el cursor, al pulsar Intro éste se desplaza al comienzo de la línea siguiente o añade una nueva línea. Asimismo, Intro se puede utilizar

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

para seleccionar información de la Guía o abrir carpetas y documentos. Cuando aparecen las notas informativas se puede pulsar Intro en lugar de **OK**. En las opciones, siempre que se pueda cambiar un valor, es posible pulsar Intro en lugar de **Cambiar**.

Aplicaciones del comunicador

Los botones coloreados correspondientes a las aplicaciones que se encuentran en el teclado del comunicador, se utilizan para iniciar las correspondientes aplicaciones.

Tel. — Se utiliza para gestionar las llamadas de voz.

Fax — Permite enviar cualquiera de sus propios documentos en forma de fax. Los faxes recibidos se pueden leer, contestar o remitir.

SMC — Permite enviar mensajes cortos. Los mensajes cortos recibidos se pueden leer, contestar o remitir.

Internet — Contiene las aplicaciones de Internet y las que utilizan un módem.

Guía — Se utiliza para gestionar la información de las tarjetas de visita, como pueden ser nombres, números y direcciones. Es posible intercambiar la información de la Guía en forma de tarjetas de visita a través de la aplicación SMC.

Notas — Se utiliza para escribir y guardar documentos.

Agenda — Contiene la relación de citas establecidas y la lista de asuntos pendientes. Es posible realizar reservas en otras agendas y establecer alarmas para determinados eventos.

Sistema — Contiene las aplicaciones de conexión a un PC, seguridad y otras relacionadas con el propio sistema.

Extras ( ) — Incluye diversos elementos, tales como la Calculadora, el Reloj y el Compositor.

Para utilizar las aplicaciones

Al abrir la tapa del comunicador, en la pantalla aparecerá la aplicación que se encontraba activa la última vez que cerró la tapa y en el mismo estado. Sin embargo, si se ha realizado o contestado una llamada de voz con el teléfono y se accede al comunicador abriendo la tapa, automáticamente se inicia la aplicación Teléfono.

Para cambiar a otra aplicación, simplemente pulse el botón correspondiente. Esto se puede hacer en el transcurso de una llamada. No es necesario cerrar una aplicación antes de abrir otra. Todas las aplicaciones inactivas permanecen en segundo plano hasta que se inician de nuevo.

Para enviar o recibir llamadas o mensajes a través de cualquiera de las aplicaciones de comunicaciones, recuerde que el teléfono desde estar encendido y en un zona donde la cobertura de la red celular proporcione una señal adecuada.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Nota: No es necesario guardar la información específicamente. Al pulsar **Cerrar**, cambiar a otra aplicación o cerrar la tapa del comunicador, el Nokia 9110 Communicator guardará toda la información.

Conectores

El Nokia 9110 se puede conectar a diversos dispositivos. Los conectores son (figura 10):

1 El puerto IrDA-SIR de infrarrojos para conexión a un PC, impresora, cámara digital u otro comunicador. Para obtener más información acerca de la conexión vía infrarrojos, véase el capítulo 4 "Conexión a un ordenador" en la página 41.

2 Conector para el cargador.

3 Conector para el cable RS-232 y los auriculares.

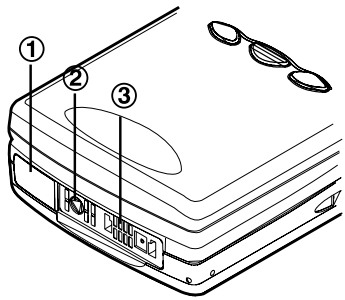

Figura 10

Batería

El Nokia 9110 Communicator se alimenta a través de una batería recargable de iones de litio. La batería de alta capacidad ofrece de 3 a 6 horas de conversación, fax o terminal o de 60 a 170 horas de tiempo de espera. Si además el teléfono se encuentra apagado, pueden obtenerse hasta 400 horas en espera.

Utilice solamente baterías y accesorios aprobados por el fabricante del comunicador para ser utilizados específicamente con este modelo. Utilice solamente cargadores aprobados por el fabricante del comunicador para cargar baterías de iones de litio.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Nota: El comunicador se puede utilizar normalmente durante el proceso de carga.

Para cargar la batería

1 Asegúrese de que la batería se encuentra adecuadamente instalada en su correspondiente alojamiento.

2 Conecte el cargador al conector situado en la parte inferior del comunicador, tal como se muestra en la figura 11.

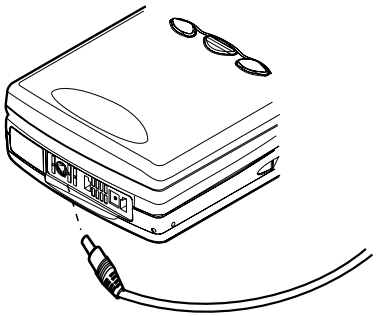

Figura 11

3 Conecte el cargador a un enchufe de corriente alterna. Si el teléfono está encendido, en la pantalla aparecerá el mensaje EN CARGA... y los segmentos de la barra indicadora, situada en el lado derecho de la pantalla del teléfono, comenzarán a desplazarse.

4 Una vez cargada la batería completamente, se detiene el desplazamiento y aparecen los cuatro segmentos que componen la barra. Ahora ya puede desconectar el cargador del comunicador.

Cuando la carga de la batería es insuficiente y sólo permite unos minutos de funcionamiento, se escuchará un tono de aviso y en la pantalla del teléfono se sucederá el mensaje BATERÍA BAJA a intervalos regulares. Si el nivel de la batería disminuye por debajo del nivel necesario para su funcionamiento, aparecerá el mensaje RECARGAR BATERÍA, acompañado de un tono de aviso. Si no se conecta al cargador, el comunicador se apagará por sí solo.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Nota: Si la batería está completamente descargada, transcurrirán entre 30 y 60 segundos antes de que aparezca el mensaje EN CARGA en la pantalla y el indicador de la batería comience a desplazarse. Tras ello, debe esperar entre 10 y 30 segundos antes de encender el teléfono.

Para utilizar la batería

Utilice solamente baterías aprobadas por el fabricante del comunicador y recárguelas utilizando únicamente los cargadores aprobados por el fabricante. Con los cargadores y accesorios aprobados, la batería se puede recargar continuamente.

No es necesario descargar completamente la batería, antes de volver a recargarla. Cuando no utilice el cargador, desenchúfelo. No deje la batería conectada al cargador durante más de una semana ya que el exceso de carga puede reducir su vida útil. Una batería completamente cargada se descarga con el tiempo si no se utiliza.

La batería se puede cargar y descargar centenares de veces, aunque llegará un momento en que se desgaste. Cuando perciba que la duración media (en conversación y reposo) sea substancialmente inferior a la normal, reemplace la batería por otra nueva.

Las temperaturas extremas afectan a la capacidad de carga de la batería: en ocasiones, será necesario enfriarla o calentarla primero.

La duración media de la batería depende de los siguientes factores: de si están encendidos el teléfono y el comunicador simultáneamente, de la calidad de la señal radio, de las diversas opciones del teléfono y del tiempo que tarda en activarse el salvapantallas, véase "Opciones de Sistema" en la página 133.

Se recomienda mantener siempre una batería cargada, instalada en el comunicador. De esta forma se prolonga la duración de la batería de reserva, que alimenta el reloj de tiempo real del propio comunicador. Si se descarga la batería de reserva, se recargará automáticamente la próxima vez que se conecte al comunicador una batería cargada.

Antes de substituir la batería, cierre siempre la tapa del comunicador. De esta forma se guardará primero toda la información.

Nota

Utilice la batería sólo para la finalidad a la que está destinada.

No utilice nunca una batería o un cargador defectuoso o sobrecalentado.

No cortocircuite la batería. Se puede producir un cortocircuito accidental de la batería si un objeto metálico (por ejemplo, una moneda, un clip o un bolígrafo) conectan directamente los terminales + y - de la batería; por ejemplo, cuando se transporta una batería de repuesto en el bolsillo. El

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

cortocircuito de los terminales puede dañar la batería o el objeto causante del mismo.

Si se deja la batería en lugares fríos o calientes, tales como un coche cerrado en verano o en invierno, se reducirá notablemente la capacidad y la duración media de la batería. Procure mantener la batería entre los +15° C (+59° F) y +25° C (+77° F). Es posible que un comunicador, con una batería caliente o fría, no funcione, incluso aunque esté completamente cargada. El rendimiento de las baterías de iones de litio se ve especialmente reducido a temperaturas inferiores a 0° C (+32° F).

¡No arroje las baterías al fuego!

Las baterías deben reciclarse o destruirse adecuadamente. No tire las baterías junto con la basura urbana.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

3. Funciones especiales

Este capítulo explica las funciones comunes a la mayoría de las aplicaciones. "Funciones del comunicador" en la página 31, repasa las diversas funciones del comunicador y "Funciones de documento" en la página 34, explica las funciones relativas a la escritura y visualización de los documentos.

Funciones del comunicador

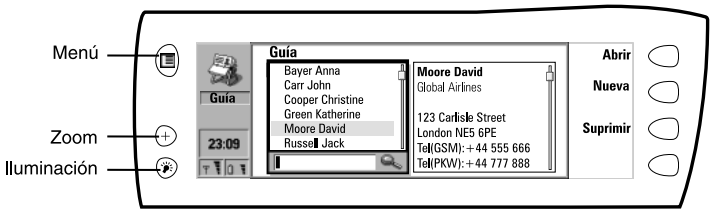

Figura 1

Para utilizar el botón Menú

1 Pulse el botón situado en la parte izquierda de la pantalla del comunicador para abrir un conjunto de opciones propias de la aplicación en uso.

2 Desplace el marco de selección sobre la opción deseada y pulse **Seleccionar**.

La opción elegida sólo surtirá efecto sobre el documento, tarjeta o elemento seleccionado, abierto o que se va a enviar. Asimismo, el Menú posee la opción *Opciones* que permite cambiar las opciones de la aplicación. Los valores de estas opciones se utilizarán de forma predeterminada para esa aplicación.

Para utilizar el botón Zoom

Pulse el botón situado en la parte izquierda de la pantalla para ampliar la vista de la pantalla. La función de zoom no está disponible en todas las situaciones.

Para utilizar el botón Iluminación

Pulse el botón situado a la izquierda de la pantalla para activar o desactivar la iluminación de la pantalla del comunicador. La iluminación se

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

establece en las opciones de Sistema. Véase "Opciones de Sistema" en la página 133.

Para utilizar el botón Ayuda

Pulse el botón i situado en el teclado del comunicador para abrir una ventana de ayuda relativa a la función que se está utilizando. El icono de la aplicación, situado en el área de indicadores de la parte izquierda de la pantalla, le recordará la aplicación desde la que se solicitó la ayuda.

La ayuda corresponde a los aspectos relacionados con el elemento existente en pantalla en el momento de pulsarse el botón i. Si no hubiera un capítulo de ayuda específico correspondiente al elemento, aparecerá una lista con los temas de ayuda disponibles.

Para ver una lista de todos los temas de ayuda de la aplicación actual, pulse **Temas de la aplicación**. Aparecerán los comandos siguientes:

Abrir — Abre el tema seleccionado.

Temas generales — Muestra los temas de ayuda más comunes.

Cerrar — Cierra la ayuda.

Para ver una lista de los temas de ayuda generales del comunicador, pulse **Temas generales**. Aparecerán los siguientes comandos:

Abrir — Abre el tema seleccionado.

Temas de la aplicación — Vuelve a la lista de temas de ayuda del elemento actual.

Cerrar — Cierra la ayuda.

Si el tema de ayuda solicitado no se encuentra entre los temas de ayuda del elementos actual o entre los temas generales, cierre la ayuda, inicie la aplicación adecuada y pulse de nuevo el botón Ayuda.

Para utilizar la tarjeta de memoria

La tarjeta de memoria puede contener documentos, bases de datos de tarjetas, aplicaciones, copias de seguridad, controladores de impresoras, etc. Una vez introducida la tarjeta de memoria en el comunicador, el contenido de la tarjeta aparecerá como carpetas independientes, en las aplicaciones correspondientes. Por ejemplo, los documentos de la tarjeta de memoria estarán situados en una carpeta que aparecerá en la lista de carpetas de la aplicación Apuntes. El contenido de la tarjeta de memoria aparecerá identificado en la pantalla con el icono de la tarjeta de memoria .

Los elementos de la tarjeta de memoria se pueden utilizar exactamente igual que los correspondientes elementos del comunicador. Así por ejemplo, es posible instalar o desinstalar software a y desde la tarjeta de memoria, mediante la aplicación Instalar / Desinstalar software, y enviar mensajes a las tarjetas de la Guía del directorio de la tarjeta de memoria.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Nota: La tarjeta de memoria no está incluida en la presentación comercial pero se puede adquirir por separado.

Para introducir la tarjeta de memoria

1 Cierre la tapa del comunicador y asegúrese de que el teléfono está apagado. Si estuviera encendido, pulse ⏻.

2 Extraiga la batería: pulse la lengüeta situada en la parte superior de la batería y extráigala de su alojamiento.

3 Abra el alojamiento situado en la parte posterior del comunicador: levante cuidadosamente la tapa sacándola de las ranuras situadas a ambos lados.

4 Deslice la tarjeta de memoria bajo el soporte de dicha tarjeta de memoria. Asegúrese de que los contactos metálicos de la tarjeta miran hacia abajo y que la esquina biselada de la tarjeta se encuentra a la derecha. Véase la figura 2.

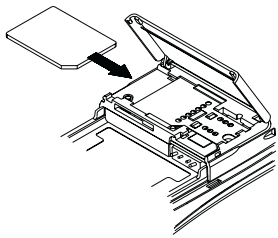

Figura 2

5 Una vez haya instalado correctamente la tarjeta en su sitio, cierre la tapa y vuelva a poner la batería.

¡IMPORTANTE! Mantenga todas las tarjetas de memoria fuera del alcance de los niños.

Asegúrese de que la tapa está cerrada antes de volver a poner la batería.

No extraiga la tarjeta de memoria mientras se lleva a cabo cualquier tipo de operación. Asegúrese de haber cerrado todas las aplicaciones que puedan afectar a la tarjeta de memoria, antes de extraerla.

Si ha instalado una aplicación en la tarjeta de memoria y necesita reiniciar el comunicador, no extraiga la tarjeta hasta que el proceso de inicialización haya finalizado. En caso contrario, los archivos de la aplicación se perderán.

Si posee una aplicación o una melodía en el comunicador y en la tarjeta de memoria, se utilizarán los del comunicador.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Para seleccionar varios elementos

Siempre que sea posible utilizar la selección múltiple, podrá seleccionar varios elementos al mismo tiempo. Los comandos utilizados afectarán a todos los elementos seleccionados. La selección múltiple está disponible en la mayoría de las listas. Por ejemplo, es posible seleccionar varias tarjetas y eliminarlas del directorio de la Guía al mismo tiempo, o seleccionar varios documentos y copiarlos a la tarjeta de memoria al mismo tiempo desde la aplicación Apuntes.

Existen dos formas de seleccionar varios elementos:

1 Desplácese hasta el elemento correspondiente y pulse Ctrl-barra espaciadora. O bien,

2 Mantenga pulsada la tecla Mayúsculas y desplácese a lo largo de la lista con las teclas de flecha hasta el último elemento que desee seleccionar.

Para deseleccionar uno de los elementos, desplácese hasta él y pulse Ctrl-barra espaciadora, de nuevo.

Si desea seleccionar todos los elementos de la lista, pulse Ctrl-A. Si desea anular la selección, pulse Ctrl-A de nuevo.

Funciones de documento

Para nombrar un documento

Siempre que cierre un nuevo documento por primera vez, el sistema le pedirá que introduzca un nombre para dicho documento en el campo de entrada. El nombre resaltado en el campo de entrada corresponde al que el propio comunicador asigna al documento de forma predeterminada.

Para utilizar los métodos abreviados

Existen varios métodos abreviados que se pueden utilizar en las aplicaciones que trabajan con documentos. En la lista siguiente se recogen los métodos abreviados disponibles:

Método abreviado	Función
Ctrl-A	Selecciona todo
Ctrl-C	Copia el texto seleccionado
Ctrl-X	Corta el texto seleccionado
Ctrl-V	Pega el texto seleccionado
Ctrl-Z	Cancela la última operación
Ctrl-B	Aplica negrita
Ctrl-I	Aplica cursiva
Ctrl-U	Aplica subrayado

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Ctrl-T Ctrl-D Ctrl-M	Añade la hora actual Añade la fecha actual Añade el nombre del usuario
Ctrl-H Ctrl-E	Desplaza el cursor al comienzo o al final del documento
Ctrl-N Ctrl-P	Abre el elemento siguiente Abre el elemento anterior
Chr-(flecha izquierda o derecha)	Desplaza el cursor al comienzo o al final de la línea
Chr-(flecha izquierda o derecha)	Permite recorrer la lista o el documento hacia arriba o hacia abajo
Shift-Ctrl-(flecha arriba o abajo)	Selecciona la palabra anterior o la siguiente
Shift-(flecha derecha, izquierda, arriba o abajo)	Mientras se mantiene pulsada la tecla Mayúsculas, cada pulsación de una tecla de flecha selecciona un carácter o una línea de texto
Shift-Chr-(flecha arriba o abajo)	Selecciona el texto página a página, dentro de un documento

Para imprimir

Pulse el botón Menú y seleccione *Imprimir*. Es posible imprimir diversos tipos de elementos, tales como documentos, imágenes y mensajes cortos.

Antes de imprimir es necesario configurar el tipo de conexión, encabezamiento, tamaño de papel e impresora predeterminada, en las Opciones de sistema. Véase "Opciones de Sistema" en la página 133.

Nota: Para obtener más información acerca de las impresoras soportadas, consulte la sección de documentación en el CD-ROM que se suministra con el paquete para venta del comunicador o consulte la página principal de Nokia Wireless Data Forum en la dirección World Wide Web: http://

Para obtener más información acerca de las instrucciones de seguridad del dispositivo, por favor consulte el manual de usuario de la impresora.

Para cambiar las opciones de impresión, pulse **Opciones** en la presentación de impresión. Las opciones disponibles dependerán de la aplicación en que se encuentre.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Para imprimir utilizando la conexión de infrarrojos

1 Vaya a la aplicación sistema y configure el tipo de conexión como infrarrojos. Véase "Opciones de Sistema" en la página 133.

2 Asegúrese de que el puerto de infrarrojos del comunicador está perfectamente enfrentado al puerto de la impresora. Mantenga la conexión libre de obstáculos. Si la conexión permaneciera obstruida durante un cierto tiempo, por ejemplo, si se colocara un obstáculo entre los sensores de infrarrojos del comunicador, la impresión se interrumpiría.

3 Una vez que el comunicador haya comprobado que no existe una conexión activa previa con el PC, comienza a buscar una impresora. Esto significa que no es posible imprimir al mismo tiempo que se transfieren archivos del comunicador al PC, por ejemplo.

4 Si no se encuentra ninguna impresora, aparecerá un mensaje de error y en la pantalla volverá a aparecer la aplicación activa.
Si se encuentra la impresora adecuada. Se seleccionará automáticamente el controlador de la impresora y en la pantalla aparecerá el nombre del documento y de la impresora seleccionada.
Si el comunicador no puede reconocer la impresora encontrada, pulse **Impresoras** y seleccione el controlador correcto.
Si el comunicador no posee el controlador adecuado para la impresora, puede probar a imprimir el documento utilizando uno de los controladores de impresora disponibles.

5 Pulse **Comenzar** para iniciar el proceso de impresión.

Para imprimir utilizando la conexión por cable

1 Vaya a la aplicación Sistema y configure el tipo de conexión como cable. Véase "Opciones de Sistema" en la página 133.

2 Conecte el comunicador a una impresora serie mediante el cable adaptador RS-232 (DLR-2).

3 Pulse **Impresoras** y seleccione el controlador de impresora adecuado.

4 Pulse **Comenzar** para iniciar el proceso de impresión.

Sugerencia: Es posible instalar más controladores de impresora mediante el programa PC Suite para Nokia 9110 Communicator o con el CD-ROM incluido en el paquete para venta del comunicador. Véase "Para utilizar PC Suite" en la página 41.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Bandeja de salida de documentos

Siempre que se envían faxes, mensajes cortos y correo electrónico, van siempre primero a la Bandeja de salida de documentos. La bandeja de salida prepara el documento y, a continuación, lo envía mediante el teléfono. Si el teléfono está apagado o la calidad de la señal no es adecuada, el documento no se enviará hasta que el teléfono se encienda y la señal se adecuada. Si el teléfono o el fax de destino está apagado u ocupado durante el primer intento, la Bandeja de salida de documentos intentará enviar el documento nueve veces más. Si a pesar de ello el envío falla, el comunicador le informará mediante una nota.

A la Bandeja de salida de documentos se puede acceder desde las presentaciones principales de las aplicaciones Fax, SMC, Correo y Apuntes, en las que aparece en la parte inferior de la lista de carpetas. Para abrir la Bandeja de salida de documentos, selecciónela en la lista de carpetas y pulse **Abrir**.

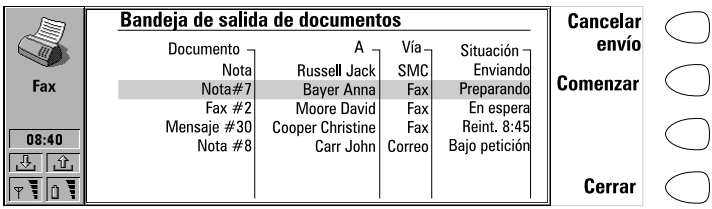

Figura 3

Los principales estados que los documentos pueden tener en la bandeja de salida son:

Enviando — El documento está siendo enviado en este momento.

En espera — El documento está esperando a que sea posible enviarlo, por ejemplo a que el teléfono esté encendido, que la potencia de la señal sea adecuada o a que termine la llamada de teléfono anterior.

Reint. [hora] — El envío del documento ha fallado y se enviará de nuevo a la hora especificada entre corchetes.

A las [hora] — El fax está esperando para ser enviado a la hora establecida. Véase "Opciones de Fax" en la página 79.

Enviando [página actual/páginas totales] — Indica el número de la página del fax que está siendo enviada y el número total de páginas.

Bajo petición — Estado que pueden presentar los mensajes de correo electrónico si se ha configurado la opción *Enviar correo* como *Bajo petición* en las opciones de Correo. Véase "Opciones de correo" en la página 93. Estos mensajes no se enviarán hasta que seleccione uno de ellos y pulse **Comenzar**. Todo el correo en estado *Bajo petición* se enviará en la misma conexión.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Para acelerar manualmente el proceso de envío de los documentos en estado de *En espera*, *Reint.* o *Bajo petición*, selecciónelo y pulse **Comenzar**. El documento o documentos serán enviados lo antes posible.

Los documentos se eliminan de la Bandeja de salida de documentos en cuanto han sido enviados satisfactoriamente o el cuando el usuario cancela el envío pulsando **Cancelar envío**.

Nota de comunicación recibida

Siempre que se abre la tapa del comunicador y existen llamadas perdidas, faxes recibidos, mensajes cortos o correo electrónico, o documentos pendientes de envío en la Bandeja de salida de documentos, se indicará mediante una nota, véase la figura 4. Para ignorar la nota, simplemente pulse **Cancelar**.

Para leer los documentos recibidos o comprobar de quién proceden las llamadas perdidas, seleccione el elemento correspondiente de la lista y pulse **Ver**.

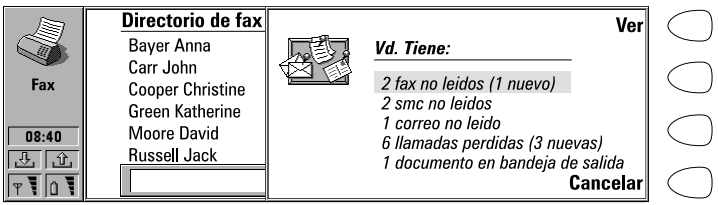

Figura 4

Para transferir información desde modelos anteriores de comunicador

Puede hacer copias de seguridad de la información que contiene el Nokia 9000 Communicator o el Nokia 9000i Communicator con el programa Nokia Communicator Server y restablecerla en una versión en el mismo idioma del Nokia 9110 Communicator. De forma similar, puede transferir información entre versiones del mismo idioma, por ejemplo desde la versión española del Nokia 9000i Communicator a la versión española del Nokia 9110 Communicator.

Nota: No podrá restablecer las opciones de los comunicadores Nokia 9000 o 9000i en el comunicador Nokia 9110.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Para transferir información entre versiones de diferentes idiomas

1 Si los idiomas no son compatibles, por ejemplo si desea transferir información desde la versión finlandesa del Nokia 9000i Communicator a la versión española del Nokia 9110 Communicator, desplace la información de las tarjetas y de la agenda con el programa Nokia Communicator Server a un PC, utilizando las aplicaciones Importar / Exportar datos de la Guía e Importar / Exportar datos de la Agenda.

2 Desplace los documentos con el programa Nokia Communicator Server a un PC, utilizando la aplicación Transferencia de archivos.

3 Inicie el programa PC Suite para Nokia 9110 Communicator en su PC y transfiera la información de las tarjetas, de la agenda y los documentos al Nokia 9110 Communicator.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

4. Conexión a un ordenador

En este capítulo se explica el procedimiento para instalar el software de conexión a un PC, en un PC, la forma de conectar el comunicador al PC o a un ordenador Apple Macintosh y el manejo de los programas de conectividad.

Para utilizar PC Suite

Figura 1

Es posible conectar el comunicador a un PC adecuado a través del programa PC Suite para Nokia 9110 Communicator.

La aplicación PC Suite y su correspondiente manual de usuario se encuentran en el CD-ROM suministrado junto con la presentación comercial del comunicador.

PC Suite puede funcionar en entorno Windows 95/98 y NT.

Cuando se utiliza PC Suite, solamente es necesario conectar el comunicador al PC; todo lo demás lo hace el propio PC.

Nota: No es recomendable hacer o responder llamadas telefónicas mientras se mantiene la conexión a un PC ya que con ello se podría perturbar la operación.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Para instalar PC Suite en un PC

El CD-ROM debería ejecutarse automáticamente una vez lo haya insertado en la unidad de CD del PC. En caso contrario, siga los pasos que se indican a continuación:

1 Haga clic en el botón "Inicio" de Windows y, a continuación, haga clic en "Ejecutar...".

2 Si el PC tiene Windows 95, 98 o NT 4.0 (o posterior), escriba *d:\9110.exe* en la línea de comandos. Si el PC tiene Windows 3.x, escriba *d:\data\9110_31.exe*. En caso necesario, substituya la letra "d" por la correspondiente a su unidad de CD.

3 Pulse Intro.

4 Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Nota: El programa PC Suite para Nokia 9110 Communicator se encuentra en el menú bajo el encabezamiento "software para PC y Macintosh".

Para utilizar PC Suite con una conexión de infrarrojos

1 Es necesario que el software IrDA esté instalado y ejecutándose en el PC. Para comprobar si el controlador IrDA ya está instalado en el PC, abra el Panel de control. Si encuentra un icono denominado Infrarrojos significa que el controlador ya está instalado.

2 Asegúrese de que el puerto de infrarrojos del comunicador se encuentra convenientemente enfrentado al del PC. Mantenga el enlace libre de obstáculos: compruebe los indicadores de infrarrojos en el área de indicadores, véase "La pantalla del comunicador" en la página 20. Si el enlace de infrarrojos se obstruye durante un cierto tiempo, por ejemplo en caso de que algo se interponga entre los sensores de infrarrojos o de que se desplace el comunicador, se interrumpirá el funcionamiento.

3 Inicie el software de PC Suite en el PC. En el cuadro de diálogo Preferencias, seleccione IR como protocolo para transferencia de datos y el puerto COM correcto.

4 Inicie la aplicación Activación de infrarrojos en el comunicador y pulse **Activar**. Véase "Activación de infrarrojos" en la página 139.

Para utilizar PC Suite con una conexión por cable

1 Conecte el extremo del cable adaptador RS-232 (DLR-2) con el conector de 9 pines al puerto COM del PC y el otro extremo al conector situado en la parte inferior del comunicador. Véase "Conectores" en la página 27.

2 Inicie el software de PC Suite en el PC.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Nota: Recuerde hacer copias de seguridad de toda la información importante.

Sugerencia: También puede utilizar el soporte de sobremesa opcional para una fácil conectividad del PC. Consulte la Guía de accessorios.

Guía

La función Guía de PC Suite permite crear, modificar y actualizar la información de la Guía en el Nokia 9110 Communicator, y transferirla entre el PC y el comunicador.

Para iniciar la aplicación Guía, haga clic en el icono Guía de la pantalla principal.

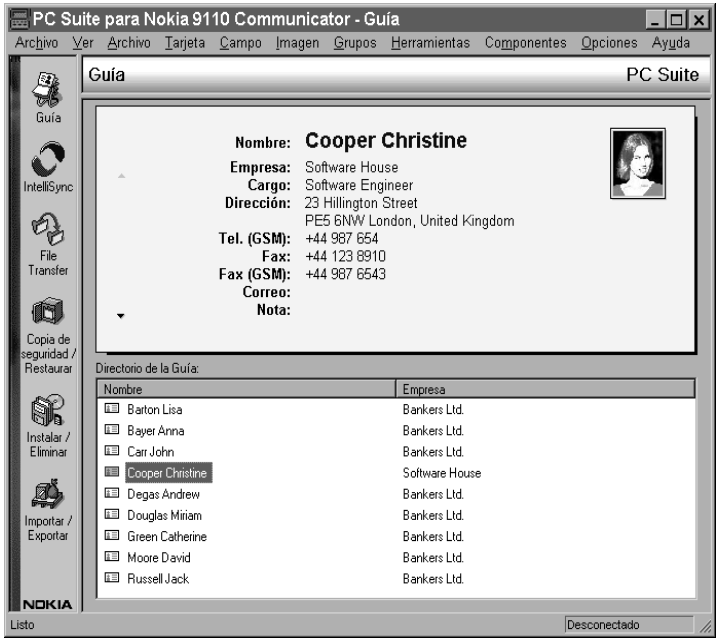

Figura 2

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Intellisync

La función Intellisync permite sincronizar la información entre el comunicador y el PC.

1 Conecte el comunicador al PC.

2 Inicie el programa PC Suite en el PC y haga clic en el icono Intellisync de la pantalla principal.

3 La lengüeta Local (es decir, el PC) aparece seleccionada automáticamente. Haga clic en el botón Ajustes.

> **Nota:** Podría aparecer un cuadro de diálogo con las lengüetas Formato y Archivo. En la lengüeta Formato, seleccione el formato que utiliza para las direcciones del comunicador. Se recomienda Guía Formato 5. En la lengüeta Archivo indique si desea sincronizar Guía de la memoria principal del comunicador o de la tarjeta memoria. Después, haga clic en Aceptar para salir del cuadro de diálogo.

4 Aparecerá el cuadro de diálogo Configuración de PC Suite con las aplicaciones Agenda, Guía y Asuntos pendientes del comunicador.

5 Haga clic en la aplicación del comunicador que desee configurar.

6 Haga clic en el botón Elegir para acceder al cuadro de diálogo Elegir traductor. En el cuadro de diálogo Elegir traductor aparecerá una lista de todas las aplicaciones del PC que sean compatibles con la aplicación del comunicador seleccionada.

7 Haga clic en el botón Aceptar del cuadro de diálogo Elegir traductor y vuelva al cuadro de diálogo Configuración. Ahora, la aplicación del PC que haya seleccionado aparecerá a continuación del nombre de la aplicación del comunicador.

> **Nota:** La primera vez que seleccione Microsoft Outlook en el cuadro de diálogo Elegir traductor, utilice el botón Examinar para localizar los datos de la carpeta Outlook que desee sincronizar.

8 Especifique la aplicación y, si fuera necesario, el archivo que desee sincronizar.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Nota: Con el fin de sincronizar adecuadamente la información entre el comunicador y una aplicación del PC, haga clic en el botón Avanzados, para seleccionar la aplicación con la que se desea sincronizar.
En el cuadro de diálogo Ajustes avanzados, haga clic en Asignación de campos y asigne los campos de la aplicación de PC conaquellos campos del comunicador marcados con asteriscos, véase la figura 3.

.

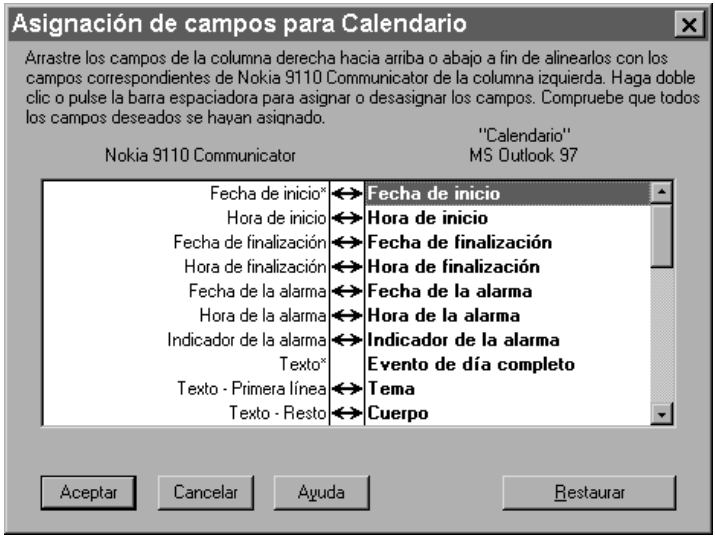

Figura 3

9 Una vez que esté preparado para realizar la operación, haga clic en el botón OK situado en la parte inferior del cuadro de diálogo Configuración.

10 Haga clic en el botón Sincronizar de la pantalla de PC Suite.

11 Si fuera necesario, solucione los conflictos entre la información.

12 Aparecerá una petición de confirmación indicando el número de adiciones, cambios y supresiones que se realizarán a cada uno de los sistemas en caso de que continúe con la operación. Haga clic en Aceptar para continuar o en Cancelar para abandonar.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Nota: Si la base de datos de tarjetas del comunicador es muy grande, es posible que el aparato no tenga suficiente memoria para completar la operación de sincronización. Para superar esta limitación, las tarjetas pueden dividirse en varias bases de datos en la tarjeta de memoria. Posteriormente, las bases de datos podrán sincronizarse por separado. El número máximo de tarjetas que pueden sincronizarse con éxito, dependiendo de la memoria libre del comunicador, es de aproximadamente 1.000 tarjetas en cada base de datos. Consulte "Guía rápida de aprendizaje" en el capítulo 3 de la Guía del usuario de PC Suite para Nokia 9110 que se incluye en el CD-ROM para obtener más instrucciones sobre la sincronización de tarjetas en la tarjeta de memoria

Transferencia de archivos

La aplicación Transferencia de archivos permite desplazar, copiar, pegar, renombrar y eliminar archivos tanto del PC como del comunicador.

Nota: Los mensajes de fax se transfieren desde el comunicador al PC en formato tif, lo que significa que hay que utilizar Windows Imagining para ver todas las páginas del fax.

1. Establezca la conexión de infrarrojos entre el comunicador y el PC, tal como se describió anteriormente.
2. Inicie el programa PC Suite en el PC y haga clic en el icono Transferencia de archivos en la pantalla principal.
3. Seleccione un elemento haciendo clic sobre él en la pantalla de Transferencia de archivos y, con el ratón, arrástrelo hasta el directorio del PC o carpeta del comunicador deseada.

Backup / Restablecer

La función Backup/Restablecer permite realizar copias de seguridad (backups) de la información contenida en el comunicador o en el PC y restablecerla en el comunicador posteriormente.

1. Establezca la conexión de infrarrojos entre el comunicador y el PC, tal como se describió anteriormente.
2. Inicie el programa PC Suite en el PC y haga clic en el icono Backup/ Restablecer de la pantalla principal.
3. Haga clic en la lengüeta Backup y seleccione una de las opciones siguientes: Todos los datos hace una copia de seguridad de toda la información que exista en el comunicador, Datos seleccionados del comunicador permite seleccionar entre la información contenida en la Agenda, la Guía u Documentos, o seleccionar Datos de la tarjeta de memoria para hacer una copia de seguridad en la tarjeta de memoria.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

4 En el cuadro "Ruta de acceso a backup", especifique la ubicación en la que desea guardar las copias de seguridad. El nombre de la copia de seguridad se asigna automáticamente.

5 En el cuadro "Número de copias de seguridad" introduzca un número comprendido entre 1 y 99

6 Haga clic en el botón Ejecutar backup.

Figura 4

Para restablecer la información, haga clic en la lengüeta Restablecer. Especifique la ubicación de la copia de seguridad en el cuadro "Backup almacenado en". En el cuadro inferior, haga clic en la información que desee restablecer. Haga clic en Restablecer para restablecer la copia de seguridad en el comunicador.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Instalar / Desinstalar

La función Instalar/Desinstalar software permite instalar y eliminar el software del comunicador.

> **Nota:** Si se instala software realizado para modelos de comunicador anteriores al Nokia 9110 Communicator, tenga en cuenta que las escalas de grises de los dispositivos son distintos. Por lo tanto, la pantalla puede parecer más brillante. Aunque esta diferencia no afecta al funcionamiento del software, le recomendamos que instale las versiones específicas para el Nokia 9110 Communicator.

1. Establezca la conexión de infrarrojos entre el comunicador y el PC, tal como se describió anteriormente.
2. Inicie el programa PC Suite en el PC y haga clic en el icono Instalar/ Desinstalar de la pantalla principal.
3. Haga clic en la lengüeta Instalar e indique la ubicación del software que desea instalar en el cuadro "Ruta de acceso".
4. En el cuadro que se encuentra debajo, haga clic en el software que desea instalar.
5. Haga clic en el botón Instalar.

Para eliminar software del comunicador, haga clic en la lengüeta Desinstalar. Seleccione el software que desea eliminar en el cuadro correspondiente y haga clic en el botón Desinstalar.

Importar / Exportar

La función Importar/Exportar se puede utilizar para transferir archivos de la Agenda y de la Guía, entre el comunicador y el PC.

1. Establezca la conexión de infrarrojos entre el comunicador y el PC, tal como se describió anteriormente.
2. Inicie el programa PC Suite en el PC y haga clic en el icono Importar/ Exportar de la pantalla principal.
3. Haga clic en la lengüeta Exportar y seleccione una de las tres opciones siguientes: Datos de la Agenda; Guía; Archivo tarjetas de la Guía en la tarjeta de memoria.
4. En el cuadro "Archivo de PC que se va a crear", especifique el nombre y la ruta del archivo de PC que desee crear.
5. Haga clic en el botón Exportar.

Para importar un archivo del PC al comunicador, haga clic en la lengüeta Importar y seleccione los elementos a importar. Especifique el archivo de PC que desea transferir al comunicador y haga clic en el botón Importar.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Para utilizar el Nokia Communicator Server

Para los usuarios de Windows 3.11 y Apple Macintosh, el CD-ROM del presentación comercial del comunicador contiene el programa Nokia Communicator Server. El programa Nokia Communicator Server permite instalar y utilizar las aplicaciones del comunicador que precisan conexión a un PC, véase el capítulo "Sistema" en la página 133. Es necesario conectar el comunicador al PC e iniciar la aplicación correspondiente en el comunicador.

Nota: La versión inglesa para transferencia de archivos, contactos de importación/exportación y aplicaciones de datos de agenda de importación/exportación que se puede utilizar con el servidor del comunicador Nokia se puede instalar en el comunicador desde el disquete incluido en el paquete de ventas. En el CD-ROM se encuentran las versiones en otros idiomas.

Asimismo, el programa Nokia Communicator Server funciona en los entornos Windows 95 y NT.

Sugerencia: No necesita este software si utiliza el programa PC Suite for Nokia 9110 Communicator. Véase "Para utilizar PC Suite" en la página 41.

Para instalar el programa Nokia Communicator Server en un PC

1. Introduzca el disquete en la unidad correspondiente.
2. En el Administrador de programas de Windows, haga clic en el menú "Archivo".
3. Haga clic en el elemento de menú "Ejecutar..." y escriba *a:\server* en la línea de comandos. En caso necesario, substituya la letra "a" por la correspondiente a su unidad de disco.
4. Pulse Intro.
5. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Para utilizar el programa Nokia Communicator Server con una conexión de infrarrojos

1. Realice los dos primeros pasos de la instalación de PC Suite.
2. Inicie el software Nokia Communicator Server en el PC.
3. Inicie la aplicación de conexión a PC que desee, en el comunicador. Recuerde establecer la de infrarrojos como tipo de conexión.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Para utilizar el programa Nokia Communicator Server con una conexión por cable

1 Conecte el extremo del cable adaptador RS-232 (DLR-2) con el conector de 9 pines al puerto COM del PC y el otro extremo al conector situado en la parte inferior del comunicador. Véase "Conectores" en la página 27.

2 Inicie el software Nokia Communicator Server en el PC. Compruebe que el puerto COM utilizado por el software sea correcto.

3 Inicie la aplicación de conexión a PC que desee, en el comunicador. Recuerde establecer la de cable como tipo de conexión.

Sugerencia: para obtener informacíon sobre la instalación del nuevo software en el comunicador con el servidor del comunicador Nokia, consulte "Instalar/ Desinstalar software" en la página 143.

Nokia Communicator Server para Mac Os

Para la conexión con un Apple Macintosh, debe disponer de la aplicación Nokia Communicator Server en el Macintosh y de una conexión por cable establecida entre el comunicador y el ordenador Macintosh.

La aplicación Nokia Communicator Server es compatible con Mac Os 7.5 o versiones más recientes siempre que el ordenador disponga de un puerto serie RS-422. Los Macs equipados con un puerto USB pueden conectarse a un comunicador mediante un adaptador USB-serie.

Para conectarlo a un puerto serie RS-422 en un Apple Macintosh, necesita un cable de módem Apple Mac (que Nokia no proporciona) conectado al Mac. Para conectar este cable de módem al cable DLR-2 (que se incluye en el paquete de ventas), necesita un adaptador 9M25F (que Nokia no proporciona), porque el cable de módem Mac tiene 25 patillas y el cable DLR-2 RS sólo tiene 9. Con esta combinación de cables podrá utilizar el software Nokia Communicator Server para Mac Os.

El software de conexión de PC Suite no es compatible con Mac Os.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

5. Guía

La aplicación Guía se utiliza para crear, modificar y gestionar toda la información relativa a las personas conocidas, como números de teléfono, direcciones y marcación rápida, y para consultar los registros de todas las llamadas entrantes y salientes tanto de voz como de datos o de fax, así como los mensajes cortos.

Las aplicaciones Teléfono, Fax, SMC, Agenda y Correo utilizan la información que contiene el directorio de la Guía.

Sugerencia: Encontrará las tarjetas de la Guía de la Club Nokia Careline en el directorio de la Guía. En la Club Nokia Careline responderán sus preguntas y le ofrecerán instrucciones detalladas acerca del teléfono.

Directorio de la Guía

La presentación principal de la Guía muestra dos ventanas: la de la izquierda es el directorio de la Guía, que consiste en una lista de todas las tarjetas guardadas en dicha Guía, mientras que la de la derecha muestra la tarjeta de la Guía seleccionada. La ventana activa posee una marco más obscuro. Es posible ir de una ventana a otra con la tecla Tab. Las tarjetas aparecen relacionadas en el directorio de la Guía por orden alfabético, de acuerdo al contenido del campo *Nombre* de cada tarjeta.

Figura 1

Para buscar tarjetas de la Guía

1 Desplace el marco de selección a lo largo del directorio de la Guía con las teclas de flecha hasta que la tarjeta que busca aparezca dentro del marco de selección. O bien,

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

2 Introduzca un texto en el campo de búsqueda. La función de búsqueda tratará de localizar coincidencias en los campos *Nombre*, *Empresa* y *Dirección*. El resultado de la búsqueda se puede borrar eliminando caracteres uno a uno del campo de búsqueda mediante la tecla de retroceso.

Para abrir la tarjeta seleccionada, pulse **Abrir**.

Para eliminar la tarjeta seleccionada, pulse **Suprimir**.

Nota: Si introduce una tarjeta de memoria en el comunicador, las bases de datos de tarjetas de la Guía existentes en la tarjeta de memoria aparecerán en forma de carpetas en la presentación principal de la Guía. Al abrir una carpeta sólo se podrán hacer llamadas y enviar mensajes a las tarjetas de esa base de datos.

Para utilizar el botón Menú

Al pulsar el botón Menú en el directorio de la Guía se abrirá un nuevo conjunto de opciones:

Registro individual — Abre el Registro individual de la tarjeta seleccionada, véase "Registros" en la página 58.

Registro general — Abre el Registro general.

Copiar tarjeta — Crea un duplicado de la tarjeta seleccionada.

Memoria tarjeta SIM — Muestra el contenido de la tarjeta SIM.

Copiar a SIM — Copia la tarjeta o tarjetas seleccionadas a la memoria de la tarjeta SIM.

Crear Grupo — Crea un nuevo grupo de tarjetas, véase "Grupos de tarjetas" en la página 57.

Lista de Grupos — Abre una lista de todos los grupos de tarjetas.

Nueva base de datos de la Guía — Crea una nueva base de datos de la Guía en la tarjeta de memoria.

Renombrar base de datos — Permite asignar un nuevo nombre a la base de datos de la Guía existente en la tarjeta de memoria.

Copiar tarjetas — Permite copiar tarjetas a y desde la tarjeta de memoria.

Desplazar tarjetas — Permite desplazar las tarjetas a y desde la tarjeta de memoria.

Información de la Guía — Muestra el número y la cantidad de información de las tarjetas.

Opciones — Permite cambiar las siguientes opciones:

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Plantilla de tarjetas de la Guía — Es posible establecer los campos que se incluirán en todas las nuevas tarjetas de la Guía que se creen. Los cambios realizados a la plantilla afectarán a las tarjetas nuevas pero no a las ya existentes. No es posible introducir texto en los campos de la plantilla.

Permanencia en el registro — Permite establecer la forma en que se relacionarán las últimas tarjetas en los registros general e individual. Seleccione el nuevo tiempo de permanencia y pulse **OK**. Los valores posibles son: *Cero / 10 días / 30 días / 1 año / Definido por el usuario: días* (0 – 365 días).

Para crear una nueva base de datos de tarjetas en la tarjeta de memoria

Para crear una nueva base de datos de tarjetas en la tarjeta de memoria, pulse el botón Menú y seleccione *Nueva base de datos de la Guía.*

Para copiar y desplazar tarjetas a y desde la nueva base de datos, seleccione la tarjeta o tarjetas y pulse de nuevo el botón Menú. Seguidamente, desplacése hacia abajo para seleccionar *Copiar tarjetas* o *Desplazar tarjetas*.

Para ver la base de datos de tarjetas, pulse **Abrir**. Para realizar una llamada a una de las entradas de la base de datos, selecciónela y vaya a la aplicación Teléfono.

Para crear tarjetas de la Guía

1. Para crear una nueva tarjeta, pulse **Nueva** en la presentación principal de la Guía.
2. Una vez abierta la nueva tarjeta de la Guía, introduzca la información oportuna en los campos correspondientes. Utilice las teclas de flecha para desplazarse de un campo a otro. Es posible añadir líneas en los campos *Dirección* y *Nota* con la tecla Intro.
3. Para volver al directorio de la Guía, pulse **Cerrar**.

> **Sugerencia:** Si al introducir un número de teléfono en los campos *Tel.*, substituye el código del país por el carácter +, podrá utilizar el mismo número de teléfono desde el extranjero.

Siempre que se guardan números de teléfono o secuencias DTMF, es posible utilizar guiones y espacios para mejorar la comprensión de las cadenas. Esto no afecta en absoluto a la forma en que se marcarán los números o los tonos DTMF.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Sugerencia: es posible importar tarjetas de la Guía desde un PC o desde ciertos tipos de ordenadores portátiles utilizando el programa IntelliMigrate, que se encuentra en el CD-ROM incluido en la presentación comercial del comunicador.

Para añadir nuevos campos a una tarjeta de la Guía

1 Pulse **Campos** en la tarjeta de la Guía abierta. Véase la figura 2.

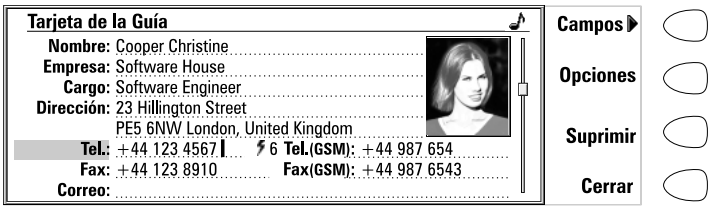

Figura 2

2 Pulse **Añadir campo**. Se abrirá una ventana emergente con una lista de los campos disponibles.

3 Seleccione un campo y pulse **OK**. Sólo puede haber un campo de tipo *Nombre*, *Cargo*, *Empresa*, *Nota* y *Contraseña*.

Nota: El campo *Tel./Fax* se utiliza para llamadas alternas, el campo Tel.(Servidor) para enviar reservas a servidores remotos de agendas y el campo *Contraseña* contiene la contraseña necesaria para hacer una reserva en una agenda. Véase "Llamadas múltiples" en la página 64, y "Reservar evento" en la página 127.

Para personalizar el tipo de un campo

1 Pulse **Campos** en la tarjeta de la Guía abierta.

2 Seleccione un campo y pulse **Cambiar tipo**.

3 Seleccione uno de los tipos preestablecidos o desplácese al campo marcado con una línea de puntos y escriba el texto del tipo, por ejemplo *Módem*, y pulse **OK**.

Para eliminar el campo seleccionado, pulse **Suprimir campo**. El campo *Nombre* no se puede eliminar.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Nota: Recuerde utilizar números de teléfonos móviles en los campos *Tel.(GSM)* de las tarjetas de la Guía. En caso contrario no será posible enviar mensajes cortos a esos números.

Opciones de la tarjeta de la Guía

Al pulsar **Opciones** en una tarjeta de la Guía abierta, aparecen las siguientes opciones:

Tono de llamada — Es posible establecer un tono de llamada particular para cada tarjeta del directorio de la Guía. Seleccione un tono de la lista y pulse **OK**. En la parte superior de la tarjeta aparecerá el icono ♪. Véase la figura 2. No obstante, para utilizar esta función hay que definir primero los ajustes individuales de todo de llamada. Consulte "Opciones de la aplicación Teléfono" en la página 67..

Nota: Si el comunicador no puede encontrar la tarjeta correspondiente en los tres segundos posteriores a la recepción de una llamada, el tono de llamada predeterminado Grande valse sustituirá al tono individual seleccionado. Esto podría suceder si tiene varios centenares de tarjetas guardadas en el comunicador.

Imagen añadida — Es posible añadir una imagen a la tarjeta de la Guía. Para ello, primero es necesario guardar la imagen en formato JPEG en la subcarpeta Imágenes de la Guía de la carpeta Archivos recogidos, de donde será seleccionada. Elija una imagen y pulse **OK**.

Cuando se adjunta una imagen a una tarjeta de contacto, se ajusta automáticamenta al tamaño correcto. Si hubiera una imagen antigua en la tarjeta, se sustituirá por la nueva. Si deseara mantener la imagen antigua, haga una copia de ella y cámbiele el nombre o trasládela a otra carpeta antes de adjuntar la nueva imagen.

Nota: Si desea anexar un gráfico a una tarjeta de la Guía existente en la base de datos de la Guía de la tarjeta de memoria, es necesario almacenar primero el gráfico en la carpeta Imágenes de la Guía.

Marcación rápida — Es posible establecer un número de marcación rápida para la tarjeta seleccionada.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Para establecer la marcación rápida

La marcación rápida consiste en una forma rápida de marcar los números de teléfono que se utilizan más frecuentemente. Es posible asignar marcación abreviada a ocho números de teléfono como máximo. El número 1 está reservado para llamar el buzón de voz. Para obtener más información acerca de la utilización de la marcación rápida, véase "Para utilizar la marcación rápida" en la página 160.

1 Pulse **Opciones** en una tarjeta de la Guía abierta y seleccione *Marcación rápida*. Aparecerán todos los campos de la tarjeta que contengan números de teléfono.

2 Seleccione el campo al que desee asignar una marcación rápida y pulse **Cambiar**.

3 Seleccione un número y pulse **OK**. El número de marcación rápida aparecerá en la tarjeta mediante el icono . Véase la figura 2.

Para cambiar o eliminar una marcación rápida

1 Seleccione la marcación rápida que desee cambiar o eliminar y pulse **Cambiar**.

2 Desplace el marco de selección a la nueva posición y pulse **OK**. Si desea eliminar una posición de marcación rápida, seleccione *Ninguna*.

Para almacenar tonos DTMF

Para obtener más información acerca de como enviar tonos DTMF, véase "Llamadas múltiples" en la página 64, o "Para enviar tonos DTMF" en la página 161.

Si necesita incluir tanto un número de teléfono de voz como uno DTMF, guarde la secuencia DTMF en el campo *Tel.*, separando el número de teléfono de la secuencia DTMF por uno de los caracteres especiales de la tabla 1. O bien, añada un campo *DTMF* a la tarjeta de la Guía con el comando Añadir campo.

Carácter	Función
***** y **#**	Se pueden utilizar si el servicio DTMF lo necesita.
p (pausa)	Introduce una pausa de 2,5 segundos delante o entre los dígitos DTMF.
w (espera)	Siempre que se incluye el carácter "w" en una secuencia, el resto de dicha secuencia no será enviada hasta que se pulse **Enviar** de nuevo en la aplicación Teléfono.

Tabla 1

Para utilizar el botón Menú

Al pulsar el botón Menú en una tarjeta de la Guía abierta, aparecerá un nuevo conjunto de opciones:

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Copiar tarjeta — Crea una copia de la tarjeta actual.

Copiar contenido — Copia el contenido de la tarjeta en el portapapeles. Esta información se puede añadir a los documentos pulsando Ctrl-V.

Tarjeta siguiente (Ctrl-N) — Abre la tarjeta en la posición siguiente del directorio.

Tarjeta anterior (Ctrl-P) — Abre la tarjeta en la posición anterior del directorio.

Obtener — Si ha seleccionado el campo *URL* de una tarjeta de la Guía con el marco de selección, al pulsar *Obtener* se iniciará la aplicación WWW y se abrirá una conexión con la primera dirección en formato URL del campo.

Pertenece a los grupos — Muestra todos los grupos a los que pertenece la tarjeta.

Para ver la información de una tarjeta en la tarjeta SIM

1 Pulse el botón Menú en el directorio de la Guía y seleccione la opción *Memoria tarjeta SIM*.

2 Seleccione la tarjeta con el marco de selección y pulse **Abrir**.

Para añadir una nueva tarjeta a la memoria de la tarjeta SIM, pulse **Nueva**.

Para eliminar la tarjeta o tarjetas seleccionadas de la memoria de la tarjeta SIM, pulse **Borrar**.

Para volver a la presentación principal de la Guía, pulse **Cerrar**.

Si se pulsa el botón Menú en la vista de contenido SIM, aparecerán las siguientes opciones:

Ordenar por nombre/Ordenar por posición — Organiza las tarjetas por orden alfabético o por el orden en que están guardadas en la memoria.

Copiar de la tarjeta SIM — Copia la tarjeta o tarjetas seleccionadas al directorio de la Guía o a la tarjeta de memoria.

Información de la tarjeta SIM — Muestra la cantidad de información contendida en la memoria de la tarjeta SIM.

Nota: No es posible acceder a la tarjeta SIM si la función de Marcación fija se encuentra activa. Véase "Opciones (Menú 4)" en la página 169.

Grupos de tarjetas

Es posible crear grupos de tarjetas con el fin de poder enviar mensajes cortos o de correo a un grupo de personas simultáneamente. Véase la figura 3.

Para crear un grupo

1 Utilice la selección múltiple en el directorio de la Guía para seleccionar las tarjetas que desee incluir en el grupo.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

2 Pulse el botón Menú y seleccione la opción *Crear grupo*.

Asimismo, es posible crear un grupo vacío simplemente pulsando el botón Menú y seleccionando *Crear Grupo*, y añadir las tarjetas posteriormente. Véase más adelante.

Al cerrar por primera vez la tarjeta de un nuevo grupo, el sistema le pedirá que introduzca un nombre para ese grupo.

Figura 3

Para añadir nuevas tarjetas a un grupo

1 Abra la tarjeta del grupo y pulse **Añadir**. Se abrirá la lista de tarjetas.

2 Seleccione la tarjeta o tarjetas que desee y pulse **Añadir**.

Para eliminar tarjetas de un grupo, abra la tarjeta del grupo, seleccione la tarjeta o tarjetas que desee eliminar y pulse **Suprimir**.

Para utilizar el botón Menú

Siempre que se pulsa el botón Menú en una tarjeta de grupo abierta, aparecerán las siguientes opciones:

Renombrar grupo — Permite asignar un nuevo nombre al grupo.

Pertenece a los grupos — Muestra todos los grupos a los que pertenece la tarjeta seleccionada.

Lista de grupos — Abre una lista de todos los grupos de tarjetas.

Registros

La aplicación Guía muestra todos las comunicaciones en dos registros: el Registro general que muestra todos o ciertos tipos de comunicaciones, en orden cronológico. El Registro individual que muestra una lista de todas las comunicaciones de la tarjeta seleccionada.

Nota: Las conexiones de tipo Buzón de voz remoto, Terminal e Internet se registran como llamadas de datos.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Para acceder a los registros

1 Pulse el botón Menú en el directorio de la Guía.

2 Seleccione *Registro individual* o *Registro general*.

Para borrar el contenido del registro

1 Pulse **Borrar lista**.

2 Se abrirá una ventana emergente que le permitirá definir la forma de eliminar las antiguas tarjetas. El procedimiento de borrado se reflejará también en el otro registro.

Para crear una nueva tarjeta de la Guía

1 Abra el Registro general.

2 Seleccione un evento del registro y pulse **Crear tarjeta**. Si la tarjeta ya existiera, el comando se ignorará.

Para ver solamente ciertos tipos de comunicaciones

1 Abra el Registro general y pulse **Filtrar**.

2 Seleccione el tipo de comunicación que desee ver y pulse **OK**.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

6. Aplicación Teléfono

La aplicación Teléfono se inicia pulsando el botón de aplicación Tel. en el teclado. Algunas de las operaciones explicadas aquí pueden hacerse asimismo mediante el teléfono.

Podrá disponer de dos líneas telefónicas independientes (véase "Opciones de la aplicación Teléfono" en la página 67).

Nota: La apertura o cierre de la tapa del comunicador no afecta a las llamadas telefónicas. Si tiene una llamada de voz establecida a través del teléfono y abre la tapa del comunicador, se iniciará automáticamente la aplicación Teléfono. Si lo desea, puede continuar la llamada pulsando Audio activado. Véase "Modo manos-libres" en la página 63.

Para hacer una llamada

Para realizar llamadas telefónicas, deberá introducirse una tarjeta SIM válida y encenderse el teléfono. Existen tres formas de hacer una llamada.

Nota: Cuando haga una llamada, asegúrese que la antena en la parte superior del comunicador esté extendida.

Para hacer la llamada manualmente

1 Escriba el número de teléfono en el campo de búsqueda.

2 Pulse **Llamar**.

Para llamar a un número del Directorio telefónico

Si no hay llamadas de voz activas, la presentación principal de Teléfono mostrará el Directorio telefónico (véase la Figura 1). Las tarjetas de la Guía que no contengan números de teléfono se ignorarán en el directorio y no será posible seleccionarlas.

1 Seleccione una de las tarjetas que aparecen en el Directorio telefónico ya sea desplazándose a lo largo de la lista o utilizando el campo de búsqueda.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

2 Pulse **Llamar**. Si la tarjeta tiene más de un número de teléfono, se abrirá una ventana emergente con toda la lista. Elija uno de los números de la lista y pulse **Llamar**.

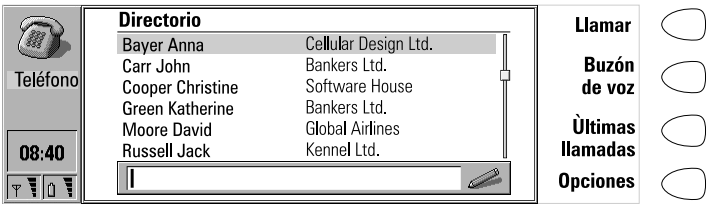

Figura 1

Para llamar a un número de la Lista de últimas llamadas

1 Pulse el comando de **Últimas llamadas**.

2 Seleccione la lista de Llamadas enviadas, recibidas o perdidas y pulse **Abrir**.

3 Seleccione un número de la lista y pulse **Llamar**.

> **Sugerencia:** Cuando abra las listas de Llamadas recibidas, enviadas o perdidas y seleccione una tarjeta, **Crear tarjeta** le permitirá añadir una nueva tarjeta.

Una vez establecida la llamada, podrá cerrar la tapa y continuar la llamada mediante el teléfono, a menos que desee utilizar el modo de funcionamiento de manos-libres (véase "Modo manos-libres" en la página 63.

Para llamar a un número de la tarjeta SIM

1 Pulse el botón Menú en el Directorio telefónico.

2 Seleccione *Memoria de la tarjeta SIM* y pulse **Seleccionar**.

Para volver al Directorio telefónico, pulse de nuevo el botón Menú y seleccione *Directorio*.

Para comprobar los costes de las llamadas

1 Pulse el botón Menú en el Directorio telefónico.

2 Seleccione *Mostrar coste de las llamadas* y pulse **Seleccionar**.

Para responder a una llamada

1 Cuando reciba una llamada con la tapa del comunicador abierta, en el display aparecerá una nota indicando la existencia de una llamada entrante. Si el número del llamante existe en alguna tarjeta de la Guía (tal

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

y como se muestra en la figura 2), su nombre aparecerá en la nota, siempre que esta característica sea soportada por la red. Para responder a la llamada, pulse **Responder**. O

2 Cierre la tapa del dispositivo y responda a la llamada mediante el teléfono pulsando .

Nota: No es posible tener dos llamadas activas al mismo tiempo. Si su tarjeta SIM tiene activado el servicio de red de Llamada en espera, la llamada activa será retenida automáticamente al responder a la nueva llamada entrante.

Si no desea coger la llamada, pulse **Colgar** o . El llamante oirá que el tono de llamada cambia al tono de "ocupado".

Sugerencia: Si no desea que su comunicador suene en este momento, una forma rápida de silenciarlo consiste en cerrar la tapa y pulsar la tecla en el teléfono. Pulse la tecla de nuevo hasta que el marco de selección se encuentre sobre Modo silenciado. Para seleccionar el modo, mantenga pulsada la tecla .

Para utilizar el botón Menú

Si pulsa el botón Menú mientras existe una llamada activa, aparecerán las siguientes opciones:

Enviar DTMF — Le permitirá enviar tonos DTMF. Seleccione una de las secuencias predefinidas o introduzca una nueva secuencia en el campo de entrada.

Grabadora — Le permitirá grabar memorándums de voz (véase "Grabadora" en la página 153).

Más información — Permite ver la tarjeta de la guía de la otra parte así como el registro individual.

Opciones — Permite cambiar las opciones de la aplicación Teléfono, véase "Opciones de la aplicación Teléfono" en la página 67.

Modo manos-libres

Cuando reciba una llamada, el modo de manos-libres le permitirá hablar y escuchar al comunicador desde una distancia corta con la tapa abierta. Esta función no se encuentra disponible cuando la tapa está cerrada.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

La opción de la aplicación Teléfono *Audio con la tapa abierta* determina si el modo de manos-libres se activa automáticamente después de abrir la tapa. Para establecer manualmente el modo de manos-libres, pulse **Audio activado**.

Una vez activado el audio, el comando cambiará a **Volumen**. Pulse **Volumen** para ajustar el volumen de los altavoces o para desactivar el audio. El indicador mostrará el volumen seleccionado.

Llamadas múltiples

Cuando se haya realizado una llamada, se mostrará en el display la información sobre la misma. Además de la llamada activa, podrá tener una llamada retenida y una llamada en espera al mismo tiempo. La multiconferencia, que puede acomodar un máximo de cinco participantes remotos, se gestiona como si se tratara de una sola llamada.

Para alternar entre múltiples llamadas, utilice las teclas de flechas. Los botones de comandos cambiarán dependiendo del estado de la llamada seleccionada. Por ejemplo, es posible cambiar de una llamada activa a una llamada retenida pulsando **Activar**.

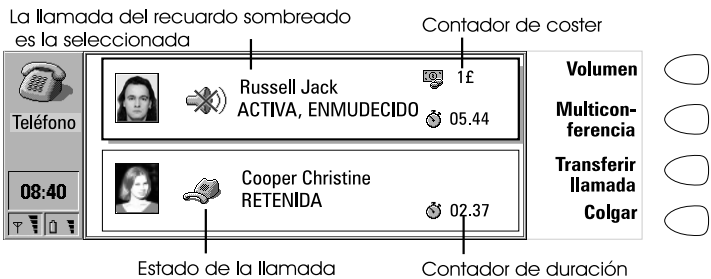

Figura 2

La información de la llamada puede incluir lo siguiente (véase la figura 2):

El nombre o el número de teléfono del llamante y una imagen, si se encuentra disponible.

El estado de la llamada: activa, retenida, en espera o multiconferencia y si el audio se encuentra desactivado.

El temporizador de la llamada muestra la cantidad de tiempo transcurrido desde el inicio de la llamada. El temporizador cuenta asimismo el tiempo transcurrido de la llamada retenida.

El contador de coste de llamadas muestra el coste acumulado de la llamada, si este servicio de red se encuentra disponible y si la opción de consumo de llamadas se encuentra activado. Podrá indicar si calcular el coste de las llamas

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

en unidades monetarias o pasos en las Opciones del teléfono, véase "Opciones de la aplicación Teléfono" en la página 67.

Para finalizar una llamada, seleccione la llamada con las teclas de flechas y pulse **Colgar**.

Nota: Es posible que el tiempo real facturado debido a las llamadas y los servicios, por su operador local varíe dependiendo de las funcionalidades de la red, redondeos de tarificación, impuestos y otros factores.

Para hacer una llamada nueva

1 Si tiene una llamada activa y una llamada retenida, abandone una de las llamadas o fusiónelas en una llamada multiconferencia.

2 Pulse **Nueva llamada** y haga la llamada nueva normalmente. La llamada anterior quedará retenida.

Para hacer una llamada multiconferencia

La llamada multiconferencia es un servicio de red. Póngase en contacto con su operador para comprobar si se encuentra disponible este servicio. En una llamada multiconferencia, usted y hasta un máximo de cinco personas remotas podrán escucharse entre sí simultáneamente.

1 Haga la primera llamada del modo normal.

2 Cuando responda esta persona, haga una llamada a un segundo participante pulsando **Nueva llamada**. La primera llamada quedará retenida.

3 Espere hasta que la segunda persona responda a la llamada.

4 Para incluir al primer participante en la llamada, pulse **Multiconferencia**. Si desea incluir una nueva persona en la llamada multiconferencia, repita esta operación.

5 Cuando todos los participantes estén incluidos en la llamada multiconferencia, la mejor calidad de voz se logrará cerrando la tapa y continuando la llamada con el teléfono.

Para finalizar la llamada con un participante de multiconferencia

1 Pulse **Comandos multiconf**.

2 Seleccione el llamante en la lista de participantes (figura 3) y pulse **Terminar**.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

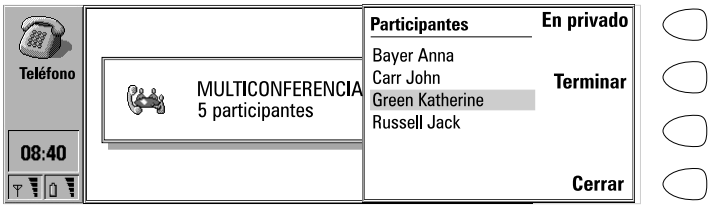

Figura 3

Para hablar de forma privada con uno de los participantes en la llamada multiconferencia

1 Pulse **Comandos multiconf**.

2 Seleccione un participante de la lista y pulse **En privado**. La llamada se dividirá en dos: la llamada multiconferencia quedará retenida y se activará la llamada en privado.

3 Cuando haya finalizado la conversación privada, podrá conectar de nuevo con la llamada multiconferencia pulsando **Multiconferencia**.

Para transferir llamadas

La transferencia de llamadas es un servicio de red que le permite conectar dos llamadas entre sí y desconectarse de ambas llamadas.

1 Cuando tenga una llamada retenida y otra llamada activa o un tono de llamada saliente, pulse **Transferir llamada** para conectar las llamadas entre sí.

Nota: Sólo se pueden transferir las llamadas de voz, pero no las de fax ni las de datos y siempre que no estén conectadas en multiconferencia.

Para responder a una llamada en espera

La llamada en espera es un servicio de red al cual es necesario subscribirse antes de poder utilizarlo. La llamada en espera se establece en Opciones del teléfono , véase "Opciones de la aplicación Teléfono" en la página 67.

1 Cuando reciba una llamada mientras se encuentra ocupado en una llamada activa, oirá un sonido y verá una nota informándole de la nueva llamada entrante.

2 Pulse **Responder**. La llamada anterior quedará retenida.

Para enviar tonos DTMF cuando tenga una llamada activa

1 Teclee los dígitos en el teclado del comunicador. Cada pulsación generará un tono DTMF que se transmitirá directamente.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Junto a los números 0 - 9, también podrá utilizar los caracteres **p**, **w**, ***** y **#** cuando envíe tonos DTMF. Para obtener una mayor información sobre las funciones de estos caracteres, véase "Para crear tarjetas de la Guía" en la página 53.

O, como alternativa,

1 Pulse el botón Menú y seleccione *Enviar DTMF*. Se mostrarán las secuencias DTMF almacenadas en la tarjeta de la guía de la otra parte. Para obtener más información sobre cómo almacenar secuencias DTMF, véase "Para crear tarjetas de la Guía" en la página 53.

2 Seleccione una secuencia DTMF. Podrá modificar la secuencia o, si no existen secuencias almacenadas, podrá introducir una nueva secuencia en el campo de entrada.

3 Pulse **Enviar**.

Sugerencia: Durante una multiconferencia no es posible acceder a las secuencias DTMF guardadas. Sin embargo, es posible enviar tonos DTMF durante una multiconferencia pulsando los dígitos directamente desde el teclado.

Para hacer llamadas alternas

Una llamada alterna se realiza como una llamada de voz, pero cambia a una llamada de fax. Una llamada alterna puede hacerse a un buzón de fax, por ejemplo: usted inicia la llamada como una llamada de voz, pero ésta cambia a una llamada de fax cuando el buzón de fax comienza a enviarle sus faxes.

Para hacer llamadas alternas, necesitará añadir un campo especial *Tel/Fax* a las tarjetas de la guía de los destinatarios de las llamadas alternas. Véase "Para crear tarjetas de la Guía" en la página 53.

También podrá cambiar el modo de la llamada de voz a fax manualmente pulsando **Cambiar modo de llamada**.

Las llamadas alternas no pueden retenerse ni incorporarse a una llamada multiconferencia.

Opciones de la aplicación Teléfono

Seleccione **Opciones** en el Directorio para abrir una lista de varios grupos de opciones.

Para cambiar las opciones

1 Seleccione un grupo de opciones y pulse **Cambiar** para abrirlo.

2 Seleccione una opción y pulse **Cambiar**. Aparecerá el valor actual de la opción tras el nombre de la misma, a menos que dicha opción sea un

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

servicio de red: desvío de llamadas, restricción de llamadas o llamada en espera. Véanse las siguientes secciones.

Opciones de modo

Las opciones de modo se utilizan para seleccionar el entorno operativo del comunicador y para modificar las características de modo. Siempre existe un modo en uso.

Modo utilizado — Pulse **Cambiar** y seleccione el modo que desee utilizar. Pulse **OK**.

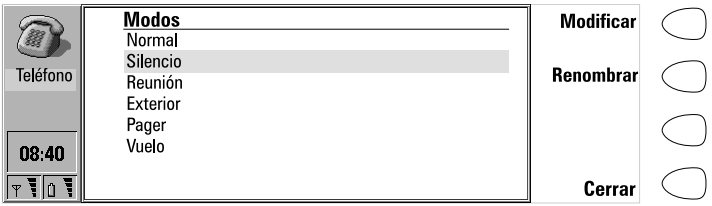

Figura 4

Modos — Con esta opción, podrá modificar los modos. Los modos disponibles son:

Normal — El modo normal del comunicador.

Silencio — Podrá establecer este modo cuando desee que todos los tonos de aviso permanezcan en silencio.

Reunión — Le permite establecer cómo funcionará el comunicador cuando se encuentre en una reunión.

Muy alto — Podrá especificar cómo funcionará el comunicador cuando se encuentre en exteriores.

Buscapersonas — Podrá activar este modo cuando desee que el comunicador actúe como un buscapersonas, es decir, el tono de llamada sólo suena una vez y se emite una señal de aviso cuando se reciben mensajes SMS.

Vuelo — Activa el modo de vuelo (véase "Modo vuelo" en la página 72).

Coche — El modo coche se activa automáticamente cuando se conecta el comunicador a un kit de coche.

ML portátil — El modo de ML portátil se activa automáticamente cuando se conecta un ML portátil al comunicador.

Pulse **Renombrar** para cambiar el nombre de los modos.

Pulse **Modificar** para cambiar las siguientes características de un modo:

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Todos los tonos — Le permitirá establecer el aviso de llamada entrante y otras alarmas a:

Tono de llamada — Se utiliza el tono de aviso normal.

Ascendente — Se utiliza el tono de aviso normal, pero el volumen del tono sube gradualmente.

Una sola vez — El tono de aviso suena una sola vez.

Bip — Se oye un solo bip cuando se recibe una llamada o mensaje.

Grupos de llam. — Los tonos de aviso sólo suenan cuando se recibe una llamada de un miembro del grupo de llamantes seleccionado. Véase a continuación.

Silenciado — Todos los sonidos están desactivados.

Sea cual sea la opción elegida, una llamada entrante siempre se indicará mediante una nota.

Tono de llamada — Determina el tono de llamada. Para componer sus propios tonos de llamada, véase "Compositor" en la página 150 y, para grabar un tono de llamada con la Grabadora, véase "Grabadora" en la página 153.

Volumen del tono de llam. — Ajusta el volumen de llamada: *1* es el más bajo, *5* es el más alto.

Desviar todas llamadas — Le permite desviar todas las llamadas de voz entrantes a otro número de teléfono. La opción Opciones preestablecidas utiliza los desvíos establecidos en las Opciones de red. Véase a continuación.

Sonido teclado del teléfono — Ajusta el sonido del teclado del teléfono: *1* es el más bajo, *3* el más alto, *No* desactiva el sonido del teclado.

Sonido teclado Comunic. — Establece el sonido del teclado del comunicador en *No*, *Tipo 1* o *Tipo 2*.

Iluminación — La iluminación del display y del teclado está encendida permanentemente o durante el período de tiempo preestablecido. Disponible únicamente en el modo de coche.

Respuesta automática — Todas las llamadas se responden automáticamente. Disponible únicamente en el modo coche.

Grupos de llamantes — Establezca uno o varios grupos de la guía en *Sí* y sólo se recibirán avisos de las llamadas procedentes de estos grupos. Todos los demás sonidos se desactivan, lo que significa que no se le avisará si recibe un SMS o fax de un miembro de un grupo de llamantes.

Opciones de llamada

Envío del número propio — Podrá seleccionar si desea ocultar su número a los destinatarios de sus llamadas telefónicas. No utilice esta función a menos que esté activada para la tarjeta SIM.

Sí — Su número se muestra a todos los destinatarios de sus llamadas.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

No — Su número se oculta a todos los destinatarios de sus llamadas.

Preestablecido — Se utiliza el valor almacenado en la red.

Siguiente sí — Su número se mostrará al destinatario de su próxima llamada.

Siguiente no — Su número se ocultará al destinatario de su próxima llamada.

Opciones de consumo — Podrá establecer el contador de costes y modificar todas sus opciones. Para cambiar las opciones, es necesario el código PIN2.

Audio con la tapa abierta — Determina si el modo manos-libres se activa automáticamente después de abrir la tapa.

Contadores de llamadas — Si se configura en *Sí*, el temporizador de llamada se mostrará durante las llamadas.

Rellamada automática — Cuando esta función está activada y se llama a un número de teléfono que está ocupado o no responde, el comunicador intentará llamar al número hasta que se conecte la llamada.

Línea seleccionada — Si la red y la tarjeta SIM admiten esta función, puede tener dos líneas diferentes para llamadas de voz. Dichas subscripciones se conocen con los nombres de Línea 1 y Línea 2. Cada línea puede tener establecidas opciones independientes para algunas funciones. Con la opción Línea seleccionada, podrá determinar qué línea de teléfono está actualmente en uso para las llamadas salientes.

Modo preestablecido — En algunas redes, es posible disponer del mismo número de teléfono para las llamadas de voz, fax y datos. Si desea recibir llamadas, deberá establecer su teléfono en un modo de respuesta determinado. Los modos disponibles son: *Voz*, *Fax*, *Datos* y *Voz/Fax*.

Opciones de red

Los servicios de red pueden no ser soportados por todos los operadores, o tal vez sea necesario subscribirse a ellos.

La información sobre el estado de estos servicios se almacena en la red Por tanto, las opciones actuales no se muestran hasta que no se solicita información de la red pulsando **Consultar estado**.

Mientras el comunicador realiza una solicitud a la red, aparece una nota de interrogación en el display. Tras una solicitud con éxito, el nuevo estado aparece en la lista de opciones.

Para anular todos los desvíos o restricciones, pulse **Anular desvíos** o **Anular restr.**.

Desvío de llamadas — Este servicio de red permite dirigir las llamadas entrantes de voz a otro número de teléfono.

1 Seleccione una opción de desvío:
Desviar todas las llamadas — Se desviarán todas las llamadas entrantes.
Desviar si el teléfono está ocupado — Las llamadas entrantes se desviarán

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

cuando el teléfono esté ocupado.
Desviar si no responde — Las llamadas entrantes se desviarán si no se responden. *Retraso* le permitirá establecer el período de tiempo tras el cual se desvía una llamada. Los períodos disponibles son *5*, *10*, *15*, *20*, *25* y *30* segundos.
Desviar si no está disponible — Las llamadas entrantes se desviarán cuando el teléfono esté apagado o fuera del área de cobertura.

2 Pulse **Cambiar** y seleccione una de las siguientes opciones:
A — Introduzca el número al cual desea desviar las llamadas.
Al buzón de voz — Las llamadas se desviarán al buzón de voz. El número de teléfono del buzón de voz debe establecerse en Otras opciones.
No — Las llamadas no se desviarán.

Nota: Si se ha abonado a servicios de línea telefónica alternativos, este ajuste se aplica unicamente a la línea de teléfono seleccionada.

Restricción de llamadas — Este servicio de red le permitirá restringir las llamadas de voz salientes y entrantes. Si se activa la restricción de llamadas de voz o se cambian las opciones de restricción, deberá utilizarse la contraseña de restricción, que podrá solicitar al operador de la red. Las opciones disponibles son:

Todas las llamadas salientes — No es posible realizar llamadas.

Todas las llamadas internacionales — No es posible hacer llamadas a países extranjeros.

Internacionales excepto al país propio — Sólo podrá hacer llamadas dentro del país en el que se encuentre y a su país de origen, es decir, el país en el que está ubicado el operador de red.

Todas las llamadas entrantes — No es posible recibir llamadas.

Llamadas entrantes en el extranjero — No podrá recibir llamadas cuando se encuentre fuera de su propio país.

Nota: Cuando se utilizan funciones de seguridad que restringen las llamadas (desvíos de llamadas, restricciones de llamadas, marcación fija, grupo cerrado de usuarios o bloqueo del sistema), es posible hacer llamadas a ciertos números de emergencia en algunas redes (por ejemplo, al 112 u otro número oficial de emergencia).

Llamada en espera — Cuando se encuentre activado este servicio de red, la red le notificará sobre una llamada de voz entrante mientras existe una llamada

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

activa. Oirá un sonido y verá el nombre o el número de teléfono del llamante así como el texto ESPERANDO en el display.

Otras opciones

Número del buzón de voz — Permite establecer un número de teléfono nuevo del buzón de voz o cambiar el existente. Podrá llamar al buzón de voz pulsando **Buzón de voz** en la presentación principal de la aplicación Teléfono.

> **Nota:** Su operador de red local puede configurar el número del centro de mensajes de su comunicador a través de una mensaje corto especial. Para obtener más información, consulte a su operador de red.

Tonos de llamada individuales — Permite activar o desactivar la función de tonos de llamada individuales (véase "Para crear tarjetas de la Guía" en la página 53).

Modo vuelo

El modo vuelo impide la activación accidental del teléfono dentro de un avión.

Para activar el modo vuelo

1. Seleccione **Opciones** en la presentación principal de la aplicación Teléfono, seleccione *Modos* y pulse **Cambiar**.
2. Desplácese a *Modo utilizado*, pulse **Cambiar** y seleccione *Vuelo*.
3. Pulse **OK**.

Cuando el modo vuelo se encuentre activado, podrá leer el correo previamente descargado, escribir correo, notas, mensajes cortos, faxes o actualizar la agenda. Cuando abandone el avión, podrá desactivar el modo vuelo pulsando **Desactivar seguridad**, activar el teléfono pulsando ⏻, y los mensajes cortos, faxes y correo se enviarán automáticamente.

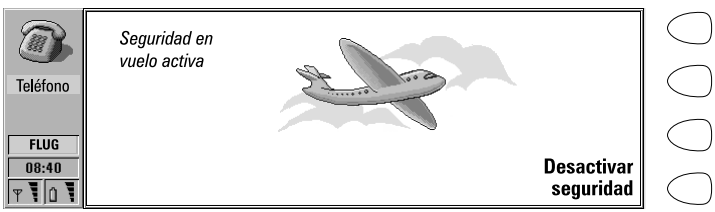

Figura 5

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Cuando el comunicador se encuentre en el modo vuelo, podrán hacerse llamadas de emergencia desde el teléfono:

1 Pulse ⏻. En el display del teléfono podrá leerse SEGURIDAD EN VUELO ACTIVA.

2 Mientras aparece el texto SEGURIDAD EN VUELO ACTIVA en el display (durante aproximadamente cinco segundos) podrá marcar un número de emergencia, por ej., 112.

3 Pulse 📞.

¡IMPORTANTE! No utilice nunca el teléfono dentro de un avión. Si el personal del avión le permite utilizar el interfaz del comunicador, DEBERÁ activar el modo vuelo. Éste le permitirá utilizar únicamente el interfaz del comunicador e impedirá el uso del teléfono.

Tenga en cuenta que todas las aplicaciones de comunicaciones (Teléfono, Fax, SMC, Correo e Internet) requieren el uso del teléfono.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

7. Fax

La aplicación Fax se inicia pulsando el botón de la aplicación Fax en el teclado del comunicador.

Para enviar y recibir faxes el teléfono debe estar encendido, la red que utilice debe soportar llamadas de fax y el servicio debe estar activado para su tarjeta SIM. Para obtener más información póngase en contacto con su operador de red local.

Siempre que se esté enviando o recibiendo un fax, en la fila de indicadores de la pantalla aparecerá el indicador FAX.

Nota: No se pueden realizar ni recibir llamadas de voz cuando se está enviando o recibiendo un fax.

En la presentación principal de Fax aparece:

La carpeta de Textos propios — Contiene todos los faxes, mensajes cortos, memorándums, notas y mensajes de correo electrónico creados por el usuario y almacenados en el comunicador.

Carpeta de Faxes recibidos — Contiene todos los faxes recibidos.

Bandeja de salida de documentos — Véase "Funciones de documento" en la página 34.

Para enviar faxes

Para escribir un nuevo fax

1 Pulse **Escribir fax** en la presentación principal de Fax.

2 Escriba el documento de fax.

3 Pulse **Destinatario**. Se abrirá el Directorio de fax.

Para enviar un texto en forma de fax

1 Seleccione la carpeta de Textos propios en la presentación principal de Fax y pulse **Abrir**.

2 Seleccione un documento y pulse **Abrir**.

3 Pulse **Destinatario** para acceder al Directorio de fax.

Para remitir un fax recibido

1 Seleccione la carpeta de Textos propios en la presentación principal de Fax y pulse **Abrir**.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

2 Seleccione un fax y pulse **Abrir**.

3 Pulse **Remitir** para acceder al Directorio de fax.

> **Sugerencia:** Las opciones de Remitir permiten seleccionar las páginas específicas que se desea enviar: Todo, Esta página o Páginas: Seleccione Páginas: para indicar los números de las páginas, la primera y la última, por ejemplo 3-5, que desee remitir.

Para seleccionar un destinatario

1 Seleccione un teléfono de destino en el Directorio de fax y pulse **Seleccionar**. Véase la figura 1. Los nombres de los posibles destinatarios que carecen de número de fax se ocultan automáticamente y no se pueden seleccionar.

2 Si el destinatario seleccionado posee varios números de fax, se abrirá una ventana emergente. Seleccione uno de los números de la lista y pulse **Seleccionar**.

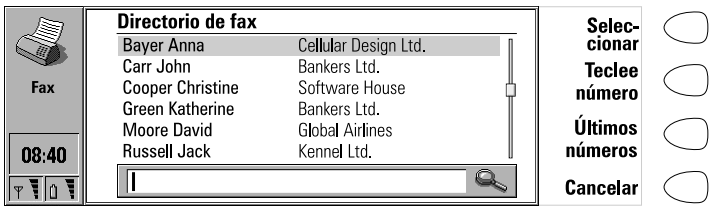

Figura 1

Si no hubiera ninguna entrada en el directorio de la Guía correspondiente al destinatario al que se desea enviar el fax, pulse **Teclee número** para introducir el número manualmente u obtenga la información de la lista de últimos números pulsando **Últimos números**. La lista contiene los números de fax a los que se ha enviado un documento recientemente. Seleccione un número y pulse **Seleccionar**.

> **Sugerencia:** Si pulsa **Borrar listas** en la presentación de Últimos números, se eliminará toda la información contenida en las listas. Al abrir una de las listas y seleccionar una tarjeta, **Crear tarjeta** le permitirá crear una tarjeta de la Guía para esa tarjeta.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Portada y opciones de envío

La portada contiene tres campos, véase la figura 2. Es posible modificar el contenido de cualquiera de los campos de la portada. El campo *De* siempre se rellena automáticamente de acuerdo con la tarjeta de Datos del usuario en la aplicación Sistema. Véase "Datos del usuario" en la página 138.

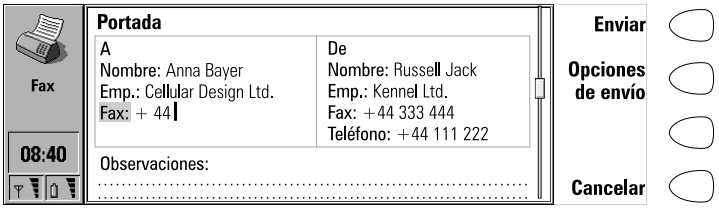

Figura 2

Para establecer las opciones de envío del fax, pulse **Opciones de envío**. Las opciones de envío son: *Portada*, *Resolución de envío*, *Archivo de logotipo*, *Archivo de firma*, *Hora de envío*, *Reenviar* y *MCE*. Para obtener más información, véase "Opciones de Fax" en la página 79. Para cambiar una determinada opción, selecciónela y pulse **Cambiar**.

Nota: En caso de que el envío falle, asegúrese de guardar todos los faxes importantes.

Para enviar el fax, pulse Enviar. El fax se transfiere a la Bandeja de salida de documentos desde la que será enviado lo antes posible.

Para recibir faxes

Los faxes se reciben automáticamente siempre que se disponga de ese servicio y el teléfono esté encendido y en zona de cobertura. Todos los faxes recibidos se guardan en la carpeta de Faxes recibidos.

Si no desea recibir un fax, cierre la tapa y pulse .

Siempre que reciba un nuevo fax se escuchará un tono informativo - a menos que el sistema esté en modo silenciado - y en la pantalla aparecerá una nota informativa.

Para leer un fax recibido

Existen dos formas de leer un fax recibido:

1 Cuando aparezca una nota informándole que ha recibido un fax, pulse **Ver**.
O bien,

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

2 Pulse **Cancelar** para ignorar la nota. A continuación, abra la carpeta de Faxes recibidos en la que los mensajes no leídos aparecen marcados con . Seleccione el fax y pulse **Abrir**. Se abrirá el visualizador de faxes, véase la figura 3.

Para desplazarse a lo largo del documento de fax utilice las teclas de flecha arriba y abajo. Las teclas de flecha izquierda y derecha se pueden utilizar para desplazarse horizontalmente por el documento.

Para eliminar un fax, pulse **Suprimir**.

Sugerencia: Encontrará una lista de métodos abreviados para ver los faxes y otras funciones en la sección "Funciones de documento" en la página 34.

Para ampliar la vista del fax

1 Pulse **Ver**. Aparecerá un nuevo conjunto de comandos.

2 Cada vez que se pulse la tecla **Zoom+** se ampliará la vista del fax en la pantalla. El fax se puede recorrer horizontalmente con las teclas de flecha izquierda y derecha.
Cada vez que se pulse **Zoom–** se reducirá la imagen.
Cada vez que se pulse el botón de comando **Rotar**, la vista del fax girará 90 grados en el sentido de las agujas del reloj.

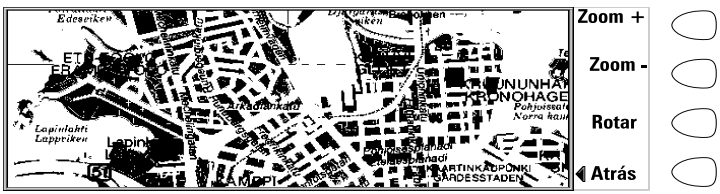

Figura 3

Para volver al conjunto de comandos anterior, pulse **Atrás**.

Sugerencia: Asimismo, es posible utilizar el botón Zoom para ampliar el fax en la pantalla.

Para imprimir el fax

1 Pulse el botón de Menú.

2 Seleccione *Imprimir*.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Sugerencia: Es posible transferir los faxes recibidos a un PC con el programa PC Suite. Sin embargo, es necesario hacer notar que estos faxes se convertirán a formato TIFF. Para ver todas las páginas de un fax en el PC, utilice un programa que trabaje con gráficos (por ejemplo, Windows Imaging).

Opciones de Fax

Pulse **Opciones** en la presentación principal de Fax para modificar las opciones de todos los faxes.

Portada — Permite acceder a las siguientes opciones:

Encabezado — El contenido de la portada se anexará al comienzo de la primera página del fax.

En otra página — En la primera página del fax sólo aparecerá el contenido de la portada.

Ninguna — No se añadirá la información de la portada al fax. La primera página del documento será la primera página del fax.

Hora de envío — Permite seleccionar el momento en que se enviará el fax:

Inmediatamente — El fax se enviará en ese momento.

A las [hora] — Permite establecer la hora en que se enviará el fax. Utilice el formato de hora *hh:mm*. Esta opción le permite beneficiarse de las franjas horarias con tarifas más baratas.

Resolución de recepción

Estándar — El fax se recibirá con una resolución de 200 (anchura) x 100 (altura) puntos por pulgada (ppp).

Fina — (200 x 200 ppp). La recepción de faxes con una resolución fina tardará más tiempo y necesitará el doble de memoria, aproximadamente, que en el caso de la resolución estándar.

Resolución de envio

Estándar — 200 x 100 ppp.

Fina — (200 x 200 ppp). El envío de faxes con una resolución fina tardará más tiempo y, temporalmente, necesitará más memoria libre que en el caso de la resolución estándar.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Archivo de logotipo — Permite añadir, por ejemplo, el logotipo de la empresa a la portada del fax. El archivo de logotipo debe tener formato GIF o JPEG y encontrarse en la carpeta de Archivos recogidos. El logotipo no aparecerá en la pantalla.

Ninguno — No se anexará ningún logotipo al fax.

[nombre de archivo] — Todos los archivos disponibles en la carpeta de Archivos recogidos se relacionan en una lista desplegable. Seleccione el que desea anexar al fax.

Archivo de firma — Permite añadir un archivo de firma a la portada. El archivo de firma debe tener formato GIF o JPEG y encontrarse en la carpeta de Archivos recogidos. La firma aparecerá bajo el campo *Observaciones*.

Ninguno — No se anexará ninguna firma al fax.

[nombre de archivo] — Todos los archivos disponibles en la carpeta Archivos recogidos se relacionan en una lista desplegable. Seleccione el que desea anexar al fax.

Restricción de faxes — Este servicio de red permite establecer restricciones a los faxes entrantes y salientes.

Desvío de faxes — Este servicio de red permite desviar los faxes entrantes hacia otra máquina de fax. Para obtener más información e instrucciones acerca de cómo cambiar los desvíos y de las opciones de restricción, véase "Opciones de la aplicación Teléfono" en la página 67.

Reenviar — Permite seleccionar las páginas que se volverán a enviar en el caso de que el envío haya fallado y la Bandeja de salida de documentos lo intente de nuevo.

Todas las páginas — Se reenviarán todas las páginas.

Páginas perdidas — Sólo se reenviarán aquellas páginas que no se hubieran enviado completamente.

MCE — Si el Modo de Corrección de Errores se encuentra activado (*Sí*), se recibirán de nuevo todas aquellas páginas que contengan errores hasta que se corrijan los defectos.

Sondeo de faxes — Algunas redes proporcionan un servicio que permite hacer una llamada de fax a una máquina de fax, a continuación, recibir información por fax. Para obtener más información, consulte a su operador de red local.

Nota: Al activar la opción de *Sondeo de faxes (Sí)*, pasa a formar parte del conjunto de comandos que aparecen en la presentación principal de Fax.

Recepción alternativa de fax — De forma predeterminada, en esta opción debe aparecer *Como fax*. Si la red exige que alternar entre la recepción de llamadas de fax y de voz, en esta opción habrá de seleccionar *Como voz/fax*. Asimismo, esta opción afecta a la aplicación Fax-módem.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

8. Mensajes cortos

La aplicación Mensajes cortos se inicia pulsando el botón de aplicación SMC situado en el teclado.

El servicio de mensajes cortos (SMC) permite enviar y recibir mensajes de texto de hasta 160 caracteres a través de una red celular digital. Si la longitud del mensaje es superior se enviará en forma de varios mensajes cortos consecutivos.

Para enviar y recibir mensajes cortos la red que se utiliza debe soportar el servicio de mensajes cortos y dicho servicio debe estar activado para la tarjeta SIM correspondiente; en las opciones de la aplicación SMC es necesario establecer el número del centro de mensajes cortos que se va a utilizar y el teléfono debe estar encendido. Para obtener más información, consulte a su operador de red local.

Los mensajes cortos se pueden recibir incluso mientras tiene lugar una llamada de voz o de datos. Este tipo de mensajes se pueden leer con cualquier teléfono móvil que posea esa capacidad. Si el teléfono receptor estuviera apagado en el momento del envío, el centro de mensajes continuará intentando el envío del mensaje hasta que expire el período de validez establecido por la red.

En la presentación principal de SMC aparecen las siguientes carpetas:

Textos propios — Contiene los textos escritos por el usuario.

Mensajes recibidos — Contiene los mensajes que se han recibido.

Mensajes estándar — Plantillas de mensajes preestablecidas.

Tarjetas de la Guía — Contiene todas las tarjetas de la Guía.

Mensajes de difusión — Mensajes informativos que envía la red.

Informes de entrega — Contiene información acerca del estado de los mensajes enviados.

Bandeja de salida de documentos — Véase "Funciones de documento" en la página 34.

Para enviar mensajes cortos

Para escribir un nuevo mensaje corto

1 Pulse **Escribir mensaje** en la presentación principal de la aplicación SMC para abrir el editor de mensajes cortos, que tiene la apariencia de una tarjeta postal. En la parte superior del editor aparece un contador de caracteres que indica el número de caracteres tecleados y el de los que aún se pueden introducir, véase la figura 1.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

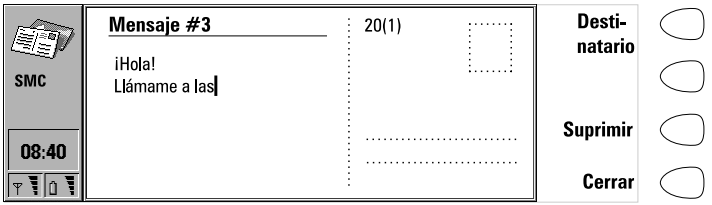

Figura 1

2 Escriba el mensaje.

3 Cuando el mensaje esté preparado para ser enviado, pulse **Destinatario**. Se abrirá el directorio de mensajes cortos.

Nota: Sólo es posible enviar mensajes cortos a los números de teléfono móvil guardados en el campo *Tel.(GSM)* de las tarjetas de la Guía.

Para enviar un documento escrito con anterioridad

1 Seleccione la carpeta de Textos propios y pulse **Abrir**.

2 Seleccione un documento y pulse **Abrir**. Cuando abra un documento que contiene texto con formato el sistema le preguntará si desea hacer una copia del texto (pulse **Copiar**), o modificar el texto original directamente (pulse **Modificar**). La modificación del texto original causará la pérdida del formato que tuviera.

3 Cuando el mensaje esté preparado para ser enviado, pulse **Destinatario**. Se abrirá el directorio de mensajes cortos.

Para seleccionar un destinatario

Existen tres maneras de seleccionar al destinatario de un mensaje corto:

1 Seleccionar un destinatario en el directorio de mensajes cortos y pulsar **Seleccionar**. O también,

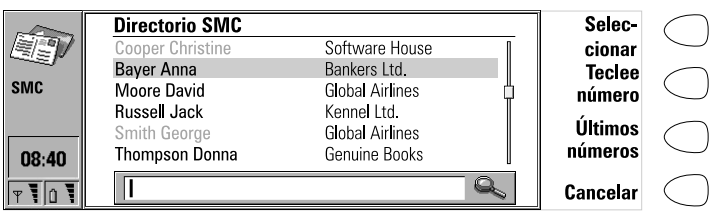

Figura 2

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

2 Pulsar **Teclee número** e introducir el número de teléfono manualmente. O bien,

3 Pulsar **Últimos números** para obtener una lista de los números a los que se han enviado mensajes cortos recientemente, abrir una de las listas, seleccionar un destinatario y pulsar **Seleccionar**

> **Sugerencia:** Si pulsa **Borrar listas** en la presentación de Últimos números, se eliminará toda la información contenida en las listas. Al abrir una de las listas y seleccionar una tarjeta, **Crear tarjeta** le permitirá crear una tarjeta de la Guía para esa tarjeta.

Si desea añadir más destinatarios al mensaje, pulse **Añadir destinat**.

Si desea seleccionar los destinatarios desde su tarjeta SIM, pulse el botón Menú, seleccione *Memoria de la tarjeta SIM* y elija los destinatarios.

> **Sugerencia:** Para enviar el mensaje a varios destinatarios, utilice la selección múltiple. Véase "Funciones de documento" en la página 34.

Para enviar el mensaje

1 En caso necesario, configure las opciones de envío del mensaje pulsando **Opciones de envío**. Pulse **Cambiar** para establecer un nuevo valor para el mensaje actual. Las opciones de envío *Respuesta vía centro remitente*, *Período de validez*, *Centro utilizado*, *Conversión de mensajes* y *Solicitar informes de entrega*, son las mismas que aparecen en las opciones de los mensajes cortos, véase "Opciones de SMC" en la página 86.

2 Pulse **Enviar**. Si la longitud del mensaje es superior a 160 caracteres se enviará en forma de varios mensajes cortos consecutivos, siempre que la red pueda utilizar esta función.

Para recibir mensajes

Los mensajes cortos se reciben automáticamente, siempre que el servicio esté disponible y que el teléfono esté encendido y en una zona de cobertura celular adecuada. El mensaje corto recibido puede ser un mensaje corto convencional, una tarjeta de visita o una tarjeta de servicio. Todos los mensajes cortos recibidos se almacenan en la carpeta de Mensajes recibidos.

Siempre que se recibe un mensaje corto, se indica mediante un tono específico – a menos que el comunicador esté en modo silenciado – y en la pantalla aparecerá un mensaje informativo.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Al abrir un mensaje recibido, el sello que se encuentra en la mitad derecha del mensaje aparecerá matasellado y la hora y la fecha en que se envió aparecen bajo el número o el nombre del remitente.

Para leer un mensaje

Existen dos formas de leer un mensaje recibido:

1 Cuando aparezca una nota informando de la recepción de un mensaje corto, pulse **Ver** para leer el mensaje. O bien,

2 Pulse **Cancelar** para ignorar la nota. A continuación, abra la carpeta de Mensajes recibidos en la que los mensajes no leídos se indican con el símbolo y las tarjetas de visita no leídas con . Seleccione el mensaje y pulse **Abrir**.

Para responder un mensaje recibido

1 Seleccione la carpeta de Mensajes recibidos y pulse **Abrir**.

2 Abra el documento seleccionado y pulse **Responder**. De forma automática, el contenido del mensaje recibido se elimina del nuevo mensaje. Si desea incluirlos, pulse el botón Menú y seleccione la opción *Responder (copiar texto)*.

3 Escriba el mensaje y pulse **Enviar**

Para remitir un mensaje recibido

1 Seleccione la carpeta de Mensajes recibidos y pulse **Abrir**.

2 Abra el documento seleccionado, pulse **Remitir**. El contenido de los mensajes recibidos se incluirá en el nuevo mensaje.

3 Pulse **Destinatario** y seleccione un destinatario en el directorio de mensajes cortos.

4 Para enviar el mensaje, pulse **Enviar**.

Para utilizar el botón de Menú

Al pulsar el botón de Menú después de abrir un mensaje recibido podrá acceder también a las siguientes opciones:

Buscar número — Si el mensaje contiene números de teléfono, pulse **Número siguiente** para ir de uno a otro y seleccionar uno de ellos. Pulse **Llamar** para hacer una llamada de teléfono.

Responder (copiar texto) — Responde a un mensaje de correo e incluye el correo recibido en la respuesta. Si el mensaje de correo recibido es un documento MIME, sólo se copiará la primera parte del texto en el mensaje y podrá modificarse. Los anexos no pueden incluirse en el mensaje de respuesta

Buscar URL — Si el mensaje contiene direcciones en formato URL, pulse **Próximo URL** para ir de una a otra y seleccionar una de ellas. Pulse **Obtener** para iniciar la aplicación WWW y establecer una conexión con la dirección seleccionada.

Imprimir — Imprime el mensaje.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Tarjetas de servicio

Un proveedor de servicios a través de DTMF (tonos compuestos por un par de frecuencias audibles) puede enviar servicios a sus abonados en forma de una tarjeta de servicio, que se almacena en el directorio de la Guía. Para obtener más información acerca de los tonos DTMF, véase "Para enviar tonos DTMF" en la página 161.

Mensajes estándar

Los mensajes cortos que se utilizan con frecuencia se pueden guardar en forma de mensajes estándar, de forma que se puedan enviar repetidamente sin necesidad de escribirlos cada vez. Los mensajes estándar se almacenan en la carpeta de Mensajes estándar.

Para escribir un nuevo mensaje estándar, abra la carpeta de Mensajes estándar y pulse **Escribir mensaje**. Los comandos accesibles desde un mensaje estándar nuevo son:

Destinatario— Abre el directorio de mensajes cortos.

Suprimir — Elimina el mensaje estándar de la lista de Mensajes estándar.

Cerrar — Permite regresar a la presentación principal de SMC.

Tarjetas de la Guía

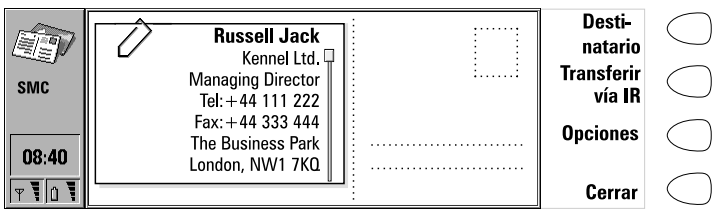

Figura 3

Una tarjeta de visita es, en realidad, un mensaje corto especial que contiene información personal acerca de un conocido, exactamente igual que en el caso de una tarjeta de visita convencional. Si lo desea puede enviar su propia tarjeta de visita o cualquier otra tarjeta de la Guía, en forma de tarjeta de visita.

Las tarjetas de visita enviadas desde un dispositivo que soporte el formato de tarjetas del Nokia 9110 Communicator se pueden almacenar directamente en forma de nuevas tarjetas de la Guía, en el directorio de la Guía. Para ello, simplemente abra la tarjeta de visita recibida y pulse **Crear tarjeta**.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Sugerencia: Cuando reciba una tarjeta de visita, pulse **Responder** para enviar su propia tarjeta de visita al remitente.

Para enviar una tarjeta de la Guía en forma de tarjeta de visita

1 Abra la carpeta de Tarjetas de la Guía.

2 Seleccione una tarjeta de visita y pulse **Abrir**.

3 Pulse **Opciones** para indicar los campos que se incluirán en la tarjeta de visita. **Cambiar** permite activar y desactivar cada uno de los campos. Si envía la tarjeta de visita a un Nokia 9000 Communicator, un Nokia 9000i Communicator o a un teléfono móvil, seleccione *Reducido*. De esta forma se transforma el formato de la tarjeta de visita para hacerla compatible. Si la tarjeta de visita se envía a otro Nokia 9110 Communicator, seleccione *Genérico*.

4 Pulse **Destinatario** para seleccionar el destinatario de la tarjeta de visita. O bien, si desea enviar la tarjeta de visita a otro comunicador a través del enlace de infrarrojos, pulse **Transferir vía IR** (asegúrese de activar previamente la aplicación Activación de infrarrojos, en el comunicador receptor).

5 Pulse **Enviar**.

Nota: El envío de una tarjeta de visita con una imagen anexa, demora y encarece la comunicación.

Opciones de SMC

Pulse **Opciones** en la presentación principal de la aplicación SMC para modificar las opciones. Las opciones así establecidas permanecerán vigentes hasta que se cambien de nuevo.

Opciones del centro de mensajes — Para poder enviar mensajes cortos es necesario haber establecido previamente el número del centro del centro de servicio a través de esta opción y haber indicado el centro de mensajes que se desea utilizar en *Centro utilizado*. Asimismo, permite añadir o modificar los números de los centros de mensajes existentes mediante *Centros*.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Nota: En algunas tarjetas SIM podría incluirse el número del centro de mensajes. Si utiliza varias tarjetas SIM con el comunicador, compruebe que este ajuste contiene el número correcto del centro de mensajes.

Respuesta vía centro remitente: Sí / No — Se trata de un servicio de red que permite al destinatario del mensaje corto responder utilizando el mismo centro de mensajes cortos que se utilizó para el envío. Si establece esta opción a *Sí*, permitirá al destinatario de su mensaje corto responder a su mensaje, incluso en el caso de que dicho destinatario no haya subscrito el servicio de mensajes cortos, siempre y cuando el destinatario pueda escribir un mensaje de respuesta.

Período de validez: 1 h / 6 h / 24 h / 1 semana / Máximo — En caso de que el mensaje no pueda ser entregado al destinatario dentro del período de validez establecido, el mensaje se borrará del centro de mensajes. Si se ha seleccionado *Máximo*, el período de validez será el máximo permitido por el propio centro de mensajes. Tenga en cuenta que la red tiene que admitir esta función.

Conversión de mensajes: Ninguna (enviado en forma de un mensaje corto convencional) */ Fax / X.400 / Buscapersonas / Correo / ERMES / Voz* (mensaje vocal sintetizado a partir del texto del propio mensaje corto) — Para poder recibir un mensaje corto recibido, el destinatario debe disponer del dispositivo adecuado y la red debe proporcionar esta facilidad. Por ejemplo, si selecciona *Fax*, el destinatario debe tener un aparato de fax o un dispositivo similar, conectado a un número de la red telefónica.

Solicitar informes de entrega: Sí/No/Inmediatamente — Si está servicio de red establecido a Sí, aparecerá el estado del mensaje enviado (Entregado, Pendiente, Fallido) en la carpeta de Informes de entrega. Si está establecido como Mostrar inmediatamente, recibirá una nota de aviso cuando el mensaje sea entregado al destinatario.

Mensajes concatenados: Sí/No — si está establecido a *No*, los mensajes de más de 160 caracteres se enviarán en forma de varios mensajes cortos consecutivos. Si está establecido a *Sí*, los mensajes de más de 160 caracteres se enviarán también en forma de varios mensajes cortos consecutivos, pero si el destinatario posee un Nokia 9110 Communicator o un Nokia 9000i Communicator, los mensajes recibidos compondrán un único mensaje largo.

Recibir mensajes de difusión: Sí/No/Ver índice — Si su red local posee esta facilidad, le enviará mensajes informativos acerca de distintos asuntos. Si elige Ver índice, la red le enviará una lista de temas en la que podrá seleccionar aquellos de los que desee recibir información.

Modo de mensajes de difusión: Mostrar y guardar/ Sólo mostrar /Sólo guardar — S está establecida como *Mostrar y guardar*, los mensajes se mostrarán en la pantalla y se guardarán en la carpeta de Mensajes de difusión. Si selecciona

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Sólo guardar, los mensajes de difusión no se muestran pero se guardan en esa carpeta. Si selecciona *Sólo mostrar*, los mensajes aparecerán en la pantalla pero no se guardarán.

Idioma para mensajes de difusión — Permite seleccionar los idiomas en que se desea recibir los mensajes de difusión. Seleccione Todos, o hasta un máximo de cuatro idiomas.

Temas de mensajes de difusión — Los temas de los mensajes de difusión pueden variar de un operador a otro. Esta opción permite establecer el tipo de mensajes que se desea recibir. Para obtener más información acerca del servicio de mensajes de difusión, consulte a su operador de red local.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

9. Internet

Para acceder a los servicios de información de Internet, es necesario que la red telefónica utilizada soporte llamadas de datos, que la tarjeta SIM tenga activados los servicios de datos, poseer un Punto de Acceso a Internet (IAP) a través de un proveedor de acceso a Internet y haber configurado las opciones de Internet correctamente.

Su proveedor de acceso le indicará cómo configurar las opciones de Internet. Siga sus indicaciones cuidadosamente.

Sugerencia: Si hay una aplicación del grupo Internet activa, es posible cambiar rápidamente a otra simplemente pulsando el botón de la aplicación Internet. De esta forma no es necesario hacer una nueva llamada de datos.

Para activar un aplicación de Internet

1 Pulse el botón de la aplicación de Internet en el teclado del comunicador.

2 Desde la presentación principal de Internet, seleccione una aplicación y pulse **Seleccionar**.

3 Para cerrar la aplicación, pulse **Cerrar**.

4 Para desconectarse de Internet, pulse **Colgar**. Aparecerá la nota "Desconectando" en el display y finalizará la llamada de datos.

Nota: En función de la configuración de la red y de la carga, establecer una conexión a través de Internet puede tardar un minuto o incluso más.

Aplicaciones de Internet

Correo — Una aplicación de correo electrónico que permite enviar y recibir mensajes en todo el mundo a través de Internet.

World Wide Web (WWW) — Un sistema basado en hipertexto para localizar y acceder a los recursos de Internet.

Terminal — Sirve para conectar el comunicador a grandes ordenadores que proporcionan servicios de terminal mediante marcación directa.

Text Web — Se utiliza para obtener información de Internet a través del SMC.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Sugerencia: Al final de este manual encontrará un glosario de términos y abreviaturas utilizados en Internet.

Para configurar el punto de acceso a Internet

Si todavía no tiene punto de acceso a Internet (IAP) o desea uno nuevo, este servicio le ofrece una forma fácil de configurar la conexión Internet.

Antes de poder utilizar los servicios Internet es necesario configurar una conexión. Puede abonarse a los servicios Internet de proveedores seleccionados en su país directamente con el comunicador Nokia 9110, siempre y cuando esté activado el servicio de datos para su tarjeta SIM. Consulte las instrucciones siguientes.

1 Abra la aplicación WWW
2 Seleccione el marcador "Internet setup" (configuración Internet) y pulse **Ir a**.
3 Seleccione el país en la lista con las teclas de flecha y pulse **Ir a**.
4 Confirme pulsando **Aceptar**.
5 Seleccione el hipervínculo con el proveedor de servicios Internet y pulse **Ir a**. Se conectará al espacio WWW en el que puede seleccionar el proveedor de servicios preferido. La conexión se establece a través de una llamada de datos.
6 Una vez se haya hecho la conexión, siga las instrucciones que aparecen en pantalla para seleccionar un proveedor de servicios y abonarse a sus servicios de Internet.

Opciones de Internet

La información relativa a las opciones deberá solicitarla a su proveedor de acceso a Internet. El proveedor de acceso podrá configurar su punto de acceso mediante un mensaje especial de SMC, o una página WWW, que configurará todas las opciones necesarias de acceso a Internet.

Para definir manualmente las opciones de Internet, pulse **Opciones** en la presentación principal de la aplicación de Internet.

Nota: Las opciones de Internet afectan a Correo y WWW.

Para definir un punto de acceso a Internet

1 En la presentación principal de las opciones de Internet, seleccione *Acceso a Internet* y pulse **Cambiar**.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

2 Para definir un nuevo punto de acceso a Internet, pulse **Nueva**. Para modificar o cambiar uno ya existente, pulse **Modificar**.

Nota: Su proveedor de acceso a Internet le proporcionará los valores correctos de las opciones.

Las opciones de Internet son:

Inicialización del módem — Permite establecer las opciones del módem del comunicador:

Velocidad autom. — La velocidad de transmisión de datos se determina automáticamente. La mayoría de las redes soportan esta opción.

Fija a 9600 b/s — Se utiliza una velocidad de transmisión de datos fija. Si tiene problemas al establecer una llamada de datos, pruebe con esta opción.

Fija a 14400 b/s — Puede utilizarse si la permite la red. No utilice esta opción a menos que esté seguro de que su red la soporta.

Personal: — Cuando se establece una llamada de datos, el módem se inicializa de acuerdo con la cadena introducida aquí.

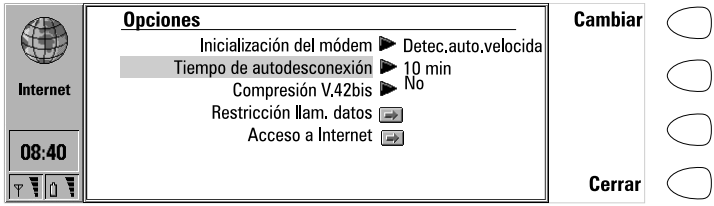

Figura 1

Tiempo de autodesconexión : No/2/5/10 minutos — La conexión con Internet termina automáticamente una vez transcurrido el período de inactividad definido aquí.

Compresión V.42bis: Sí/No — Aumenta la velocidad de la transferencia de datos (por ejemplo, el envío o la recepción de correo electrónico) siempre que lo permita la red telefónica. Establézcala en *No*, a menos que esté seguro que su red soporta esta opción.

Restricción llam. datos — Podrá restringir las llamadas de datos del mismo modo que las llamadas de voz, véase "Opciones de la aplicación Teléfono" en la página 67. Para ver el modo de restricción actual, pulse **Consultar estado**. Para anular todas las restricciones, pulse **Anular restr.**

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Acceso a Internet — Muestra una lista con los puntos de acceso a Internet definidos. Es posible configurar el comunicador de forma diferente para cada punto de acceso a Internet. Para cambiar las opciones de un punto de acceso existente, pulse **Modificar**. Para definir un nuevo punto de acceso, pulse **Nueva**. Para eliminar un punto de acceso, pulse **Suprimir**.

Nombre del proveedor — Nombre del proveedor de acceso a Internet. Si define el punto de acceso manualmente, podrá modificar el nombre a voluntad.

Número de teléfono — Número de teléfono del punto de acceso a Internet.

Nombre del usuario — Introduzca su nombre de usuario si así lo requiere el proveedor de acceso a Internet. El nombre del usuario puede resultar necesario en el proceso de autentificación del PPP.

Solicitar contraseña: Sí / No — Si tiene que introducir una nueva contraseña cada vez que accede a un servidor o no desea guardarla, establezca esta opción en *Sí*.

Contraseña — Introduzca su contraseña si así lo requiere el proveedor de acceso a Internet. La contraseña puede resultar necesaria para el proceso de autentificación del PPP.

Opciones avanzadas — Abre un nuevo conjunto de opciones mediante las cuales es posible ajustar adicionalmente el punto de acceso a Internet, si fuera necesario:

Inicialización del módem — Introduzca una cadena de inicialización del módem que contenga comandos AT, si fuera necesario. Esta cadena de inicialización se ejecutará después de la cadena de inicialización definida en la opción *Inicialización del módem: personal* de las opciones de Internet.

Personalización del acceso: Ninguna/Manual — Algunos puntos de acceso a Internet no activan automáticamente el protocolo PPP. En dichos casos, es necesario seleccionar *Manual* para introducir manualmente el nombre de usuario y la contraseña en una conexión en modo terminal, o pulsar **Nueva** en la ventana emergente para escribir y almacenar un nuevo archivo de comandos de acceso.
Si elige *Ninguna*, la contraseña y el nombre de usuario se toman automáticamente de las opciones del punto de acceso a Internet.
Para obtener más información sobre los archivos de comandos de acceso, véase el archivo *scripts.txt* que encontrará en el disquete que se suministra con el comunicador.

Comprensión: Sí/No — Aumenta la velocidad de transferencia de datos, siempre que lo permita el servidor PPP remoto. Si tiene problemas al establecer una conexión, pruebe estableciendo esta opción en *No*.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Dirección IP — La dirección IP del comunicador.

Pasarela preestablecida — La dirección IP del sistema que actúa como pasarela hacia el exterior de la red local.

Máscara de red — Indica la parte de la dirección IP del comunicador que identifica a la red.

Servidor principal — La dirección IP del servidor principal.

Servidor secundario — La dirección IP del servidor secundario.

Sugerencia: Algunos proveedores de acceso a Internet denominan a estos servidores de nombres DNS1 y DNS2.

Correo

El sistema de correo del Nokia 9110 Communicator cumple con las siguientes normas de Internet: SMTP, IMAP4, POP3, MIME1 y MIME2.

Correo se inicia desde la presentación principal de Internet seleccionando Correo y pulsando el botón de comando **Seleccionar**. La presentación principal de Correo contiene las siguientes carpetas:

Textos propios — Contiene los textos que el usuario ha creado con el comunicador. Los documentos pueden contener texto con formato, aunque, en el editor, el texto aparece siempre sin ningún tipo de formato.

Correo recibido — Contiene el correo recibido del buzón remoto de correo. Véase "Para recuperar el correo" en la página 99.

Buzón remoto de correo — El servicio de buzón de correo electrónico que recibe todo su correo. Este servicio lo puede ofrecer un operador de red, su propia empresa o un proveedor de acceso a Internet. Las opciones necesarias del buzón de correo y del punto de acceso a Internet se describen en "Opciones de correo" en la página 93.

Bandeja de salida de documentos — El administrador de las comunicaciones originadas desde el comunicador.

Opciones de correo

Asegúrese de definir el punto de acceso a Internet de acuerdo con lo descrito en "Opciones de Internet" en la página 90.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Para configurar las opciones de correo

1 Pulse **Opciones** en la presentación principal de Correo.

2 Seleccione el elemento que desea cambiar y pulse **Cambiar**.

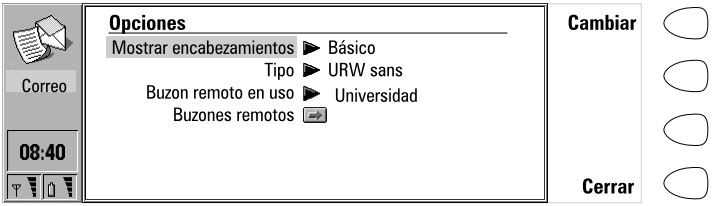

Figura 2

Mostrar encabezamientos — El término encabezamiento se refiere a la información que aparece en la parte superior de un mensaje de correo electrónico. Esta opción controla los campos del encabezamiento que aparecerán cuando se abra el mensaje:

No — No se mostrará ningún campo del encabezamiento, aunque se puede ver el nombre del remitente y el asunto en el nombre del mensaje.

Básico — Muestra los campos *Fecha*, *De*, *A* y *Asunto*.

Todos — Muestra todos los campos posibles.

Tipo: URW Mono / URW Roman / URW Sans — Determina el tipo de letra que utilizará el editor y el visualizador de correo.

Buzón remoto en uso — Determina el buzón al que se realiza la conexión.

Buzones remotos — Pulse **Cambiar** para abrir la presentación de Buzones remotos, donde podrá añadir nuevos buzones y modificar o suprimir los existentes. Cuando pulse **Nueva** o **Modificar** en la presentación Buzones remotos, se abrirá un nuevo conjunto de opciones:

Nombre de Buzón remoto — Introduzca el nombre del buzón remoto. El nombre puede introducirse a voluntad.

Acceso a Internet — Seleccione el punto de acceso a Internet que desea utilizar para conectar a este buzón.

Opciones de envío — Pulse **Cambiar** para definir las opciones de los mensajes de correo enviados desde este buzón. Las opciones son:

Dirección de correo propia — Deberá introducir la dirección de correo que le ha proporcionado su proveedor de acceso a Internet. La dirección debe incluir el carácter @. Las respuestas a sus mensajes se enviarán a esta dirección.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Nota: Las direcciones de correo no pueden contener caracteres acentuados, tales como é o ä.

Servidor de envío — La dirección IP o el nombre del servidor encargado de enviar su correo Internet.

Enviar correo: Inmediatamente / Bajo petición / En proxima conexión — Elija *Inmediatamente* para enviar el correo automáticamente; *Bajo petición* si desea escribir varios mensajes de correo y enviarlos posteriormente o *En proxima conexión* si desea que el correo se envíe la próxima vez que se conecte al punto de acceso a Internet que utiliza el buzón de correo. Véase "Envío de correo" en la página 97.

Copiar a la dirección propia: Sí / No — Si se establece en *Sí*, el correo se enviará automáticamente a la dirección indicada en *Dirección de correo propia*.

Codificación de tipos MIME: Sí / No — Permite a otro sistema de correo bajo la especificación MIME leer el juego de caracteres que utiliza el comunicador. Sólo se debe desactivar la codificación MIME si se envía texto que contiene caracteres especiales, por ej. á, ä, ß, a una aplicación de correo incapaz de entender este tipo de codificación. Cuando se desactiva la codificación MIME, los caracteres especiales se convierten automáticamente en caracteres ASCII: á se convierte en a y así sucesivamente.

Archivo de firma — Permite añadir la firma al mensaje de correo. El archivo de firma deberá haberse guardado previamente como un archivo de texto Geos en la carpeta Archivos recogidos, donde se selecciona.

Opciones de recepción — Pulse **Cambiar** para definir las opciones de los mensajes de correo que recibe en este buzón. Su proveedor de acceso a Internet le proporcionará toda la información necesaria. Las opciones son:

Nombre de usuario y *Contraseña* — Pueden resultar necesarios para conectarse al servidor y abrir el buzón.
Los caracteres de la contraseña aparecen como asteriscos (*) en el display. El nombre de usuario y la contraseña guardados aquí se enviarán automáticamente al servidor. Si introduce un nombre de usuario y una contraseña incorrectos, se le solicitará que los introduzca de nuevo cuando conecte con el Buzón remoto de correo.
Si introduce su nombre de usuario y su contraseña de forma incorrecta tres veces seguidas, finalizará la conexión con el Buzón remoto de correo. Para obtener más información acerca de cómo cambiar la contraseña del buzón remoto, póngase en contacto con su proveedor de acceso a Internet.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Servidor de destino — La dirección de IP o el nombre del servidor que recibe su correo electrónico.

Carpeta — El nombre predefinido de la carpeta de entrada de correo es *BANDEJA DE ENTRADA*. No cambie esta opción sin consultar con su proveedor de acceso a Internet. Esta opción sólo está disponible si el protocolo de correo es IMAP4.

Protocolo: IMAP4 / POP3 — Seleccione el protocolo de correo recomendado por su proveedor de acceso a Internet.

Obtener encabezamientos: Todos / Últimos — Permite establecer si se recuperarán todos los encabezamientos del correo o sólo aquéllos que sean nuevos desde la última conexión. Es posible recuperar el correo anterior o sólo el que no se ha leído del buzón remoto de correo.

Obtener anexos: Sí / No — Permite establecer si se recuperarán o no los posibles anexos al correo. Esta opción sólo se encuentra disponible si el protocolo de correo es IMAP4. Obsérvese que los anexos de texto se recuperan siempre.

Suprimir obtenidos: Sí / No — Permite establecer si el correo obtenido se borrará automáticamente del Buzón remoto de correo. Todo el correo obtenido irá a la carpeta de Correo recibido.

Recuperación programada — Con esta opción, podrá configurar el comunicador para que recupere el correo automáticamente.

Recuperación programada: Sí/No — Determina si la función de recuperación programada está en uso o no.

Inicio: Fecha y *Hora* — Podrá especificar la fecha y la hora para que el comunicador inicie la recuperación del correo. Utilice los formatos de fecha y hora especificados en Opciones del sistema.

Tiempo límite: Ninguno/5/10/30/60 min — Podrá establecer el tiempo para la operación de recuperación. De este modo, el comunicador no recuperará mensajes de gran extensión, lo cual llevaría demasiado tiempo.

Frecuencia: Ninguno/ Diariamente/ Semanalmente/ Días laborables / Semanas alternas / Mensualmente — Determina la frecuencia de la recuperación de correo.

Límite de tamaño: Sin límite/5/10/50/100/250 kB — Podrá configurar el límite de tamaño del correo recuperado. De este modo, el comunicador no recuperará mensajes de gran extensión, lo cual llevaría demasiado tiempo y ocuparía demasiada memoria.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Envío de correo

Para crear correo nuevo

1 Pulse **Escribir correo** en la presentación principal de Correo. Se abrirá un editor de correo vacío.

2 Escriba el mensaje. Es posible cambiar el tipo de letra en las Opciones de correo.

3 Cuando el mensaje esté listo para su envío, pulse **Destinatario**. Se abrirá el Directorio de correo.

Para enviar documentos creados anteriormente

1 Seleccione la carpeta Textos propios en la presentación principal de Correo y pulse **Abrir**.

2 Seleccione un documento y pulse **Abrir**. Si el documento contiene texto con formato, se le preguntará si desea modificar el original y perder todo el formato o crear y modificar una copia en la carpeta de Textos propios.

3 Cuando el documento esté listo para su envío, pulse **Destinatario** para abrir el Directorio de correo.

Para seleccionar un destinatario

Existen dos modos de seleccionar un destinatario para el mensaje de correo:

1 Seleccione la(s) tarjeta(s) en el Directorio de correo con el cuadro de selección y pulse **Seleccionar**. Si la tarjeta tiene varias direcciones de correo, se abrirá una ventana emergente con la lista de las direcciones de correo disponibles. Elija una dirección y pulse **Seleccionar** o,

2 Introduzca manualmente la dirección del destinatario pulsando **Teclee dirección**. Recuerde que la dirección de correo deberá contener el carácter @ y que no puede incluir caracteres acentuados.

Siempre que esté a punto de enviar correo, se abrirá el Sobre de correo. Véase la figura 3. Todas las entradas de los campos pueden modificarse.

Figura 3

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Para añadir direcciones a los campos A o c/c del Directorio de correo

1 Seleccione si desea añadir un nuevo destinatario al campo *A* o *c/c*.

2 Pulse **Añadir destinat.**

3 Seleccione los destinatarios según lo descrito anteriormente.

Nota: Si se desea utilizan múltiples direcciones en los campos A: y c/c:, deben separarse mediante comas.

Para determinar cómo se va a enviar el mensaje de correo actual

Pulse el botón Menú del sobre de correo y seleccione *Opciones de envío*. Para cambiar una opción, pulse **Cambiar**. Las opciones posibles son:

Enviar correo: Inmediatamente/ Bajo petición / En próxima conexión

Copiar a la dirección propia: Sí / No

Codificación de tipos MIME: Sí / No

Para obtener más información, véase "Opciones de correo" en la página 93.

Para enviar correo bajo petición

Cuando tenga varios mensajes de correo para enviar, tal vez desee utilizar la opción *Bajo petición*. De este modo, podrá enviar todo su correo durante la misma llamada de datos.

1 Escriba su correo, seleccione el destinatario, pulse el botón Menú y seleccione *Opciones de envío*.

2 Seleccione la opción *Enviar correo: Bajo petición* y a continuación pulse **Enviar** para enviar el correo.

3 Vaya a la Bandeja de salida de documentos y pulse **Abrir**.

4 Pulse **Comenzar** para enviar el correo.

También podrá seleccionar la opción *En próxima conexión* para que el correo se envíe automáticamente la próxima vez que se conecte al punto de acceso a Internet que utiliza su Buzón remoto de correo.

Para incorporar anexos al mensaje

1 Pulse **Anexos**.

2 Se abrirá una lista de anexos. Para añadir documentos a la lista, pulse **Añadir**.

3 Seleccione el (los) documento(s) de las carpetas de Textos propios y Archivos recogidos y pulse **Seleccionar**.

4 Cuando todos los anexos deseados aparezcan en la lista, pulse **Cerrar**.

5 Para enviar el mensaje, pulse **Enviar**.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Para recuperar el correo

El correo electrónico dirigido a usted no se puede recibir automáticamente en el comunicador sino en un Buzón remoto (INBOX) de correo (véase la figura 4). Esto le permitirá definir qué mensajes quiere leer y cuándo desea hacerlo. Para leer el correo, deberá conectarse en primer lugar al Buzón remoto de correo y a continuación seleccionar los mensajes que desea recuperar en el comunicador. La conexión con el Buzón remoto de correo se establece a través de una llamada de datos.

Si su servidor de Correo remoto es capaz de enviarle mensajes cortos especiales, escuchará una señal (a menos que el sistema se encuentre en modo de servicio silencioso) y aparecerá una nota siempre que llegue un mensaje a su Buzón remoto de correo. El mensaje también puede contener información sobre el mensaje de correo, en cuyo caso podrá recuperar o eliminar el correo pulsando **Obtener** o **Suprimir** en este mensaje SMC.

Para conectar con el Buzón remoto de correo

Deberán configurarse correctamente las opciones del Correo y del punto de acceso a Internet. Lea las "Opciones de correo" en la página 93 y siga las indicaciones proporcionadas por sus proveedores de Buzón remoto de correo y de acceso a Internet.

1 Desplace el cuadro de selección de la presentación principal de Correo sobre el Buzón remoto de correo y pulse **Conectar**.
Los mensajes no leídos existentes en el Buzón remoto de correo estarán marcados con ✉; los mensajes no leídos con ✉ y los mensajes suprimidos con 🗑.

Para obtener todo el correo nuevo

1 Cuando haya conectado con el Buzón remoto de correo, pulse **Obtener nuevos**.

2 Todo el correo con el icono ✉ se recuperará en la carpeta de Correo recibido.

3 Una vez obtenido el correo nuevo, se cerrará la conexión con el Buzón remoto de correo y se abrirá la carpeta Correo recibido.

Figura 4

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Para recuperar un mensaje seleccionado

1 Seleccione el (los) mensaje(s) de correo que desea recuperar y pulse **Obtener seleccds**.

2 Una vez recuperado el correo, se volverá a la presentación del Buzón remoto de correo.

Para eliminar un mensaje de correo

1 Establezca la opción *Suprimir obtenidos* en *Sí* en las Opciones de correo. Se eliminarán todos los mensajes obtenidos del Buzón remoto de correo, o

2 Seleccione el (los) mensaje(s) que desea eliminar con el cuadro de selección y a continuación pulse **Suprimir**. Si desea cancelar la eliminación, pulse **Recuperar**.

Los mensajes se eliminarán cuando salga del Buzón remoto de correo. Sin embargo, todos los mensajes obtenidos permanecerán en la carpeta Correo recibido.

Para utilizar el botón Menú

Si pulsa el botón Menú del Buzón remoto de correo, existirán las siguientes opciones disponibles:

Cambiar carpeta — Abre otra carpeta de correo.

Crear carpeta — Crea una carpeta nueva.

Copiar en carpeta — Copia el (los) mensaje(s) de correo seleccionado(s) a otra carpeta.

Llevar a carpeta — Mueve el (los) mensaje(s) de correo seleccionado(s) a otra carpeta.

Suprimir carpeta — Elimina la carpeta seleccionada así como su contenido y subcarpetas.

Renombrar carpeta — Da un nuevo nombre a la carpeta.

Desconectar — Finaliza la llamada de datos.

Conectar — Restablece la llamada de datos.

Para desconectarse del Buzón remoto de correo

1 Pulse **Colgar**.

2 Si posee mensajes marcados como suprimidos, se le pedirá que confirme la eliminación.

3 Se cerrará la conexión con el Buzón remoto de correo y aparecerá de nuevo en el display la presentación principal de la aplicación Correo. Si existen mensajes obtenidos, se abrirá la carpeta Correo recibido en el display.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Para leer el correo

El correo obtenido del Buzón de correo remoto se almacena en la carpeta de Correo recibido.

Para leer un mensaje de correo

1 Seleccione la carpeta de Correo recibido en la presentación principal de Correo y pulse **Abrir**. Los mensajes de correo que aún no hayan sido abiertos en el comunicador estarán marcados con ✉.

2 Seleccione el mensaje y pulse **Abrir**.

Figura 5

Cuando se abra un mensaje de correo recibido, aparecerán los siguientes botones de comandos:

Anexos — Muestra una lista de todos los anexos de tipo MIME: texto, imagen, audio, vídeo o aplicación. Si el mensaje no contiene ningún anexo, se ignorará el comando. Cuando se muestre una lista de anexos, podrá seleccionar uno y elegir una de las siguientes opciones:

Ver — Abre el anexo si existe memoria suficiente y si el mensaje puede abrirse en el comunicador.
Guardar — Guarda el anexo en la carpeta de Archivos recogidos.
Cerrar — Permite volver a la pantalla anterior.

Suprimir — Elimina el mensaje de correo abierto.

Cerrar — Permite volver a la carpeta de Correo recibido.

Para utilizar el botón Menú

Si se pulsa el botón Menú en un mensaje de correo abierto, aparecerán las siguientes opciones:

Responder (incluir texto) — Responde a un mensaje de correo e incluye el correo recibido en la respuesta. Si el mensaje de correo recibido es un documento MIME, sólo se copiará la primera parte del texto en el mensaje y podrá modificarse. Los anexos no pueden incluirse en el mensaje de respuesta

Responder — Responde a un mensaje de correo sin incluir el correo recibido en la respuesta.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Responder a todos (incluir texto) — Responde a todas las personas que han recibido el correo e incluye el correo recibido en la respuesta.

Responder a todos — Responde a todas las personas que han recibido el correo sin incluir el correo recibido en la respuesta.

Remitir — Remite el correo recibido y los posibles anexos.

Buscar URL — Si existe una dirección URL en el mensaje, esta opción abre una conexión con la dirección seleccionada.

Estructura jerárquica — Muestra la estructura jerárquica del mensaje de correo.

Imprimir — Imprime el mensaje.

Desplácese a cualquiera de estas opciones y pulse **Seleccionar**.

World Wide Web

El comunicador Nokia 9110 admite HTML 3.2, exepto algunas funciones. Tambien se admite el protocolo de seguridad SSL. Véase "Glosario" en la página 189. SSL proporciona una codificación de nivel de exportación, lo que significa que no es lo suficientemente seguro para aplicaciones que exigen un algo nivel de confidencialidad. El examinador de la WWW no admite Java ni Java script.

Para conectarse a la World Wide Web, su tarjeta SIM deberá tener activado el servicio y es necesario disponer de una cuenta en un proveedor de acceso a Internet.

Para abrir la aplicación World Wide Web, seleccione WWW en la presentación principal de Internet y pulse **Seleccionar**.

Para salir de WWW, pulse **Cerrar** o **Colgar** en la lista Favoritos, que es la presentación principal de la aplicación. Esto finalizará la llamada de datos y cerrará la aplicación WWW.

Para obtener información sobre la creación de páginas WWW personalizadas para el comunicador Nokia 9110, consulte los documentos del CD-ROM.

Opciones de WWW

Para cambiar las opciones de WWW:

1 Abra la aplicación WWW y pulse el botón Menú.

2 Seleccione *Opciones*.

3 Para cambiar una opción, selecciónela y pulse **Cambiar**.

Las opciones de WWW son:

Cargar imágener automáticamente: Sí / No — Si se establece en *Sí*, las imágenes, en formato JPEG o GIF, incluidas en una página WWW se descargarán automáticamente al comunicador. Si esta opción está

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

configurada en *No*, las páginas WWW se descargarán sin las imágenes y se mostrarán con mucha más rapidez.

Borrar caché al salir: Sí / No — Las últimas páginas WWW a las que se ha accedido permanecen en la memoria temporal del comunicador, la llamada memoria "caché". Si esta opción está configurada en *Sí*, la caché, el histórico y el archivo de cookies se vaciarán automáticamente al salir de la aplicación WWW. Si está configurada en *No*, la caché almacenará toda la información posible. Cuando vuelva a iniciar la aplicación WWW, podrá acceder a la información más reciente que ha obtenido desde la memoria caché sin tener que volver a establecer una nueva llamada de datos.

Aceptar todos los cookies: Sí / No — Permite habilitar la funcionalidad de las cookies. Véase "Glosario" en la página 189.

Punto de acceso predefinido — Define el punto de acceso a Internet utilizado como predefinido en la aplicación WWW.

Proxies — Pulse **Cambiar** para modificar las opciones de proxy.

Punto de acceso a Internet — Podrá seleccionar un IAP para utilizarlo para esta página WWW concreta.

HTTP proxy— El nombre de servidor proxy de HTTP utilizado con el IAP seleccionado.

Puerto HTTP del proxy — El puerto proxy del servidor proxy.

Proxy de seguridad — El proxy utilizado con conexiones seguras SSL.

Puerto de proxy de seguridad — El puerto de proxy de seguridad del servidor proxy.

No hay servidor proxy para — Es posible definir los dominios para los cuales no es necesario el proxy HTTP. Los nombres de dominios se delimitan mediante comas; por ejemplo nokia.com, edu.fi. Podrá especificar los dominios con la precisión que desee.

Favoritos

La presentación principal de WWW muestra la lista de Favoritos. Cuando seleccione un favorito de la lista, en la esquina superior derecha aparecerá el nombre del punto de acceso a Internet utilizado para conectar con el favorito. Junto al nombre del favorito, se mostrarán la fecha de la última conexión con el mismo (véase la figura 6).

Por debajo de la lista de favoritos, existe un campo de dirección donde es posible introducir la dirección URL de la página WWW a la que se desea acceder. Si se selecciona un favorito de la lista, el campo de dirección mostrará la dirección URL de dicho favorito.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

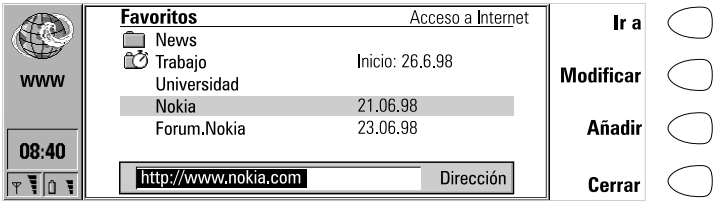

Figura 6

Para obtener una página WWW

1 Seleccione una entrada en la lista de Favoritos o introduzca una dirección URL en el campo de dirección.

2 Pulse **Ir a**.

> **Sugerencia:** Para acceder a las páginas WWW guardadas en las carpetas de Textos propios o Archivos recogidos del comunicador o de la tarjeta de memoria, utilice el prefijo "file:///" (nota: tres barras), en lugar de "http://".

Para añadir un nuevo favorito

1 Pulse **Añadir**, o si desea modificar un favorito existente, pulse **Modificar**.

2 Introduzca el nombre que quiere dar al favorito en el campo *Nombre*.

3 Introduzca la dirección URL del favorito (por ej. www.nokia.com) en el campo *Dirección*.

Para configurar las opciones avanzadas de los favoritos

Seleccione *Detalles* y pulse **Cambiar**. Las opciones avanzadas son:

Nombre de usuario — Si se necesita un nombre de usuario para obtener el favorito, introduzca aquí su nombre de usuario.

Contraseña — Si es necesaria una contraseña para obtener el favorito, introduzca la contraseña aquí.

Selección de acceso a Internet: Automática/Manual — Si selecciona *Automática*, se utilizará el IAP actual o preestablecido para este favorito. Si se establece esta opción en *Manual*, sólo se utilizará el IAP definido en la siguiente opción.

Acceso a Internet — Esta opción sólo está disponible si la opción anterior se encuentra configurada en *Manual*. Podrá seleccionar qué IAP desea utilizar para el favorito.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Para obtener elementos con una página ya abierta

Podrá obtener una página WWW incluso si ya tiene una página abierta:

1 Pulse el botón Menú y seleccione *Favoritos*. Aparecerá una versión simplificada de la lista de Favoritos.

2 Seleccione una entrada de la lista de Favoritos o introduzca una dirección URL en el campo de dirección.

3 Pulse **Ir a**.

Para cerrar la lista de Favoritos, pulse **Cerrar**.

Para utilizar el botón Menú

Si pulsa el botón Menú en la lista de Favoritos, aparecerán las siguientes opciones:

Registro Histórico — Contiene una lista de los documentos previamente obtenidos. Para obtener una página de la lista, seleccione la página y pulse **Ir a**. Para vaciar la lista del registro histórico y la caché, pulse **Borrar Histórico**.

Buscar — Le permite buscar nombres y direcciones en la lista de Favoritos.

Abrir archivo — Podrá abrir archivos de las carpetas de Textos propios y Archivos recogidos.

Desplazar — Podrá mover el favorito seleccionado de una carpeta a otra.

Suprimir — Elimina el favorito o la carpeta de favoritos seleccionados.

Crear carpeta — Crea una nueva carpeta de favoritos.

Importar Favoritos — Importa un archivo de favoritos desde la carpeta Textos propios o Archivos recogidos a la lista de Favoritos.

Exportar Favoritos — Convierte el archivo de favoritos a formato HTML y lo guarda en la carpeta Textos propios.

Borrar la caché - Vacía todos los archivos temporales y cachés.

Opciones— Abre las opciones de WWW. Véase "Opciones de WWW" en la página 102.

Para construir un favorito inteligente

Un favorito inteligente contiene una página WWW que el comunicador obtiene en un momento determinado. Estas páginas WWW pueden constar solamente de texto o imágenes y pueden no ser de conexión segura SSL.

1 Cree una nueva carpeta de favoritos pulsando el botón Menú y seleccionando *Crear carpeta* .

2 Cuando esté lista la carpeta nueva, pulse **Modificar**. Aparecerán las siguientes opciones:

Recuperación programada: Sí/No — Cuando esta opción esté configurada en *Sí*, aparecerá el símbolo de un reloj en la carpeta y las páginas WWW de la carpeta se obtendrán de acuerdo con las opciones definidas a continuación.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Figura 7

Obtener — Es posible definir la hora y la fecha de obtención de las páginas. Los formatos de fecha y hora se establecen en Opciones del sistema.

Tiempo límite: Ninguno/5/10/30/60 min. — Podrá establecer un tiempo límite para el proceso de obtención. De este modo, la llamada de datos no durará demasiado y, por tanto, no será muy cara.

Frecuencia: Ninguno / Diariamente / Semanalmente / Días laborables / Semanas alternas / Mensualmente — Esta opción permite la obtención frecuente de las páginas WWW.

Obtener imágenes incluidas: Sí/No — Podrá decidir si recuperar o no las imágenes incluidas en las páginas WWW.

Obtener enlaces: Sí/No — Si se configura en *Sí*, se obtendrán todos los enlaces a otros textos e imágenes de las páginas WWW definidas. Si esta opción está configurada en *No*, sólo se obtendrán las páginas WWW.

3 Pulse **Cerrar**.

4 Seleccione la(s) página(s) que desea obtener con el cuadro de selección y pulse el botón Menú.

5 Seleccione *Desplazar* y a continuación la carpeta que acaba de crear. El (los) favorito(s) se moverán a dicha carpeta.

Las páginas obtenidas con la función de favoritos inteligentes se almacenan en una carpeta temporal. Para vaciar la caché, pulse el botón Menú de la presentación de favoritos inteligentes y seleccione *Vaciar carpeta temporal*. Si selecciona **Ir a**, se obtendrán todos los elementos de la carpeta en la carpeta temporal.

Nota: SSL garantiza que las páginas WWW no se guardarán nunca en la memoria caché.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Para navegar en la WWW

1 Seleccione un favorito de la lista de Favoritos o introduzca una dirección URL en el campo de dirección y pulse **Ir a**.

2 Si la página WWW ya se ha obtenido recientemente, la página se recupera de la caché. Si no fuera así, la página se obtendrá de Internet mediante el establecimiento de una llamada de datos al punto de acceso de Internet seleccionado.

3 Algunos servidores tienen restricciones de acceso que requieren un nombre de usuario y una contraseña válidos. En este caso, se le solicitará que introduzca el nombre de usuario y la contraseña antes de poder obtener una página WWW. El comunicador almacena las contraseñas y los nombres de usuario introducidos para acceder al dominio y, la próxima vez que se conecte al mismo dominio, se ofrecerán automáticamente.

Nota: Las contraseñas guardadas para ciertos webs se eliminarán cuando se reinicie el comunicador o se vacíe la caché.

4 Cuando se está obteniendo la página WWW, la línea de la parte superior del display muestra el estado de la conexión, el título de la página y el número de bytes de la página que se han recibido.

Cuando la página se encuentre en la pantalla, emplee las teclas de flechas para desplazarse y elegir los hiperenlaces y las referencias. Cada pulsación de las teclas de flechas selecciona al hiperenlace o la referencia más cercanos o desplaza la presentación una línea hacia arriba o hacia abajo. Véase la figura 8.

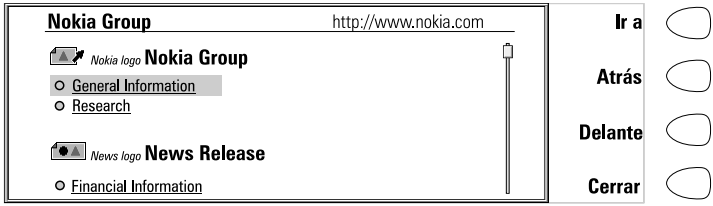

Figura 8

Sugerencia: Para seleccionar el hiperenlace anterior o el siguiente de una página WWW, pulse la tecla Tab o Mayúsculas + Tab, respectivamente.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Para utilizar los comandos de navegación

Una vez obtenida la página WWW, aparecerán los siguientes comandos:

Ir a — Si existe un enlace a otra página WWW en la página abierta actualmente, seleccione dicho enlace con el cuadro de selección y pulse Ir a para obtener la página. Si el elemento seleccionado es un botón para enviar o restablecer un formulario, Ir a envía el formulario o lo restablece a los valores preestablecidos.

Obtener imagen — Si el elemento seleccionado es un icono de imagen incluida, el primer comando cambia a **Obtener imagen**, mediante el cual podrá obtener la imagen. Si la imagen tiene un formato no soportado, el icono de imagen tendrá un aspecto de roto en el display y no podrá seleccionarse.

Cambiar — Si el elemento seleccionado es una lista de selección, active la casilla o el botón de radio. El primer comando es **Cambiar**. Con **Cambiar**, podrá activar y desactivar la casilla o el botón.

Si tiene abierto un formulario, **Cambiar** le permitirá añadir un archivo al mismo. Podrá seleccionar el anexo de las carpetas Textos propios, Mensajes recibidos/Correo recibido Archivos recogidos. Pulse **Abrir** para abrir la carpeta, seleccione el archivo deseado y pulse **Seleccionar**.

Atrás — Si ha navegado como mínimo a través de dos páginas WWW, **Atrás** le permitirá recuperar la página anterior.

Delante — Si ha navegado como mínimo a través de dos páginas WWW y ha visualizado la página anterior con el comando **Atrás**, podrá obtener la página siguiente pulsando **Delante**.

Cerrar — Vuelve a la lista de Favoritos.

Cancelar — Interrumpe la operación de obtención.

> **Sugerencia:** Es posible copiar el texto de la página WWW simplemente pulsando Ctrl-C. A continuación, abra por ejemplo, la aplicación Notas, abra un nuevo documento y pegue el texto copiado en el documento, pulsando Ctrl-V. Asimismo, es posible imprimir el texto copiado en la aplicación Notas.

Para utilizar el botón Menú

Cuando tenga abierta una página WWW y pulse el botón Menú, aparecerán las siguientes opciones:

Añadir favorito — Añade la dirección actual a la lista de Favoritos.

Registro Histórico — Contiene una lista de los documentos obtenidos.

Buscar — Podrá buscar distintos elementos, como pueden ser palabras, en la página WWW.

Abrir archivo — Le permitirá abrir archivos de las carpetas de Textos propios y de Archivos recogidos.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Favoritos — Abre la lista de Favoritos, donde podrá seleccionar una nueva página para su obtención.

Desconectar — Finaliza la llamada de datos.

Cargar de nuevo (Ctrl-R) — Vuelve a cargar la página WWW actual de la red.

> **Sugerencia:** Asimismo, es posible volver a cargar la página WWW, simplemente pulsando Ctrl-R.

Activar la actualización (Ctrl-U) — Con esta opción, la página WWW abierta se actualiza continuamente cada 10, 30 ó 60 segundos. Esto resulta muy útil cuando se navega, por ejemplo, en páginas WWW del mercado de valores.

> **Nota:** La actualización continua desactiva la función de Tiempo de autodesconexión. Por lo tanto, no finalizará la llamada de datos y se encarecerá la llamada innecesariamente.

Desactivar la actualización (Ctrl-U) — Detiene la actualización continua de la página WWW.

Guardar — Guarda el contenido o la imagen de una página en la carpeta de Archivos recogidos o añade la dirección de la página a la lista de Favoritos.

Borrar la caché — Vacía toda la caché y los archivos temporales.

Opciones — Abre las opciones de WWW. Véase "Opciones de WWW" en la página 102.

Para ver imágenes

Las imágenes que forman parte de las páginas WWW obtenidas se denominan imágenes asociadas. De forma predefinida, las imágenes asociadas no se obtienen junto con la página WWW sino que se muestran como iconos, a menos que la opción *Cargar imágenes automáticamente* esté establecida en *Sí* en las opciones de WWW. Para obtener una imagen, seleccione el icono y pulse **Obtener imagen**. El comunicador es capaz de obtener imágenes en formato JPEG o GIF.

Las imágenes asociadas pueden ser asimismo mapas de imágenes. Un mapa de imágenes asociado actúa como un hiperenlace. Un mapa de imágenes obtenido contiene un cursor que puede desplazarse con las teclas de flechas. Cuando se pulse **Ir a**, las coordenadas de píxeles del cursor se envían al servidor y se obtiene la página WWW correspondiente.

Las imágenes que son documentos independientes y no forman parte de un documento de hipertexto se denominan imágenes externas. Cuando se obtiene una imagen externa, ésta se ve de forma independiente del documento de hipertexto en el visualizador de imágenes. Los comandos del

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

visualizador de imágenes externas son los mismos que en el visualizador de faxes.

Para descargar software instalable

La aplicación WWW puede utilizarse para instalar aplicaciones y plug-ins en el comunicador. Si se instalan plug-ins, la aplicación WWW los activará cuando resulte necesario.

1 Vaya a la página WWW en la que exista un paquete de software instalable.

2 Seleccione el hiperenlace que hace referencia al paquete de software.

3 Pulse **Ir a** para obtener el paquete. Una vez recogido con éxito el paquete de software, se abrirá la presentación de la instalación del software.

4 Pulse **Instalar**. Si existe suficiente memoria disponible, se instalará el software.

Atención: Tenga cuidado con los virus. Únicamente instale en el comunicador el software obtenido de fuentes que ofrezcan la adecuada protección contra virus.

Terminal

La aplicación Terminal se activa desde la presentación principal de Internet seleccionando Terminal y pulsando **Seleccionar**. La aplicación Terminal se utiliza para conectarse directamente (no a través de Internet) a un ordenador remoto por medio de una llamada de datos.

La presentación principal de Terminal muestra las conexiones definidas de tipo Terminal. La aplicación Terminal es similar a la aplicación Telnet, ya que ambas emulan el display de un terminal VT100 (véase la figura 10).

Para conectarse a una conexión de Terminal predefinida, seleccione la conexión y a continuación pulse **Conectar**.

Para crear o modificar conexiones existentes, pulse **Definir**.

Para cambiar las opciones de las llamadas de datos recibidas, pulse **Opciones**, seleccione la opción y pulse **Cambiar**. Las opciones disponibles son:

Eco local de la llamada de datos entrante — Si se configura en *Sí*, los caracteres introducidos desde el teclado del comunicador deberán aparecer en el display del propio comunicador. Si se establece en *No*, aparecerán en el ordenador remoto.

Fin de línea de datos entrantes — Define qué carácter se genera con la tecla Intro en los datos entrantes. Las alternativas son: Salto de línea (*LF*), Retorno de carro (*CR*) y Retorno de carro – Salto de línea (*CR/LF*).

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Para definir conexiones de Terminal

Cuando se pulse **Definir** en la presentación principal de Terminal, se mostrarán las conexiones de tipo Terminal previamente definidas.

Para eliminar la conexión seleccionada, pulse **Suprimir**.

Para modificar las conexiones existentes, pulse **Modificar**. Pulse **Nueva** para definir conexiones de Terminal nuevas. Aparecerán las siguientes opciones:

Nombre de conexión — Permite escribir el nombre de la conexión. El nombre se puede establecer a voluntad.

Número de teléfono — El número de teléfono para acceder al servicio. El número de teléfono puede incluir espacios y guiones.

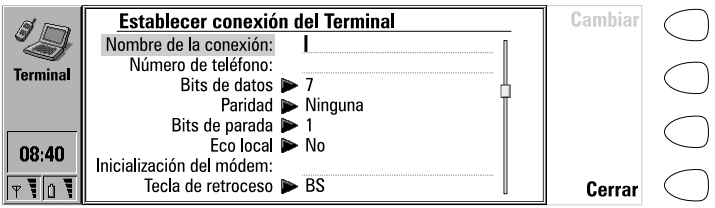

Figura 9

Bits de datos: 7/8 — Parámetro de comunicaciones específico del servicio o el servidor.

Paridad: No /Impar/Par — Parámetro de comunicaciones específico del servicio o del servidor.

Bits de parada: 1 /2— Parámetro de comunicaciones específico del servicio o del servidor.

Eco local: Sí/No — Si se configura en *Sí*, los caracteres introducidos en el teclado del comunicador aparecerán en el display del propio comunicador. Si se establece en *No*, aparecerán en la pantalla del ordenador remoto.

Inicialización del módem — Si fuera necesario, introduzca aquí una cadena de inicialización del módem que contenga comandos AT. Esta cadena de inicialización se ejecutará después de la cadena definida en la opción *Inicialización del módem: Personal* de las opciones de Internet.

Tecla de retroceso: BS/DEL — Permite definir si la tecla de retroceso del teclado se utilizará como tecla de retroceso o como tecla de borrado.

Fin de línea — Define qué carácter se genera con la tecla Intro en la sesión de Terminal. Las alternativas son: Salto de línea (*LF*), Retorno de carro (*CR*) y Retorno de Carro – Salto de línea (*CR/LF*).

Conexión en modo Terminal

Cuando haya conectado con el sistema remoto, se podrán utilizar los siguientes comandos:

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Pulse **Teclas** para emular las teclas especiales de VT100, que no se encuentran disponibles en el teclado del comunicador. Las teclas especiales incluyen:

Cuatro teclas de funciones: PF1-4. La función específica de estas teclas depende del servicio o programa al que se esté conectado.

Todas las teclas de la aplicación VT100: números del 1 al 9, guión, coma, punto, Intro.

Las siguientes funciones de VT100: reiniciar terminal, Ctrl-\, Ctrl-], Ctrl-~, Ctrl-?.

El carácter especial seleccionado se introduce a la izquierda del cursor pulsando la tecla **Insertar**.

Pulse **Textos** para activar los comandos de transferencia de textos (véase "Telnet" en la página 113).

Es posible utilizar las teclas de flechas para desplazarse a través de la presentación. El desplazamiento no afecta a la posición del cursor. Cuando se pulse cualquier tecla, se volverá a la posición del cursor.

Pulse **Colgar** para finalizar la conexión con el servidor, terminar la llamada de datos y volver a la presentación principal de Terminal.

Para transferir texto

El objetivo de la función de transferencia de texto es permitirle enviar texto entre el comunicador y el ordenador remoto, o copiar texto desde el ordenador remoto al comunicador. Esta función puede utilizarse, por ejemplo, para enviar mensajes de correo escritos previamente al ordenador central de la empresa o, también, para copiar el correo recibido y leerlo más tarde, una vez desconectado.

Para enviar texto al ordenador remoto

1. Pulse **Enviar texto**.
2. Abra una de las carpetas mostradas y seleccione el documento que desea enviar.
3. Pulse **Enviar**. Si desea detener el procedimiento de envío, pulse **Detener envío**.

Mientras se envía el texto, el teclado permanece inactivo.

Para copiar texto desde el ordenador remoto

1. Prepare la aplicación de lectura de texto en el servidor.
2. Pulse **Capturar texto**. Todas las interacciones con el servidor quedarán registradas en un archivo dentro de la carpeta Archivos recogidos. Los caracteres de control, salvo los saltos de línea, no se guardarán.
3. Pulse **Detener captura** para finalizar el proceso de captura de texto.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Telnet

La aplicación Telnet es similar a la aplicación Terminal ya que ambas emulan el display de un terminal VT100 (véase la figura 10).

> **Nota:** se puede instalar la aplicación Telnet en el comunicador desde el CD-ROM que se incluye en el paquete de venta.

La aplicación Telnet se activa desde la presentación principal de Internet seleccionando Telnet y pulsando **Seleccionar**. La aplicación Telnet se utiliza para conectarse a un ordenador remoto a través de Internet.

Una vez establecida una conexión Telnet, en la mayoría de los casos es necesario introducir el nombre de usuario y la contraseña para poder acceder a los servicios proporcionados por el ordenador remoto. La presentación principal de Telnet muestra todos los servidores Telnet predefinidos.

Para conectarse a uno de los servidores Telnet predefinidos, seleccione el servidor y pulse **Conectar**.

Para crear o modificar una de las conexiones existentes, pulse **Definir**.

Para definir conexiones Telnet

Cuando se pulse **Definir** en la presentación principal de Telnet, se mostrarán todas las conexiones Telnet definidas.

Para eliminar la conexión seleccionada, pulse **Suprimir**.

Para modificar las conexiones existentes, pulse **Modificar** y, para definir conexiones Telnet nuevas, pulse **Nueva**. Aparecerán las siguientes opciones:

Nombre de conexión — Permite escribir el nombre de la conexión. El nombre se puede establecer a voluntad.

Servidor de destino — Introduzca la dirección de la conexión. El servidor se identifica bien por una dirección IP numérica o por un nombre de servidor de texto. Si fuera necesario, escriba el nombre del puerto TCP de destino tras la dirección IP, separados por dos puntos (:).

Puntos de acceso a Internet — Seleccione un punto de acceso a Internet entre los actualmente definidos. Para cambiar el IAP, pulse **Cambiar** y seleccione el nuevo IAP en la lista.

Tecla de retroceso: BS/DEL — Permite establecer si la tecla de retroceso del teclado se va a utilizar como tecla de retroceso (*BS*) o como tecla de borrado (*DEL*).

Conexión Telnet

Una vez conectado al sistema remoto, pulse **Teclas** para emular las teclas especiales de VT100, que no están disponibles en el teclado del comunicador. Las teclas especiales incluyen:

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Cuatro teclas de funciones: PF1-4. La función específica de estas teclas depende del servicio o programa al que esté conectado.

Todas las teclas de la aplicación VT100: números del 1 al 9, guión, coma, punto, Intro.

Las siguientes funciones de VT100: reiniciar terminal, Ctrl-\, Ctrl-], Ctrl-~, Ctrl-?.

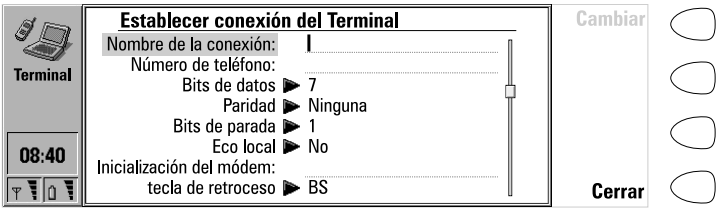

Figura 10

En una conexión Telnet, estas teclas especiales incluyen los siguientes comandos (que se pueden utilizar en los sistemas remotos que los soporten):

Interrumpir — Interrumpe el proceso actual en el ordenador remoto.

Omitir resultado del comando — Impide que los comandos se muestren en la pantalla.

¿Sigue ahí? — Pregunta al sistema remoto si aún sigue en funcionamiento si la ejecución de una tarea dura demasiado tiempo.

Seleccione un carácter especial y pulse **Insertar**. El carácter especial introducido envía una señal de control al ordenador remoto; ésta no aparece en la pantalla.

Es posible utilizar las teclas de flechas para desplazarse a través de la presentación. El desplazamiento no afecta a la posición del cursor. Si se pulsa cualquier tecla, se volverá a la posición del cursor.

Pulse **Colgar** para finalizar la conexión con el servidor, terminar la llamada de datos y volver a la presentación principal de la aplicación Telnet.

Nota: también se dispone de la función de transferencia de texto en Telnet. Véase "Para transferir texto" en la página 112.

Text Web

Con Text Web podrá obtener información de Internet empleando SMC. Dicha información puede incluir, por ejemplo, horarios de vuelos, pronósticos

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

meteorológicos y noticias sobre bolsa. También podrá acceder a los servicios proporcionados por el operador de red y por Nokia.

Servicios Nokia

El contenido lo mantiene Nokia y no puede modificarse. Nokia actualiza el contenido regularmente.

Servicios operador

Los servicios del operador permiten al operador de red ofrecer distintos servicios a los usuarios. Los servicios específicos del operador pueden variar entre los diferentes usuarios y pueden ser actualizados por el operador de la red.

Para definir servicios

1 Para definir nuevos puntos de acceso de servicio, pulse **Opciones** en la presentación principal de Text Web.

2 Pulse **Nuevo** para abrir una tarjeta de información de servicio vacía o pulse **Modificar** para modificar un servicio existente. Introduzca el nombre del servicio y el número del servidor, ya sea un número de centro de mensajes o un número de teléfono.

Para obtener información

1 En la presentación principal de Text Web, desplácese a uno de los puntos de acceso de servicio previamente definidos y pulse **Seleccionar**.

2 Introduzca en el espacio proporcionado una palabra clave que describa el tipo de información que desea buscar. Si pulsa **Obtener claves**, recibirá una lista de las palabras clave disponibles. **Registro histórico** contiene las palabras clave utilizadas anteriormente.

3 Para enviar la palabra clave, pulse **Enviar**. Cuando reciba una respuesta de su proveedor de acceso a Internet, se abrirá el navegador TTML.

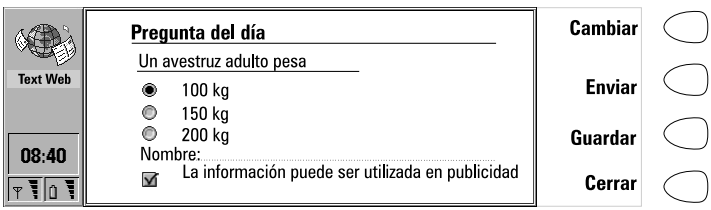

Figura 11

Para utilizar el navegador

Pulse las teclas de flechas del teclado para desplazarse de una referencia a otra.

Para ir a un hiperenlace, pulse **Obtener**. Si pulsa **Cambiar**, podrá desactivar las casillas y los botones.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Para añadir el formulario a la lista de Formularios guardados, pulse **Guardar** y seleccione *Guardar formulario*. Para copiar el texto a la carpeta de Archivos recogidos, seleccione *Copiar texto*.

Para enviar el formulario, pulse **Enviar**.

Formularios guardados

Formularios guardados es una "lista" en la que es posible añadir elementos de otros servicios. Ofrece un acceso rápido a los servicios de Internet.

Para abrir el formulario seleccionado, pulse **Abrir**. El navegador TTML se abrirá con los comandos indicados anteriormente.

Para cambiar el nombre de un servicio, pulse **Renombrar** en la presentación principal de Formularios guardados. Para eliminar el formulario seleccionado, pulse **Suprimir**.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

10. Notas

Notas se utiliza para escribir textos y gestionar los diversos documentos del comunicador.

Nota: Al acceder a un documento, éste se abrirá automáticamente en el editor o visualizador adecuado. Los comandos disponibles varían según el editor o visualizador utilizado.

Las carpetas accesibles desde la presentación principal de Notas son:

Textos propios — Mensajes de correo electrónico, faxes, mensajes cortos notas y memorándums

Faxes recibidos/ Mensajes recibidos/ Correo recibido — Todos los documentos recibidos

Archivos recogidos — Documentos recogidos mediante las aplicaciones de Internet

Bandeja de salida de documentos — Documentos en espera de ser enviados

Si ha introducido una tarjeta de memoria en el comunicador, al final de la lista de carpetas aparecerá un icono correspondiente a dicha tarjeta de memoria. Véase la figura 1.

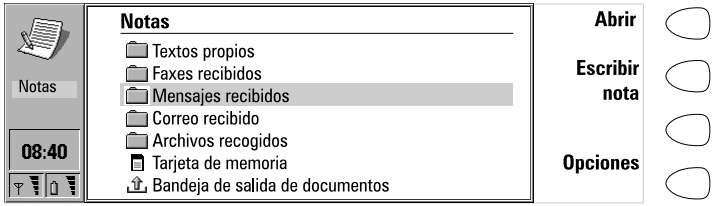

Figura 1

Para escribir un documento

1 Pulse **Escribir nota**. Se abrirá el editor de notas.

2 Escriba el documento.

Para leer un documento

1 Seleccione una carpeta y pulse **Abrir**.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

2 Seleccione un documento de la lista y pulse **Abrir**.

Nota: Si el documento que se desea abrir es muy grande, por ejemplo contiene decenas de páginas, el tiempo que tardará en abrirse será superior al necesario para documentos de menor tamaño.

Para imprimir un documento

1 Abra el documento.

2 Pulse el botón Menú y seleccione *Imprimir*.

Para obtener más información, véase "Funciones de documento" en la página 34.

Para suprimir un documento

1 Seleccione una carpeta y pulse **Abrir**.

2 Seleccione un documento de la lista y pulse **Suprimir**.

Para crear una subcarpeta

1 Seleccione una carpeta y pulse **Abrir**.

2 Pulse el botón de Menú y seleccione *Crear carpeta*.

3 Escriba el nombre de la carpeta y pulse **OK**.

Para suprimir una subcarpeta

1 Seleccione la carpeta bajo la cual se encuentra la subcarpeta y pulse **Abrir**.

2 Seleccione la subcarpeta y pulse **Suprimir**.

Nota: Memorándums e Imágenes de la Guía son subcarpetas permanentes y, por lo tanto, no se pueden suprimir.

Para utilizar el botón de Menú

Siempre que se pulsa el botón de Menú desde una carpeta abierta aparecen las siguientes opciones:

Renombrar — Permite especificar un nuevo nombre para la subcarpeta o documento seleccionado. No es posible cambiar el nombre de las carpetas permanentes.

Copiar — Permite seleccionar la carpeta a la cual se copiará el documento seleccionado.

Desplazar — Permite seleccionar la carpeta a la cual se desplazará el documento seleccionado.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Crear carpeta — Permite crear una nueva subcarpeta.

Copiar a Sonidos — Permite añadir la melodía seleccionada a la lista de tonos de llamada.

Transferir vía IR — Permite copiar archivos a otro Nokia 9110 Communicator a través de un enlace de infrarrojos. El puerto IR del dispositivo receptor debe activarse antes de comenzar la operación. Véase "Activación de infrarrojos" en la página 139.

Para modificar documentos

Para obtener más información acerca de los métodos abreviados de modificación disponibles, véase "Funciones de documento" en la página 34.

Los documentos abiertos con el editor de notas se pueden modificar directamente. Para aplicar un determinado formato al texto, pulse **Estilo**. Seleccione una de las siguientes opciones:

Tipo: URW Mono / URW Roman / URW Sans (tipos de letra True Type)

Tamaño: 10 / 12/ 14 / 18 / 24 / 36 / Definido por el usuario (medido en puntos)

Negrilla (Ctrl-B): Sí / No

Cursiva (Ctrl-I): Sí / No

Subrayado (Ctrl-U): Sí / No

Justificación: Izquierda / Centrada / Derecha / Completa

Márgenes — Abre una nueva presentación desde la que se puede seleccionar un valor para los márgenes superior, inferior, izquierdo y derecho. La unidad de medida puede ser pulgadas o centímetros, según se hubiera seleccionado en las Opciones de Sistema, véase "Opciones de Sistema" en la página 133.

Una nueva opción de estilo afectará a todo el texto nuevo que se introduzca a partir de la posición del cursor. No obstante, las opciones de los márgenes aplicarán a todo el documento. Si desea cambiar las opciones de forma permanente, hágalo en las opciones de la presentación principal, véase "Opciones de Notas" en la página 121.

Caracteres especiales

La tecla de carácter especial, Car, del teclado del comunicador se utiliza para crear caracteres que no se encuentran en el teclado. La tecla de caracteres especiales se puede utilizar siempre que sea posible introducir caracteres desde el teclado.

Para introducir caracteres especiales desde una tabla de caracteres

1. Pulse y suelte la tecla Car. En la pantalla se abrirá la tabla de caracteres, véase la figura 2.
2. Desplace el marco de selección sobre el correspondiente carácter utilizando las teclas de flecha.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

3 Pulse **Insertar** para cerrar la tabla de caracteres e insertar el carácter seleccionado a la izquierda del cursor.

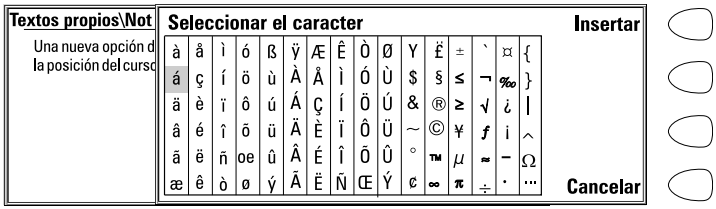

Figura 2

Para insertar caracteres especiales desde el teclado

1 Mantenga pulsada la tecla Car. al tiempo que pulsa una de las teclas que posea impreso un carácter especial a modo de tercer carácter. En la pantalla se insertará el carácter especial.

Además, los caracteres especiales se pueden generar utilizando ciertas teclas sin marcas especiales, por ejemplo, "a" y "e":

1 Mantenga pulsada la tecla Car. al tiempo que pulsa una tecla de letra. Aparecerá el primer carácter especial.

2 Continúe pulsando la tecla Car. y pulse de nuevo la tecla de letra. En el lugar del primer carácter aparecerá el segundo y así sucesivamente, hasta que aparezca de nuevo el primer carácter. Si se pulsa la tecla Mayúsculas o Bloqueo mayúsculas el carácter especial correspondiente aparecerá en mayúsculas.

Para enviar documentos

Al pulsar Enviar en el editor de notas aparecerán las siguientes opciones:

Enviar como fax — Permite enviar el documento en forma de fax. Esta opción abre el directorio de fax. A partir de este punto, el procedimiento de envío es similar al que se describe en "Para enviar faxes" en la página 75.

Enviar como SMC — Permite enviar el documento en forma de mensaje corto. El procedimiento de envío es similar al que se describe en "Para enviar mensajes cortos" en la página 81.

Enviar como correo — Permite enviar el documento en forma de mensaje de correo electrónico. El procedimiento de envío es similar al que se describe en "Envío de correo" en la página 97.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Archivos recogidos y documentos sólo de lectura

Todos los textos recogidos y capturados se pueden abrir con el editor de notas.

Los mensajes cortos recibidos, el correo electrónico recibido y los archivos de texto en formato ASCII transferidos al comunicador son documentos sólo de lectura. No es posible modificar los documentos sólo de lectura por sí mismos aunque es posible crear una copia modificable:

1 Abra un documento sólo de lectura. El contenido aparecerá como texto sin formato.

2 Pulse cualquier tecla de carácter. Se le preguntará si desea crea una copia modificable.

3 Pulse **Crear** para cerrar el archivo original y copiar su contenido a un nuevo archivo de texto. Si el archivo original se encuentra en formato DOS, será suprimido después de haber creado la copia modificable.

4 Modifique el nuevo texto normalmente.

El contenido de un fax recibido no se puede convertir en texto ni ser modificado. La apertura de un fax activa el visualizador de fax y la apertura de una imagen activa el visualizador de imágenes.

Opciones de Notas

Si lo desea puede cambiar las opciones predefinidas del editor de notas pulsando **Opciones** en la presentación principal de Notas. Estas opciones serán válidas hasta que se vuelvan a cambiar.

Para cambiar las opciones seleccione una opción y pulse **Cambiar**.

Tipo: URW Mono / URW Roman / URW Sans

Tamaño: 10 puntos / 12 / 14 / 18 / 24 / 36 / Definido por el usuario

Márgenes — Abre una nueva presentación desde la que se pueden cambiar los valores de los márgenes superior, inferior, izquierdo y derecho. Como unidad de medida en esta opción se pueden utilizar centímetros o pulgadas, y se puede cambiar en las Opciones de Sistema.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

11. Agenda

Con la aplicación Agenda es posible ver todos los eventos programados, mantener una lista de tareas en la lista de Asuntos pendientes, establecer las alarmas en la agenda, relacionar los memorándums con los eventos y reservar eventos en las agendas de otros usuarios.

Sugerencia: Para optimizar la cantidad de datos almacenada en el comunicador y el funcionamiento de la agenda, se recomienda eliminar periódicamente eventos antiguos con la función para eliminación de datos. Consulte "Borrado de información" en la página 142.

Planificación mensual

La planificación mensual muestra los días del mes en curso en filas, de acuerdo con el número de la semana. El número de la semana aparece en la columna de la izquierda.

La fecha del día en curso aparece enmarcada (en la figura 1, el 6 de agosto).

La fecha seleccionada aparece sobre con dígitos blancos sobre fondo obscuro (28 de agosto). Para seleccionar otra fecha, utilice las teclas de flecha.

Las fechas en las que hay eventos planificados aparecen resaltados en **negrita** (9 de agosto).

Si la fecha seleccionada contiene eventos planificados (como en la figura el 28 de agosto), aparecerán en una lista independiente de eventos diarios en la parte derecha de la pantalla. La agenda se puede modificar seleccionado la fecha correspondiente y pulsando **Día** o la tecla Intro.

Figura 1

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Si el día entero está reservado para un determinado evento, dicho evento aparecerá en la lista de eventos diarios destacado en **negrilla** (como "Conferencia de diseño" en la figura 1). Para incluir sus propios recordatorios acerca de asuntos importantes, pulse **Asuntos pendient**.

Sugerencia: Para añadir eventos a las planificaciones mensuales y semanales, simplemente comience a escribir la descripción del evento. La presentación de Detalles se abrirá automáticamente.

Planificación semanal

La planificación semanal muestra la planificación horaria de toda la semana.

La fecha del día actual aparece resaltado por un recuadro (Martes 17, en la figura 2).

El cuadro con la hora seleccionada aparece resaltado (Jueves 19, 12:00 en la figura 2).

Todos los eventos se indican con barras grises que muestran sus horas de comienzo y finalización. Las barras son más delgadas si los eventos del día se solapan (Viernes 20, en la figura 2).

Si el día entero está reservado para un determinado evento, todas las casillas de hora aparecen marcadas con una barra gris obscura (Martes 17, en la figura 2).

Para abrir la agenda diaria o mensual, pulse **Día** o **Mes**, respectivamente.

Es posible utilizar las teclas de flecha para desplazarse a un día concreto de la planificación semanal.

Si se desplaza a una casilla de hora que contiene un evento, la barra situada en la parte inferior de la planificación semanal mostrará los detalles básicos de evento. Véase la figura 2. Los números a la derecha de la descripción del evento indican el número de los mismo que hay en una casilla de hora, así por ejemplo "2/3" significa que está viendo los detalles del segundo de tres eventos.

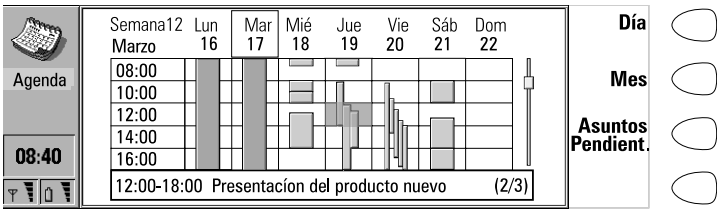

Figura 2

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Si una casilla de hora contiene más de un evento, es posible ver los detalles básicos de cada uno de ellos desplazándose a la casilla de hora y pulsando la tecla Tab del teclado. Los detalles aparecerán en la barra situada en la parte inferior de la planificación semanal. Para ver el evento anterior, pulse Mayúsculas y Tab.

Planificación diaria

Abra la planificación diaria pulsando **Día** en las presentaciones mensual o semanal. La lista de eventos diarios mostrará la agenda del día seleccionado. El contenido de las entradas se puede modificar a voluntad.

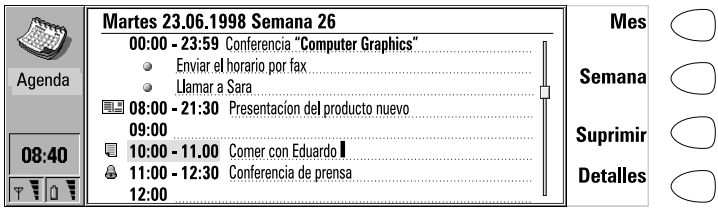

Figura 3

Símbolos de la planificación diaria

- — Alarmas asociadas
- — Reservas de la Agenda
- — Memorándums asociados
- — Eventos repetitivos
- — Eventos anuales

Los símbolos aparecen por orden de prioridad, antes de la descripción del evento. Véase la figura 3.

Para añadir eventos

1. Desplace el marco de selección sobre la hora de comienzo del evento.
2. Escriba el evento sobre la línea de puntos. Si desea añadir un evento son hora de comienzo, escriba dicho evento, pulse **Detalles** y elimine la hora de inicio. El evento aparecerá con un punto delante.

> **Sugerencia:** En caso de que ya exista un evento con la misma hora de inicio, pulse Intro para crear una nueva fila con la misma hora de inicio.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Para eliminar eventos

Seleccione el evento y pulse **Suprimir**. Si elimina o modifica eventos repetitivos, el sistema le preguntará si desea aplicar los cambios a todos ellos o sólo al seleccionado.

Para modificar los detalles del evento seleccionado

Pulse **Detalles**. Se abrirá una nueva presentación que le permitirá modificar los detalles siguientes:

Descripción — La descripción del evento.

Reservar día(s) completo(s) — Permite establecer el número de días necesarios para el evento.

Hora inicio:

Fecha — La fecha del evento. La fecha predeterminada será la del día seleccionado. El formato de fecha se establece en las opciones de Sistema.

Hora — La hora a la que comenzará el evento.

Finalización:

Fecha — La fecha en que finalizará el evento.

Hora — La hora a la que finalizará el evento.

Alarma — Establece una alarma para el evento seleccionado. Véase "Alarmas" en la página 129.

Frecuencia — Permite establecer la frecuencia con que se repite el evento. Las opciones son *Ninguna / Diariamente / Semanalmente / Mensualmente / Anualmente / Semanas alternas / Días laborables*.

Repetir hasta: [fecha] — Permite escribir la última fecha prevista para un evento repetitivo.

Evento enviado a — Relaciona los destinatarios a los que se ha enviado una reserva para ese evento. La lista muestra el estado del evento enviado:

Aceptado o *Confirmado* — El destinatario ha aceptado la reserva.

Rechazado — El destinatario ha rechazado la reserva.

Sin respuesta — No se ha recibido información del destinatario.

Obligado — La reserva se ha enviado con carácter obligatorio.

Para añadir memorándums a un evento

1 Desplace el marco de selección sobre el evento que desee y pulse **Detalles** en la planificación diaria.

2 Pulse **Memorándum**.

3 Escriba el memorándum. Aparecerán los siguientes botones de comando:
Enviar — Permite enviar el memorándum en forma de fax, SMC o correo electrónico.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Estilo — Permite dar formato al texto.
Suprimir — Elimina el memorándum.
Cerrar — Relaciona el memorándum con el evento seleccionado.

Los memorándums se almacenan en la subcarpeta Memorándum de la carpeta Textos propios.

Para utilizar el botón Menú

Siempre que se pulsa el botón Menú desde las planificaciones mensual, diaria y semanal, aparecen las siguientes opciones:

Asuntos pendientes — Abre la relación de Asuntos pendientes. Sólo está disponible desde la planificación diaria.

Solicitudes pendientes — Abre la lista de solicitudes de eventos de la agenda, pendientes.

Hoy — Muestra el día actual.

Próximo(a) mes / semana / día (Ctrl-N) — Muestra el mes, semana o día siguiente.

Mes / Semana / Día anterior (Ctrl-P) — Muestra el mes, semana o día anterior.

Opciones — Permite cambiar las siguientes opciones:

Contraseña para reserva — Permite establecer una contraseña para proteger su agenda frente a la recepción de eventos planificados procedentes de todos aquellos remitentes que carezcan de dicha contraseña. La longitud máxima de la contraseña es 8 caracteres. Siempre que se escribe la contraseña en el campo, aparecen todos los caracteres como asteriscos.

Alarma predefinida — Permite establecer una alarma para un evento. La alarma sonará 10 minutos antes de la hora programada para el evento, a menos que se especifique otra cosa.

Primer día de la semana — Permite seleccionar el día de la semana que se desee considerar como el primero de la semana.

Reservar evento

Reservar evento le permitirá enviar solicitudes de eventos o reservas obligatorias a otros comunicadores o servidores de agenda. La diferencia entre una solicitud de evento y una reserva obligada consiste en que, en el primer caso, el destinatario puede decidir si acepta o rechaza la solicitud del evento, mientras que las reservas obligadas sólo se pueden aceptar.

Contraseña para reservas

Para poder enviar reservas obligadas es necesario conocer la contraseña para reservas del destinatario. Si añade la contraseña del destinatario en el campo de contraseña para reservas de la tarjeta de la Guía, el valor de dicha

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

contraseña se tomará directamente de ese campo a la hora de enviar una reserva obligada.

Si se envía una reserva con una contraseña errónea, el comunicador del destinatario rechazará la reserva.

De a conocer su propia contraseña para reservas sólo a aquellas personas a las que desee permitir enviar reservas a su comunicador. Si no se establece ninguna contraseña, su comunicador aceptará todas las reservas que reciba.

La contraseña para reservas se establece en las opciones de la Agenda.

Nota: La contraseña para reserva de los destinatarios no es necesaria cuando se envían peticiones de eventos.

Para hacer solicitudes de reservas y reservas obligadas

1 Seleccione un evento en la planificación diaria o escriba uno nuevo.

2 Pulse **Reservar evento** en la presentación Detalles.

3 Seleccione si desea enviar el evento como solicitud de evento o reserva obligada.

4 Pulse **Transferir vía IR** para enviar la reserva a otro Nokia 9110 Communicator a través del enlace de infrarrojos o pulse **Enviar como SMC** para abrir el directorio de mensajes cortos y seleccionar el destinatario de la reserva. El destinatario debe tener un número de teléfono en el campo *Tel.(GSM)* o, si está enviando una reserva a un servidor de agendas, un número de servidor en el campo *Tel.(Servidor)*.

5 Pulse **Enviar** para enviar la reserva.

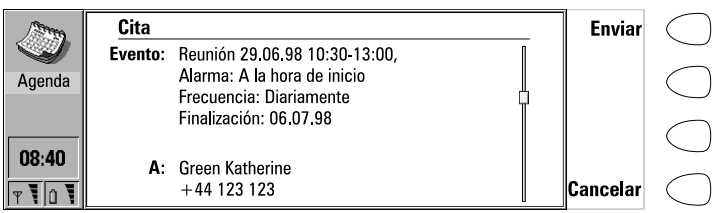

Figura 4

Para recibir solicitudes

Siempre que se recibe una solicitud de evento aparece una nota en la pantalla indicando los detalles del mismo y el nombre o el número del remitente. En la parte izquierda de la nota aparece su propia planificación para ese día donde podrá comprobar si ya existe otra cita a la misma hora.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Si pulsa **Aceptar** o **Rechazar**, su comunicador enviará una respuesta al remitente informándole de su decisión. Los eventos aceptados se incorporarán a su agenda.

Las solicitudes recibidas se pueden ignorar pulsando **Cancelar**.

Si pulsa **Retener**, la solicitud del evento pasará a la lista de Solicitudes pendientes, en espera de su decisión. A esta lista se puede acceder pulsando el botón Menú desde las planificaciones mensual, semanal o diaria, y seleccionando *Solicitudes pendientes*. En la parte derecha de la lista aparecerá su propia agenda para ese día donde podrá comprobar si ya existe otra cita a la misma hora. Los comandos disponibles en la lista de Solicitudes pendientes son **Aceptar** y **Rechazar**, la función de los mismos se explica más arriba; y **Suprimir**, que elimina el evento de la lista.

Nota: Los eventos caducados no se eliminan al añadir otros nuevos, incluso en el caso de que posean la misma fecha y hora.

Para recibir reservar

Siempre que reciba una reserva de un evento, en la pantalla aparecerá una nota con los detalles de dicho evento. Al pulsar **OK**, la reserva se incorporará a su propia agenda. Si pulsa **Confirmar**, el evento pasará a la agenda y al remitente de la reserva se le enviará una nota de confirmación.

Para cancelar reservas

Existen dos formas de cancelar las reservas enviadas:

1 Eliminar el evento de su propia agenda. El comunicador comprobará la lista "Evento enviado a" (véase "Planificación diaria" en la página 125) y enviará un mensaje corto especial a todos los participantes que compartan el evento, eliminado dicho evento también de sus agendas. O bien,

2 Seleccione uno de los participantes en la lista "Evento enviado a" y pulse **Cancelar evento**. El evento será eliminado de la agenda de ese participante.

Para cambiar una reserva enviada

Seleccione el evento y pulse **Detalles**. Haga los cambios que desee. Los cambios se enviarán a las agendas de todos los participantes.

Alarmas

Para establecer una alarma para el evento seleccionado

1 Pulse **Detalles** en la planificación diaria.

2 Seleccione la opción *Alarma* y pulse **Cambiar**.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

3 Seleccione una de las opciones de alarma:
Ninguna — No se asociará ninguna alarma al evento.
A la hora de inicio — La alarma sonará a la hora e inicio del evento.
... min. antes del evento — La alarma sonará 10 minutos antes del evento, a menos que se especifique otra cosa.

> **Sugerencia:** Para establecer alarmas que no estén relacionadas con un evento de la Agenda, utilice la aplicación Reloj, véase "Reloj" en la página 147.

Es posible elegir el tono de la alarma en las opciones de Tonos del sistema de la aplicación Sistema.

Una alarma activa se indica mediante el icono de la campana en la planificación diaria (en la figura 3, el evento de las 11:00). Al sonar la alarma. Aparecerá una nota en ambas pantallas.

El sonido de la alarma se puede desconectar pulsando cualquier tecla. Si el comunicador está configurado en modo silencioso en las opciones de Sistema, sólo aparecerá una nota de alarma.

> **Sugerencia:** Una vez generada la alarma de la Agenda, es posible desplazar el contenido del mensaje de la alarma a los Asuntos pendientes, pulsando **Llevar a A. pendientes**.

Asuntos pendientes

Asuntos pendientes es una lista de tareas que deben ser realizadas, pero que no están asociadas a una hora o día concretos. Las entradas de Asuntos pendientes están numeradas y pueden encontrarse en diferentes estados. Las entradas de más alta prioridad aparecerán en la parte superior de la lista. Véase la figura 5.

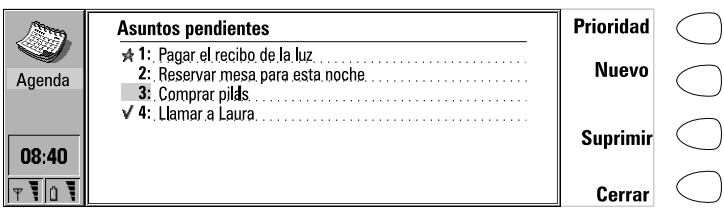

Figura 5

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Para acceder a los Asuntos pendientes

1 Pulse el botón de comando **Asuntos pendient**. desde las planificaciones mensual o semanal. O bien,

2 Pulse el botón Menú y seleccione la opción *Asuntos pendientes* en la planificación diaria.

Para cambiar el estado de la tarea seleccionada

1 Pulse **Prioridad**. Se abrirá una ventana emergente.

2 Cambie el estado de la entrada a *Prioridad alta* o *Prioridad normal*, o marque la tarea como *Finalizado*, como en el caso de la tarea número cuatro en la figura 5.

Para escribir una nueva tarea pendiente, pulse **Nuevo**. Al final de Asuntos pendientes se añadirá un campo de entrada vacío.

Para eliminar de la lista la tarea seleccionada, pulse **Suprimir**.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

12. Sistema

Sistema contiene las siguientes aplicaciones: Seguridad, Datos del usuario, Memoria, Activación de infrarrojos, Conexión de la cámara digital, Sincronización remota, Fax-módem, Borrado de información, Instalar/ Desinstalar software, Backup/Restablecer, Herramienta de Tarjeta de memoria y Acerca del producto.

Para iniciar una aplicación de Sistema

1 Pulse el botón Aplicación Sistema.

2 Desplácese a la aplicación y pulse **Seleccionar**.

Si existe una aplicación de Sistema activa, podrá cerrarla pulsando **Cerrar** en la presentación principal de la aplicación antes de iniciar otra.

> **Nota:** Si se está utilizando la opción de fax-módem o alguna de las aplicaciones de conexión a un PC, el comunicador consumirá más potencia de la habitual. Para prolongar la duración de la batería, estas aplicaciones deben cerrarse cuando no se utilicen.

Opciones de Sistema

Para cambiar las Opciones de Sistema

1 Pulse **Opciones** en la presentación principal de Sistema.

2 Seleccione la opción que desee cambiar.

3 Pulse **Cambiar**.

Las Opciones de Sistema incluyen todas las opciones permanentes relacionadas con el sistema:

Tonos del sistema — Cubre todos los sonidos del comunicador. Las opciones disponibles son:

Señal de llamada preestablecida — Podrá seleccionar uno de los tonos del cuadro emergente o componer un tono de llamada especial para el teléfono con la aplicación Compositor. Véase "Compositor" en la página 150. También podrá utilizar los sonidos grabados con la Grabadora como tonos de llamada. Véase "Grabadora" en la página 153. Si se borra un tono o sonido, la señal de llamada preestablecida Grande valse (gran vals) lo sustituirá.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Señal de llamada secundaria — Si su tarjeta SIM soporta el servicio de línea secundaria, podrá seleccionar un tono de llamada diferente para la Línea 2. Véase "Opciones de la aplicación Teléfono" en la página 67.

Tonos de aviso: Sí/No — Determina si se oye o no un sonido, por ejemplo, cuando la memoria está demasiado baja.

Tonos de la aplicación: Alarma de la Agenda, Alarma, Fax recibido, SMC recibido, Correo recibido — Para cada uno de estos elementos, podrá establecer un tono de sonido específico. Por el tono, podrá saber si ha recibido un fax o un mensaje corto, por ejemplo.

La opción *No* permite desactivar el tono seleccionado. Tenga en cuenta que cuando el teléfono está apagado, sólo se escuchan los tonos Alarma de la Agenda y Alarma. No obstante, esto exige que los tonos de llamada se configuren a través de las opciones del sistema.

Opciones de impresión — Podrá seleccionar las opciones establecidas para la impresión. Para obtener una mayor información sobre la impresión, véase "Funciones de documento" en la página 34.

Tipo de conexión — Seleccione si desea utilizar conexión de infrarrojos o de cable.

Encabezamiento — Active esta opción si desea imprimir la fecha y la hora de impresión al principio de cada página.

Tamaño del papel — Seleccione *A4* o *Carta*.

Impresora predefinida — Seleccione la impresora utilizada en la conexión de cable.

Velocidad (baudios): 9600/19200/57600/115200 — Seleccione la velocidad de transmisión de datos utilizada en la conexión de cable.

Control de flujo: Software/No — Podrá seleccionar si desea que el software controle el flujo de datos.

Bits de datos: 7/8 — Parámetro de comunicaciones específico del servidor para la conexión de cable.

Paridad: No/Impar/Par — Parámetro de comunicaciones específico del servidor para la conexión de cable.

Bits de parada: 1/2 — Parámetro de comunicaciones específico del servidor para la conexión de cable.

Intervalo de iluminación — Podrá establecer el intervalo de tiempo durante el cual permanece activada la iluminación. Las opciones disponibles son 15/30/45 segundos /1/2/3/4/5 minutos. La iluminación también puede desactivarse pulsando el botón ⊛.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Nota: El uso intensivo de la iluminación de la pantalla puede llegar a agotar la batería.

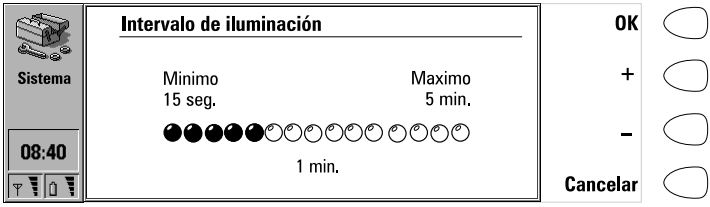

Figura 1

Intervalo del salvapantallas — Permite establecer el intervalo de tiempo tras el cual la pantalla se queda en blanco si el dispositivo permanece inactivo. Esta característica ahorra batería e incrementa el tiempo operativo del comunicador. El período de temporización puede establecerse entre 2 y 15 minutos. El salvapantallas no puede desactivarse.

Contraste — La presentación del contraste muestra una imagen de prueba y un conjunto de comandos que pueden utilizarse para ajustar la imagen. El botón de comando + incrementa el contraste. El botón de comando – reduce el contraste. Cuando el ajuste sea el satisfactorio, pulse **OK**.

Preferencias — Preferencias le permite cambiar los formatos de fecha y hora y la unidad de medida:

Formato de datos: dd.mm.aa / mm.dd.aa / aa.mm.dd. — Por ejemplo, 22.03.98 / 03.22.98 / 98.03.22.

Formato de la hora: 24 horas / AM/PM— Por ejemplo, 09:35 / 9:35 am.

Unidad de medida — Seleccione *Centímetro* o *Pulgada* como unidad de medida básica.

Seguridad

Nota: El código de bloqueo predeterminado 12345 se proporciona en el paquete de ventas del comunicador. Por razones de seguridad, es necesario que cambie este código. Para ello, utilice el menú de opciones Seguridad del teléfono (Véase "Opciones (Menú 4)" en la página 169) o el interfaz del comunicador (véase "Para cambiar las opciones de seguridad" en la página 136). Guarde el nuevo código en secreto y en un lugar seguro, alejado del comunicador.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Para bloquear el comunicador automáticamente

1 Pulse **Opciones** en la presentación principal de la aplicación Seguridad.

2 Seleccione *Período de bloqueo automático* y pulse **Cambiar**.

3 Introduzca el código de bloqueo cuando se le solicite y defina el período de bloqueo automático. Cuando el comunicador permanezca inactivo durante el período definido, se bloqueará automáticamente.

Para bloquear el comunicador manualmente

1 Pulse **Bloquear sistema** en la presentación principal de la aplicación Seguridad.

2 Si el *Período de bloqueo automático* se encuentra en uso, el comunicador se bloqueará automáticamente. Si el *Período de bloqueo automático* se encuentra desactivado, introduzca el código de bloqueo para que el dispositivo se bloquee.

Una vez bloqueado el comunicador, no podrá utilizarse hasta que no se introduzca el código de bloqueo correcto. Sin embargo, seguirá siendo posible responder a las llamadas entrantes de voz mediante el teléfono y también podrán recibirse normalmente faxes y mensajes cortos.

Nota: Si el comunicador está bloqueado es posible hacer una llamada a través del teléfono al número de emergencia programado en el teléfono, por ejemplo al. 112 u otro número oficial de emergencia.

Para desbloquear el comunicador

1 Introduzca el código de bloqueo en el campo de entrada.

2 Pulse **OK**.

Para cambiar las opciones de seguridad

1 Pulse **Opciones** en la presentación principal de Seguridad.

2 Seleccione las opciones y pulse **Cambiar**.

3 Cuando se le solicite un código, introdúzcalo y pulse **OK**.

4 Seleccione un nuevo valor.

Sugerencia: Asimismo, la mayoría de las funciones de seguridad se pueden cambiar en el menú de opciones de Seguridad del teléfono. Véase "Opciones (Menú 4)" en la página 169.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Los códigos se muestran como asteriscos. Si desea cambiar un código, se le solicitará el código actual y a continuación el nuevo código dos veces. El código no podrá cambiarse si no se encuentra activa la característica de seguridad correspondiente. Por ejemplo, si Solicitar código PIN está establecida en *No*, no podrá cambiarse el código PIN.

Si se pulsa **Cerrar**, se cerrarán las opciones de seguridad y se volverá a la presentación principal de Seguridad.

Opciones de seguridad

Solicitar el código PIN: Sí / No — Si se configura Solicitar código PIN en sí, el comunicador solicitará el código de siempre que se encienda el teléfono pulsando ⏻. Esta opción no podrá cambiarse si el teléfono se encuentra apagado o si no se ha insertado una tarjeta SIM válida.

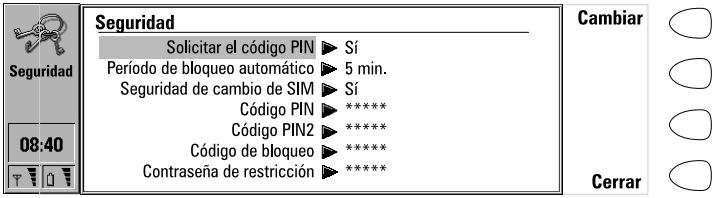

Figura 2

Si se introduce el código PIN de forma incorrecta tres veces seguidas, se necesitará un código PUK para desbloquear la tarjeta SIM. Si la tarjeta SIM se encuentra bloqueada, no se podrán enviar ni recibir documentos ni llamadas, salvo llamadas de emergencia. No obstante, el comunicador podrá usarse normalmente.

Nota: Ciertas tarjetas SIM no permiten desactivar la petición de código PIN.

Período de bloqueo automático: Bloqueo no activo/1/2/5/15/30/60 minutos — Determina el período de temporización de seguridad, tras el cual se bloquea el comunicador. El temporizador se reinicializa mediante cualquier entrada, ya se trate de llamadas, transferencia de datos, impresión, etc.

Seguridad de cambio de SIM: Sí / No — Cuando se encuentre activada, cada vez que se encienda el teléfono, esta opción de seguridad comprobará si se ha cambiado la tarjeta SIM del comunicador. Si se ha cambiado y la tarjeta SIM nueva no se ha utilizado previamente con el comunicador, éste quedará bloqueado hasta que no se introduzca correctamente el código de bloqueo. El comunicador reconoce cinco tarjetas SIM diferentes como propiedad del usuario.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Código PIN — Esta opción permite cambiar el código PIN. El procedimiento de cambio se describe al principio de la presente sección de "Seguridad". El nuevo código PIN deberá tener una longitud de 4 a 8 dígitos. Para cambiar el código PIN, es necesario que esté activada la opción Solicitar código PIN, que el teléfono esté encendido y que se haya insertado una tarjeta SIM válida en el comunicador.

Código PIN2 — Esta opción le permitirá cambiar el código PIN2. El código PIN2 resulta necesario para acceder a determinadas funciones como pueden ser las opciones de coste de llamada, que deben ser soportadas por la tarjeta SIM. Si se introduce un PIN2 incorrecto tres veces seguidas, será necesario un código PUK2 para desbloquear el código PIN2. La longitud del código PIN2 es de 4 a 8 dígitos.

Código de bloqueo — Esta opción permite cambiar el código de bloqueo. El procedimiento de cambio se describe al principio de la presente sección de "Seguridad". El nuevo código deberá tener una longitud de 5 dígitos.

Si se introduce un código de bloqueo incorrecto varias veces seguidas, deberá enviarse el comunicador al distribuidor para que lo desbloquee.

Contraseña de restricción — Esta opción le permitirá cambiar la contraseña de restricción. El nuevo código deberá tener una longitud de 4 dígitos. Para cambiar la contraseña, el teléfono deberá estar encendido y dentro de la cobertura de red y el servicio de Restricción de llamadas habrá de estar activado para su tarjeta SIM, que deberá ser válida y estar insertada en el comunicador.

Si se introduce una contraseña de restricción incorrecta tres veces seguidas, la contraseña se bloqueará y deberá solicitarse al operador de la red una contraseña nueva.

Nota: Evite utilizar códigos similares a los números de emergencia con el fin de impedir la marcación accidental de este tipo de números.

Datos del usuario

La tarjeta Datos del usuario contiene su información personal. Podrá modificar según le convenga la información existente dentro de los campos *Nombre*, *Empresa*, *Cargo*, *Dirección*, *Tel*, *Fax*, *Tel(GSM)*, *Fax(GSM)*, *Correo* y *URL*.

Los datos del usuario se incluirán automáticamente en los campos correspondientes de la página de portada de fax en la aplicación Fax. De modo similar, la aplicación SMC utilizará esta información cuando envíe su propia tarjeta de la guía.

Cuando pulse **Añadir imagen** en la tarjeta de datos del usuario, podrá añadir su propia imagen a la tarjeta. La imagen deberá almacenarse en primer lugar en formato JPEG en la subcarpeta Imágenes de la guía de la carpeta Archivos recogidos.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Memoria

Esta aplicación muestra la cantidad de memoria libre disponible para almacenar datos e instalar software nuevo. Pulse **Detalles** para abrir una lista de carpetas y otros datos en el comunicador. La lista muestra la cantidad de memoria que ocupa cada uno de ellos y se actualiza cada vez que se pulsa **Detalles**.

Cuando introduzca la tarjeta de memoria en el comunicador, pulse **Tarjeta de memoria** para comprobar la cantidad de memoria disponible en la tarjeta.

Si queda poca memoria libre, deberán eliminarse algunos documentos. Antes de eliminarlos, podrá imprimirlos, enviarlos por fax o por correo o transferirlos a un PC o a una tarjeta de memoria.

Activación de infrarrojos

Si desea utilizar el programa PC Suite para Nokia 9110 Communicator (véase "Para utilizar PC Suite" en la página 41) con la conexión de infrarrojos o si desea recibir datos desde otro dispositivo a través de infrarrojos, será necesario utilizar la aplicación Activación de infrarrojos.

Nota: Se puede transferir un máximo de 20 archivos a la vez.

1 Asegúrese de que el comunicador quede de frente al puerto de infrarrojos del PC u otro dispositivo.

2 Abra la aplicación Activación de infrarrojos en el comunicador.

3 Pulse **Activar**.

4 Para finalizar la conexión de infrarrojos, pulse **Desactivar**

Para transferir datos entre dos comunicadores

1 Compruebe que los puertos infrarrojos del comunicador están uno frente a otro.

2 Abra la aplicación para activación de infrarrojos en el comunicador receptor.

3 En el comunicador de envío, vaya a la aplicación desde la que desea transferir los datos y pulse **Transferir vía IR**.

Sugerencia: Asimismo, el enlace de infrarrojos se puede activar pulsando Car.-1 en el teclado del comunicador.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Conexión de la cámara digital

La aplicación Conexión de cámara digital le permite transferir imágenes entre el comunicador y una cámara digital estática u otro comunicador a través de la conexión de infrarrojos

Cuando inicie la aplicación, pulse **Lista de imágenes** para abrir una lista de imágenes dentro de la carpeta de Archivos recogidos. Sin embargo, sólo podrá seleccionar archivos de imágenes con las extensiones UPF o JPEG.

Nota: El protocolo de infrarrojos de la cámara digital debe ser IrTran-P, para que pueda ser compatible con el Nokia 9110 Communicator.

Para transferir imágenes desde otro dispositivo al comunicador

La conexión a una cámara digital o a otro comunicador se establece siempre mediante el comunicador de recepción.

1 Asegúrese de que el puerto de infrarrojos del comunicador quede de frente al puerto de infrarrojos del otro dispositivo.

2 Abra la aplicación Conexión de cámara digital y pulse **Lista de imágenes**.

3 Pulse **Recibir** para iniciar la transferencia de las imágenes UPF desde el otro dispositivo a su comunicador.

Para transferir imágenes desde el comunicador a otro dispositivo

1 Abra la aplicación Conexión de cámara digital y pulse **Lista de imágenes**.

2 Seleccione la(s) imagen (imágenes) UPF que desee transferir.

3 Asegúrese de que el puerto de infrarrojos del comunicador quede frente al puerto de infrarrojos del otro dispositivo y pulse **Enviar**.

Para cambiar el nombre de la imagen seleccionada, pulse **Renombrar** y escriba el nuevo nombre en el campo de entrada. No modifique la extensión que aparece al final del nombre.

Para utilizar el botón Menú

Cuando se pulse el botón Menú en la Lista de imágenes, aparecerán las siguientes opciones:

Abrir — Abre la imagen. Una vez abierta, podrá ampliarla y reducirla, así como girarla.

Suprimir — Elimina la imagen.

Convertir a JPEG — Convierte la(s) imagen (imágenes) seleccionada(s) de UPF a JPEG.

Convertir a UPF — Convierte la(s) imagen (imágenes) seleccionada(s) desde formato JPEG a UPF.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Información de la imagen — Presenta la información sobre la imagen. También podrá ver la información con la combinación de teclas Ctrl-i.

Sincronización remota

Para sincronizar los datos de la agenda con una agenda de PC, utilice la aplicación Sincronización remota. Con esta aplicación, podrá conectarse al PC a través de Internet. Obsérvese que es necesario un punto de acceso a Internet (véase el capítulo 9 "Internet" en la pagina 77).

Deberá estar ejecutándose el programa PC Suite para Nokia 9110 Communicator en el PC al cual se realiza la conexión.

Para sincronizar datos de la agenda

1 Pulse **Opciones** y defina el servidor de destino, que es la dirección de IP del PC servidor y elija el punto de acceso a Internet seleccionado.

2 Pulse **Comenzar**. Se realizará una llamada de datos y los datos de la agenda se enviarán desde el comunicador al servidor de destino.

3 Cuando los datos sincronizados de la agenda se hayan devuelto a su comunicador, finalizará la llamada de datos.

Fax-módem

Antes de que el PC pueda reconocer al comunicador como un fax-módem, deberá configurarse el PC del modo adecuado. Consulte la guía del usuario del PC para instalar nuevos módems. Los PC con Microsoft Windows 95 o NT 3.51 o superiores pueden utilizar el archivo de información del módem que podrá encontrar en el disquete que se suministra en el paquete de venta del comunicador. Véase asimismo la seccion de documentación.

Para poder utilizar el comunicador como un fax-módem, es necesario que la red utilizada soporte llamadas de datos y que este servicio se encuentre activado para su tarjeta SIM. Póngase en contacto con su proveedor de servicio local para obtener una mayor información.

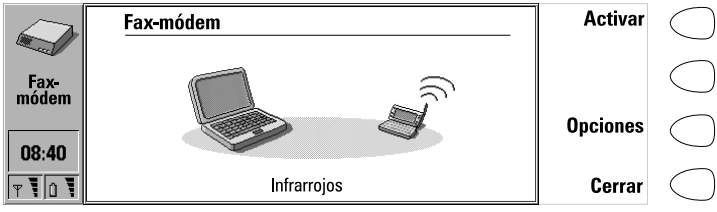

Figura 3

1 Pulse **Opciones** y seleccione el tipo de conexión. No se garantiza el

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

funcionamiento de una conexión de cable cuando se utilice el comunicador como un fax-módem.

2 Conecte el comunicador al PC a través de un enlace de infrarrojos según se describe en "Para utilizar PC Suite" en la página 41.

3 Espere a que se establezca la conexión.

4 Pulse **Activar** en la presentación principal de Fax-módem. Esto convertirá el comunicador en un fax-módem. Cuando se utilice el comunicador como un fax-módem, el indicador de estado de llamadas mostrará el texto MÓDEM.

5 Para dejar de utilizar el comunicador como un fax-módem, pulse **Desactivar**.

Las operaciones de un módem pueden controlarse mediante comandos AT y registros S. Estos comandos proporcionan al usuario avanzado una oportunidad para controlar todas las características de un módem. Si necesitara introducir los comandos manualmente, consulte la documentación de la aplicación de PC que esté utilizando. En el archivo *atcomm.txt* del disquete que se incluye en el paquete de ventas del comunicador podrá encontrar una lista de comandos AT normales basados en la norma ETSI 07.07 y soportados por el Nokia 9110 Communicator.

Cuando se utilice el comunicador como un fax-módem, sus características normales de comunicación se desactivarán. En las demás ocasiones, las aplicaciones permanecerán funcionales.

Si una conexión de PC activa no se utiliza durante más de 20 minutos, el fax-módem se desactivará automáticamente para ahorrar energía. Sin embargo, cuando el comunicador esté conectado a una toma eléctrica, por ejemplo mientras se carga la batería, la temporización no estará activa.

Borrado de información

La aplicación Borrado de información resulta extremadamente útil cuando se desea eliminar información personal del comunicador, por ejemplo, antes de prestárselo a otra persona. De este modo, no necesitará borrar los datos uno por uno.

1 Seleccione el tipo de datos que desea borrar. Los datos que pueden borrarse se encuentran organizados en cuatro grupos: *Toda la información del comunicador*, *Información de la Agenda*, *Documentos*, *Guía y Marcaciónes rápidas*.

2 Pulse **Suprimir**.

3 Antes de eliminar ningún tipo de información, deberá introducir el código de bloqueo (véase "Seguridad" en la página 135). Cuando desee borrar todos los datos de la agenda o únicamente eventos que se hayan producido antes de una fecha dada.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Nota: Incluso en el caso de haber seleccionado la opción Toda la información del comunicador, no se eliminarán las opciones de Internet. Si desea restablecer el estado del comunicador existente en el momento de su adquisición, consulte el capítulo 15 "Cómo solucionar los problemas" en la página 175.

Instalar/Desinstalar software

La aplicación Instalar/Desinstalar software le permite instalar software nuevo desde un PC al comunicador y posteriormente borrar el software.

Para utilizar esta aplicación, necesitará iniciar el Nokia Communicator Server en el PC y conectar el comunicador al PC. Véase "Para utilizar el Nokia Communicator Server" en la página 49.

¡Cuidado con los virus! Instale en el comunicador sólo aquel software que garantice una adecuada protección contra los virus.

Pulse **Instalar** y seleccione el software que desee instalar o pulse **Desinstalar** y seleccione el software que desee eliminar.

No podrá borrarse el juego de aplicaciones existentes en el comunicador en el momento de la compra. El objetivo de esto es asegurar que las funciones básicas del comunicador estén siempre disponibles.

Sugerencia: Para ahorrar memoria en el comunicador puede instalar el software en un tarjeta de memoria.

Backup/Restablecer

La aplicación Backup/Restablecer permite realizar backups de los distintos datos existentes en el comunicador. Las copias de seguridad de los datos se hacen en directorios independientes en el PC.

Para utilizar esta aplicación, necesitará iniciar el Nokia Communicator Server en el PC y conectar el comunicador al PC. Véase "Para utilizar el Nokia Communicator Server" en la página 49.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Nota: Mientras se realiza un proceso de backup o restablecimiento, no es posible utilizar las demás aplicaciones del comunicador. Para interrumpir la operación, por ejemplo, para hacer una llamada de emergencia, pulse **Cancelar** y confírmelo pulsando **Interrumpir**.

Pulse **Backup** y seleccione si desea realizar una copia de seguridad de *Todos los datos*, *Documentos*, *Guía* o *Agenda*. Se creará un directorio de backup si fuera necesario.

El procedimiento de restablecimiento se lleva a cabo del mismo modo que la operación de backup, salvo que en lugar de **Backup** debe utilizarse **Restablecer** Cuando se restablezcan los datos, se sobreescribirán los archivos con nombres iguales en la carpeta de destino.

Para hacer backups o restablecer datos entre un Nokia 9000 Communicator o un Nokia 9000i Communicator y un Nokia 9110 Communicator, véase "Para transferir información desde modelos anteriores de comunicador" en la página 38.

Sugerencia: Mientras se encuentra viajando puede aprovechar para hacer copias de seguridad de los documentos más importantes en una tarjeta de memoria.

Herramienta de Tarjeta de memoria

La aplicación Herramienta de Tarjeta de memoria sólo puede utilizarse si existe una tarjeta de memoria instalada en el comunicador.

Con esta aplicación, podrá formatear y cambiar el nombre de la tarjeta de memoria así como comprobar la condición de los archivos.

Acerca del producto

Esta aplicación muestra información sobre el Nokia 9110 Communicator.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

13. Extras

Para abrir el grupo de aplicaciones Extras, pulse el botón del teclado. Este grupo contiene la Calculadora, el Reloj, el Compositor y la Grabadora. Asimismo, es posible utilizar Extras para iniciar las aplicaciones ubicadas en la tarjeta de memoria.

Nota: se pueden instalar más aplicaciones en el comunicador desde el CD-ROM que se incluye en el paquete de venta.

Para iniciar una de estas aplicaciones, selecciónela y pulse **Seleccionar**.

Para cerrar una aplicación activa, pulse **Cerrar**.

Sugerencia: Si tiene una aplicación del grupo Extras activa, es posible cambiar rápidamente a otra simplemente pulsando el botón .

Calculadora

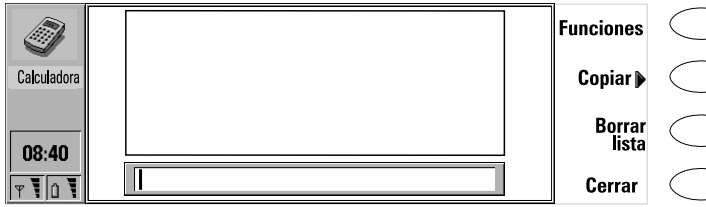

Figura 1

La Calculadora contiene un campo de entrada en la parte inferior de la pantalla y por encima de ella se encuentra una lista de los cálculos realizados anteriormente. Los cálculos más recientes aparecen en la parte inferior de la lista.

Para recorrer la lista se utilizan las teclas de flecha y se puede vaciar pulsando **Borrar lista**.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Los resultados de los cálculos aparecen en **negrita**. En tanto no se pulse la tecla Intro o el signo "=", es posible desplazarse por la secuencia de cálculo con las teclas de flecha y modificarla.

Los siguientes caracteres se utilizan para las correspondientes operaciones:

Carácter	Función
Números **0** a **9**	
. (punto)	coma decimal
+	suma
–	resta
*	multiplicación
/	división
( )	paréntesis
= o Intro	total (resultado)
Esc	borra el campo de entrada

Para añadir funciones en el campo de entrada

1 Pulse **Funciones**.

2 Seleccione una de las categorías disponibles y pulse **Seleccionar**. Aparece una lista de funciones donde seleccionar la que precise. Es posible seleccionar varias funciones antes de regresar a la presentación principal de la Calculadora.

Para copiar los cálculos en el campo de entrada

1 Pulse **Copiar** para seleccionar y copiar un cálculo o un resultado de nuevo al campo de entrada, de forma que pueda modificarse o volverse a calcular.

2 Para copiar un cálculo, pulse **Copiar cálculo** y para copiar un resultado pulse **Copiar resultado**.

3 Pulse **Atrás**. El elemento seleccionado se copiará en el campo de entrada.

Para cambiar el modo de la calculadora

Al pulsar el botón Menú desde la presentación principal de la Calculadora y seleccionar *Opciones*, se podrá cambiar el modo de la calculadora. Seleccione *Radianes*, *Grados* o *Gradientes*, y pulse **OK**.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Reloj

El Reloj muestra la fecha y la hora de su país y ciudad local, así como de otras ciudades y países del mundo. Asimismo, el Reloj incluye una alarma.

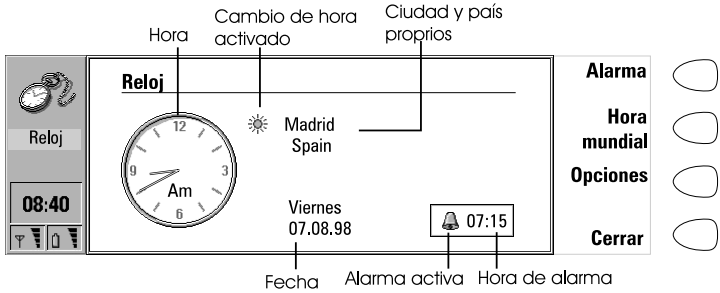

Figura 2

Para establecer una alarma

Es posible establecer una alarma que se produzca dentro de las 24 horas siguientes. Las alarmas que deban producirse después de ese plazo se deben establecer en la aplicación Agenda.

1 Pulse **Alarma** en la presentación principal de Reloj.

2 Pulse **+** o **–** para ajustar la hora que aparece en la pantalla del reloj. Cada vez que se pulsa, la hora cambia de minuto en minuto, pero si se mantiene pulsado el botón durante unos instantes, la hora cambia en intervalos de 15 minutos.

3 Pulse **OK** para aceptar la alarma establecida. Cuando se establece una alarma, en la presentación principal de Reloj aparece el icono de una campana y la hora de la misma.

Sólo es posible activar una alarma. Si ya hubiera una alarma activa, los nombres de los comandos serán diferentes. En la parte inferior derecha de la pantalla, un contador indica el tiempo que falta para que venza la alarma.

Pulse **Cambiar alarma** en caso de que desee volver a establecer la hora de la alarma.

Pulse **Suprimir alarma** para anular la alarma.

Nota: Las alarmas se generarán conforme a la hora de la ciudad propia. Cuando se desplace a una zona horaria diferente recuerde cambiar la ciudad propia.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Para desactivar el sonido de la alarma

1 Cuando la alarma suene, pulse cualquiera de las teclas del teléfono o del comunicador para silenciarla.

2 Pulse el botón de comando **OK**. En caso contrario, la alarma sonará cuatro veces más o hasta que se pulse el botón **OK**. Sin embargo, si el intervalo de la alarma está establecido a cero, la alarma sólo sonará una vez. Para establecer el intervalo de la alarma utilice las opciones del reloj.

Hora mundial

A la hora mundial (figura 3) se accede mediante el comando **Hora mundial** desde la presentación principal de Reloj.

El cuadro *Ciudad propia* aparecerá el nombre de la ciudad y del país actualmente seleccionados así como la hora y la fecha, y si se utiliza la función de cambio de hora.

El cuadro *Destino* muestra la misma información pero para la ciudad de destino seleccionada, así como los prefijos telefónicos internacionales necesarios para hacer una llamada desde la ciudad propia a la de destino.

El mapa del mundo muestra la ciudad de destino actualmente seleccionada mediante una referencia.

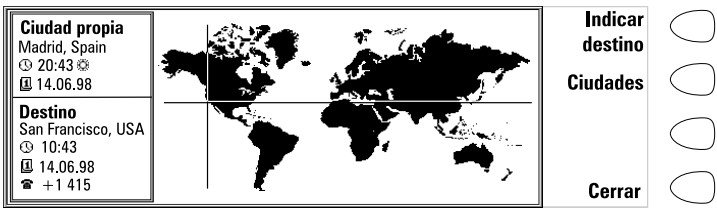

Figura 3

Para seleccionar la ciudad de destino

1 Pulse **Indicar destino**.

2 Seleccione una ciudad de la lista desplazándose a lo largo de ella mediante las teclas de flecha.

3 Pulse **OK**.

Sugerencia: Una forma rápida de seleccionar una ciudad de la lista consiste en escribir la primera letra del nombre mediante el teclado. El marco de selección saltará a la primera ciudad cuyo nombre comience con esa letra.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Para modificar y añadir ciudades

1 Pulse **Ciudades** en la presentación de hora mundial para abrir una lista de ciudades.

2 Para hacer cambios en las ciudades existentes, pulse **Modificar ciudad**. Aparecerá la información de la ciudad correspondiente en forma de una tarjeta con los campos siguientes:

Ciudad — El nombre que aparece en la lista de ciudades. Se puede introducir manualmente.

País — E nombre del país asociado con la ciudad. El nombre del país se selecciona de la lista de países.

Prefijo — El prefijo telefónico necesario para llamar a la ciudad. El prefijo se puede introducir con o sin prefijo nacional. Sólo es posible introducir números.

Dif. GMT — Indica la diferencia entre la hora local y la hora del meridiano de Greenwich. Seleccione el valor de la diferencia en la lista. La diferencia se encuentra en el rango de –12 a +12 horas.

Situación — Abre una presentación del mapa del mundo desde la que se puede establecer la posición de la ciudad desplazando la referencia con las teclas de flecha. Cuando la ciudad esté donde quiera que aparezca, pulse **OK**.

Para crear una nueva tarjeta de ciudad, pulse **Añadir ciudad**.

Para eliminar una ciudad de la lista, pulse **Suprimir ciudad**. La ciudad propia no se puede eliminar; para ello, primero es necesario cambiar la ciudad propia por otra.

Para cambiar las opciones de Reloj

1 Pulse **Opciones** en la presentación principal de Reloj.

2 Seleccione la opción que desea cambiar y pulse **Cambiar**, o teclee la nueva hora o fecha.

Ciudad propia — Seleccione la ciudad propia desplazándose a lo largo de la lista de ciudades con las teclas de flecha. Una vez seleccionada la ciudad local, pulse **OK**. En el caso de seleccionar una ciudad situada en un huso horario diferente de la ciudad propia actual, cambiará también la hora del sistema.

Hora — Introduzca la nueva hora. El formato de hora se selecciona en las opciones de Sistema.

Fecha — Introduzca la nueva fecha. El formato de fecha se selecciona en las opciones de Sistema.

Repetición alarma: 0/1/2/3/4/5 minutos — Seleccione el intervalo entre alarmas. Si selecciona *0*, la alarma sólo sonará una vez.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Cambio de hora — Permite activar o desactivar la función de cambio de hora en la ciudad propia y de la de destino (*Sí* o *No*). Esta opción permanece constante incluso en el caso de cambiar la ciudad propia o la de destino.

Nota: Al cambiar la hora o el momento del Cambio de hora de la ciudad propia, se modificarán también la hora de toda la zona horaria y la hora del sistema. Si se ignorase una alarma debido al cambio de hora, ésta se activará inmediatamente.

Compositor

La aplicación Compositor le permitirá crear sus propios tonos de llamada personalizados.

Para iniciar el compositor con la melodía seleccionada, pulse **Abrir**.

Para componer una nueva melodía pulse **Componer**.

Para reproducir la melodía seleccionada, pulse **Reproducir**. Durante la reproducción de la melodía, el comando cambia a **Detener melodía**

Nota: Es posible cambiar el tono de llamada en las opciones de Modo de la aplicación Teléfono o en la opción Tonos del sistema de la aplicación Sistema. Véase "Opciones de la aplicación Teléfono" en la página 67 y "Opciones de Sistema" en la página 133.

Para modificar una melodía

1. Abra una melodía o pulse **Componer**. En la parte inferior de la pantalla aparecerá un cursor que indica la nota o la pausa seleccionada en cada momento.
2. Para crear una nota o variar el tono, pulse las teclas de flecha arriba y abajo. Con cada pulsación cambia el tono de la nota. Cuando se han recorrido todos los posibles niveles de la nota aparece una pausa.
3. Para desplazar el cursor pulse las teclas de flecha izquierda o derecha.

Nota: Para modificar las melodías incluidas en el comunicador en el momento de su adquisición, pulse el botón Menú y seleccione *Copiar*.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

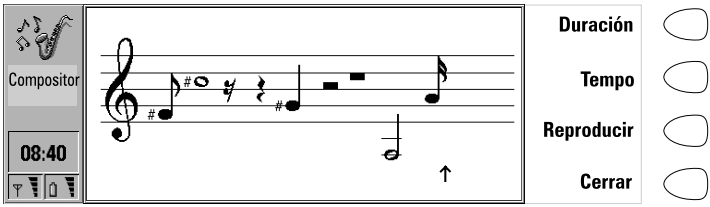

Figura 4

Durante el proceso de la composición se dispone de los siguientes comandos:

Duración permite cambiar la longitud de la nota seleccionada. Seleccione un cuarto de nota, media nota, una nota entera, un dieciseisavo de nota o un octavo de nota. Pulse repetidamente el botón del comando hasta que aparezca el valor deseado.

Tempo abre una ventana emergente con un nuevo conjunto de comandos. El tempo se mide en notas por minuto. Para variar el tempo, elimine el valor anterior con la tecla de retroceso e introduzca un nuevo valor en el campo de entrada.

Para aceptar el valor del tempo, pulse **OK**.
Para probar el valor del tempo, pulse **Prueba**. La melodía se reproducirá con el tempo que aparece en el campo de entrada.
Para utilizar el valor del tempo predefinido de 160 notas/min., pulse **Predefinido**.

Reproducir reproduce la composición que aparece en la partitura.

Para eliminar una composición, pulse el botón Menú y seleccione *Suprimir*.

Para restablecer la melodía existente antes de la modificación, pulse el botón Menú y seleccione *Deshacer cambios*.

Cerrar permite volver a la presentación principal del Compositor.

Para utilizar los métodos abreviados

Durante el proceso de modificación se dispone de los siguientes métodos abreviados:

Carácter	Función
Intro	Reproduce la melodía
: (dos puntos)	Staccato
- (guión)	Introduce una pausa

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Barra espaciadora	Introduce una columna vacía a la izquierda del cursor.
Retroceso	Suprime la columna seleccionada que contiene una nota o una pausa.
. (punto)	Alarga la duración de la nota o la pausa la mitad de su valor

Sugerencia: Para realizar una composición rápida, pulse la tecla de letra correspondiente en el teclado de forma que aparezca una nota. Por ejemplo, al pulsar D aparecerá la nota "re". Si pulsa Mayúsculas y una tecla de letra aparecerá la correspondiente nota sostenida, por ejemplo al pulsar Mayúsculas-D aparecerá un "re" sostenido.

Para utilizar el botón Menú

Al pulsar el botón Menú desde la presentación principal del Compositor dispondrá de las siguientes opciones:

Copiar — Copia la melodía seleccionada.

Suprimir — Elimina la melodía o melodías seleccionadas.

Renombrar — Permite escribir el nuevo nombre en el campo de entrada.

Enviar como SMC — Abre el directorio de mensajes cortos desde el que se puede seleccionar el destinatario de la composición o composiciones. Para enviar las composiciones, pulse **Enviar**.

Cuando se recibe una composición vía mensaje corto, en la pantalla aparecerá una nota indicando el nombre o el número del remitente de la composición y el nombre de la composición enviada. Para añadir la composición a la lista de las melodías, pulse **Aceptar**. Para rechazar la composición, pulse **Cancelar**.

Transferir vía IR — Permite enviar melodías de un comunicador a otro a través del enlace de infrarrojos. El puerto de infrarrojos del comunicador receptor debe activarse antes de comenzar la operación. Véase "Activación de infrarrojos" en la página 139.

Copiar a la tarjeta de memoria — Copia la melodía o melodías seleccionadas a la tarjeta de memoria.

Copiar de la tarjeta de memoria — Copia la melodía o melodías seleccionadas desde la tarjeta de memoria al comunicador.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Grabadora

La Grabadora permite grabar conversaciones telefónicas y recordatorios vocales. Asimismo, permite escuchar sus grabaciones y otros archivos de sonido. La duración máxima de la grabación es de 30 segundos.

> **Sugerencia:** Con la Grabadora es posible grabar sonidos y conversaciones y configurarlos como tonos de llamadas. Véase "Opciones de la aplicación Teléfono" en la página 67.

La presentación principal de la Grabadora muestra una lista de todos los archivos de sonido actualmente guardados en el comunicador. Para abrir el archivo seleccionado, pulse **Abrir**. **Nuevo archivo** permite crear un nuevo archivo para guardar el sonido. **Suprimir** permite eliminar el archivo seleccionado.

Al abrir un archivo de sonido podrá ver la duración, expresada en segundos, y el tamaño, medido en kilobytes, del archivo.

> **Nota:** La grabación de conversaciones puede contravenir la legislación local. No utilice esta función ilegalmente.

Para reproducir una grabación

1 Abra el archivo y pulse **Reproducir**.

2 El comando **Pausa** detiene temporalmente la reproducción del archivo de sonido. Para continuar la reproducción, pulse **Continuar**.

3 Para detener la reproducción, pulse **Detener**.

Para grabar

1 Abra el archivo que contiene el sonido que desea grabar y pulse **Grabar**. Si está grabando una conversación telefónica, escuchará un tono cuando comience la grabación.

2 Si desea detener la grabación un momento, pulse **Pausa** y, a continuación, pulse **Continuar** para reanudarla.

3 Para detener la grabación, pulse **Detener**.

> **Nota:** Para grabar sonidos y conversaciones, el teléfono debe estar encendido y dentro del área de cobertura de red.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Para utilizar el botón Menú

Al pulsar el botón Menú dispondrá de los siguientes comandos:

Copiar a la tarjeta de memoria — Copia la grabación seleccionada a la tarjeta de memoria.

Copiar de la tarjeta de memoria — Copia la grabación seleccionada desde la tarjeta de memoria al comunicador.

Renombrar — Cambia el nombre de la grabación seleccionada.

Nota: Los archivos de sonido que la grabadora puede reproducir tienen extensión .WAV y admiten el siguiente formato de audio: 8, 11, 22 o 44khz,PCM/A-law, Estéreo/Mono, 8 bits

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

14. Teléfono

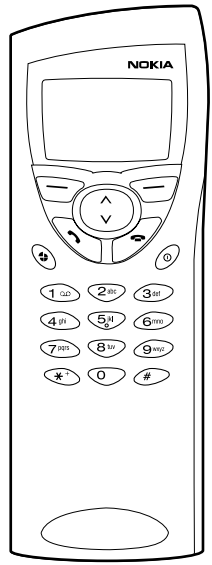

Figura 1

Cuando se utiliza el teléfono, las teclas se pulsan de una en una. No se deben pulsar nunca dos teclas simultáneamente. El teclado del teléfono no funciona cuando la tapa del comunicador está abierta.

⏻ — Se utiliza para encender y apagar el teléfono.

— Cambia entre los diferentes modos. Véase "Modo (Menú 3)" en la página 168.

˅ ˄ — Se utilizan para desplazarse a través de los menús, submenús u opciones. Si no existen llamadas activas, las teclas de desplazamiento sirven para examinar el contenido de la memoria. Si hay alguna llamada activa, pulse las teclas de desplazamiento para ajustar el volumen.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

– Permite marcar un número de teléfono y responder a una llamada.

– Permite finalizar una llamada activa, cancelar una llamada enviada o despejar el display.

0 ... 9 – Permiten teclear números y letras. Para llamar a su buzón de voz, pulse y mantenga pulsada la tecla **1**.

*** #** – Se utilizan para una finalidad especial en determinadas funciones. Si es usuario de dos líneas telefónicas, podrá cambiar entre las mismas pulsando estas teclas y manteniéndolas pulsadas .

— – La función de estas dos teclas de selección depende del texto mostrado en la línea inferior del display (véase la figura 2).

Nota: Sostenga el teléfono igual que lo haría con cualquier otro teléfono, con la antena dirigida hacia arriba y por encima del hombro.

Al igual que en el caso de cualquier equipo radiotransmisor, evite tocar la antena sin necesidad cuando el teléfono esté encendido. El contacto con la antena afecta a la calidad de la llamada y puede dar lugar a que el teléfono transmita con más potencia de la realmente necesaria.

Para utilizar las teclas de selección

Siempre que en esta guía de usuario se le pida que pulse una tecla, significa que deberá pulsar la tecla de selección situada bajo el nombre de la función. Por ejemplo, al pulsar **Menú**, es decir, la tecla de selección situada bajo el texto *Menú*, se accede a las funciones del menú. Al pulsar **Nombres**, es decir, la tecla de selección que se encuentra bajo el texto *Nombres*, se accede a las funciones de búsqueda. Las funciones varían de acuerdo con la situación y la selección previa.

Normalmente, es necesario confirmar la selección pulsando **OK**. Siempre que aparezca la función **Atrás**, podrá utilizarse para volver al menú anterior sin hacer cambio alguno.

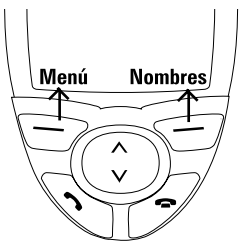

Figura 2

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Indicadores del display

Los indicadores del display le informan sobre la función actual del teléfono. Cuando el teléfono está listo para su uso, se muestran los indicadores que aparecen a continuación (sin ningún carácter introducido por el usuario en el display).

OPERADOR

Indica la red telefónica en la que se utiliza actualmente el teléfono.

y barra

Indica la fuerza actual de la señal en el lugar donde se encuentra. Cuantos más segmentos aparezcan, más fuerte será la señal.

y barra

Indica el estado de carga de la batería. Cuantas más segmentos se vean, mayor será la carga de la batería.

Para efectuar una llamada

Podrá realizar y recibir llamadas únicamente cuando el teléfono esté encendido, el comunicador tenga instalada una tarjeta SIM válida y esté ubicado dentro del área de cobertura de la red telefónica.

Nota: En algunas redes es posible realizar llamadas al número internacional de emergencias 112 sin necesidad de disponer de una tarjeta SIM. Para obtener más información, póngase en contacto con su operador de red. Encontrará más información sobre la forma de realizar llamadas de emergencia en la sección"Llamadas de emergencia" en la página 187.

1 Introduzca el prefijo y el número de teléfono de la persona a la que desea llamar. Si se equivoca, podrá eliminar los dígitos de uno en uno pulsando la tecla **Borrar** de modo repetido o la totalidad del display pulsando y manteniendo pulsada la tecla **Borrar**.

   Para hacer llamadas internacionales, comience pulsando * dos veces seguidas rápidamente. En el display aparecerá el carácter de acceso internacional **+**, para solicitar a la red que anteponga el prefijo internacional específico del país. Teclee el código del país, el prefijo provincial y el número de teléfono.

2 Pulse para marcar el número de teléfono.

3 Cuando desaparezca el número de teléfono y en su lugar aparezca el texto *Llamada 1*, significará que la llamada está conectada.

   Durante el transcurso de una llamada, podrá utilizar las teclas y para bajar o subir el volumen del auricular.

4 Cuando haya finalizado la conversación, termine la llamada pulsando .

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Nota: El micrófono y el auricular se encuentran situados en la parte posterior del comunicador.

Para responder a una llamada

1 Cuando se recibe una llamada, el teléfono emite una señal de llamada a la vez que parpadea el texto *Llamada* en el display. Si se ha activado el modo de funcionamiento silencioso en el Menú 3, sólo parpadeará la iluminación del teclado y del display.
Si la persona que llama no tiene restringida su identificación, aparecerá su nombre o número de teléfono y la palabra *Llamando*.

2 Para responder a una llamada, pulse . Podrá responder a una llamada incluso mientras utiliza las funciones de búsqueda o menú.

Si no desea responder a la llamada, simplemente pulse . El llamante escuchará que el tono de llamada cambia a un tono de ocupado.

3 Una vez finalizada la conversación, termine la llamada pulsando .

Para gestionar las llamadas

Existe un gran número de funciones que pueden utilizarse durante una llamada. Para acceder a las funciones, simplemente pulse **Opcion.**, desplácese hasta la función deseada y pulse **Selecc.**

Grabar — Esta opción le permitirá grabar la conversación. Véase "Grabadora (Menú 6)" en la página 174.

Menú - Esta opción le permitirá acceder al menú.

Responder - Esta opción le permitirá responder a una llamada entrante.

Rechazar - Esta opción le permitirá rechazar una llamada entrante.

Nueva llamada — Coloca la llamada nueva en espera y marca un nuevo número de teléfono.

Envio DTMF — Transmite tonos DTMF. Véase "Para enviar tonos DTMF" en la página 161.

Acabar esta llamada — Finaliza la llamada activa.

Acabar todas — Finaliza tanto la llamada activa como la llamada en espera.

Silenc. micróf. / Micrófono — Desactiva o activa el micrófono del comunicador. Si el comunicador está conectado a un kit de coche "manos libres", *Silenciar micrófono* desactiva asimismo el micrófono del kit.

Retener / Recuperar — *Retener* le permite retener la llamada actual para poder efectuar otra llamada. La llamada original puede activarse de nuevo

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

seleccionando *Recuperar*. Si la llamada retenida es la única llamada, podrá desactivar la retención pulsando o la función **Recuperar**.

Intercambiar - Esta función convierte la llamada retenida en llamada activa y retiene la que estaba activa en ese momento. De esta forma puede alternar entre dos llamadas.

Multiconferencia — Si tiene una llamada activa y otra llamada retenida, esta función permite fusionarlas en una llamada multiconferencia.

Añadir / En privado — *Añadir* incluye un nuevo participante en una llamada multiconferencia. Durante una llamada multiconferencia, *En privado* le permitirá conversar de modo privado con el participante seleccionado.

Transferir — La transferencia de llamadas de voz le permitirá conectar entre sí dos llamadas de voz y desconectarse de ambas llamadas. Véase "Llamadas múltiples" en la página 64. Tenga en cuenta que no todos los operadores de red admiten esta función.

Datos — Cuando tenga una llamada alternativa activa, esta opción le permitirá cambiar el modo de la llamada de voz a fax. Véase "Llamadas múltiples" en la página 64.

Voz — Cuando tenga una llamada alternativa activa, esta opción le permitirá cambiar del modo de la llamada de fax a voz.

Reprod. última — Reproduce la última grabación efectuada con la grabadora. La otra parte también podrá oír la grabación.

Sugerencia: Si tiene una llamada activa y otra retenida, pulse Conmutar para activar la llamada retenida y retener la llamada activa hasta ese momento. De esta manera es posible conversar con un interlocutor sin necesidad de colgar la otra llamada. Asimismo se puede pulsar para conmutar entre las llamadas si no se ha tecleado ningún número.

Para buscar números de teléfono

Podrá obtener los números de teléfono almacenados en la memoria por el nombre con el que se guardó el número de teléfono. Tenga en cuenta que el teléfono utiliza memoria (SIM o Teléfono) que se selecciona en la aplicación Teléfono pulsando el botón **Menú** y **Selecc**.

1 Pulse **Nombres**.

2 Introduzca el nombre de la persona a la que desea llamar o la(s) primera(s) letra(s) del nombre.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

3 Pulse **OK**. Aparecerá el nombre que más se parezca a los caracteres introducidos.

4 Si el nombre encontrado no era el que buscaba, desplácese a través de los nombres con ˅ o ˄ hasta obtener el correcto.

5 Para llamar a la persona, pulse . Si esta persona dispone de varios números de teléfono, desplace el cuadro de selección al que desee y pulse .

Para ver el número de teléfono memorizado junto con el nombre

1 Cuando aparezca el nombre deseado en el display, pulse **Detalle**. Se mostrará en número de teléfono. Si la persona dispone de varios números de teléfono, desplácese a través de los números con ˅ o ˄ hasta obtener el correcto.

2 Para llamar al número deseado, pulse .

Para utilizar la marcación rápida

La marcación rápida es una forma cómoda de marcar los números de teléfono más utilizados. Es posible definir un máximo de ocho números de marcación en la memoria del comunicador. Para obtener más información acerca de cómo asignar marcación rápida a los números de teléfono, véase "Para crear tarjetas de la Guía" en la página 53.

1 Teclee el número de la posición de marcación rápida en la que ha memorizado el número de teléfono.

2 Pulse . El teléfono mostrará brevemente el número de teléfono y a continuación lo marcará.

La marcación abreviada no es posible durante una llamada.

Nota: El número 1 corresponde a una tecla de marcación rápida para acceder a su buzón de voz. Para llamar a su buzón de voz, pulse **1** y, a continuación , o solamente mantenga pulsada la tecla **1**.

Rellamada al último número marcado

El comunicador guarda en la memoria los últimos números de teléfono llamados.

1 Si existe algún carácter en el display, despeje el display pulsando .

2 Pulse . Aparecerá en la pantalla el último número llamado.

3 Podrá desplazarse a través de los números con ˅ o ˄ hasta que aparezca el número deseado.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

4 Pulse para marcar el número.

También podrá rellamar a las últimas llamadas recibidas y a las últimas llamadas perdidas. Véase "Registro de llamadas (Menú 2)" en la página 165.

Para enviar tonos DTMF

Si necesita enviar cadenas DTMF largas, es más cómodo enviarlas a través del interfaz del comunicador (véase "Llamadas múltiples" en la página 64).

Para enviar tonos DTMF manualmente

1 Haga una llamada al número deseado.

2 Introduzca los dígitos que desee enviar como tonos DTMF. Los dígitos se envían de uno en uno a la red. Los tonos DTMF pueden transmitirse aunque los tonos del teclado estén desactivados.

Bloqueo del teclado

El bloqueo del teclado impide que se pulsen accidentalmente las teclas cuando el comunicador se encuentre, por ejemplo, dentro de un bolsillo.

Cuando el teclado se encuentre bloqueado, podrá responder normalmente a las llamadas pulsando . Durante una llamada, el teclado se desbloquea y el comunicador puede utilizarse del modo normal. Una vez finalizada la llamada, el teclado se bloquea de nuevo automáticamente.

El teclado se desbloquea automáticamente cuando el comunicador está conectado a un kit de coche. Si se extrae el comunicador del kit de coche sin apagarlo, el teclado se bloqueará de nuevo de forma automática.

Para bloquear el teclado

1 Pulsee **Menú** y a continuación la tecla * durante 3 segundos.

Mientras el teclado se encuentra bloqueado, podrá verse en el display el icono y la función **Desproteger**.

> **Nota:** Aunque el teclado esté bloqueado, es posible hacer llamadas al número de emergencia programado en el comunicador (por ejemplo, al 112 o a cualquier otro número oficial de emergencias).

Para desbloquear el teclado

1 Pulse **Desproteger** y a continuación la tecla * durante 3 segundos.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Ayuda

La mayoría de las funciones de los menús disponen de un texto de ayuda que proporciona una breve descripción de la función mostrada.

Para ver el texto de ayuda

1 Desplácese a la función del menú sobre la que desea obtener ayuda.

2 Espere 10 segundos. Aparecerá la primera página del texto de ayuda. El texto se desplaza automáticamente. Sin embargo, si desea desplazarlo manualmente, pulse las teclas de desplazamiento o **Más**.

3 Para salir de la función de ayuda, pulse **Atrás**.

Para utilizar los menús

El teléfono ofrece un conjunto de funciones que permiten personalizarlo de acuerdo con el uso concreto. Es posible verificar y modificar las opciones de las funciones de todos los menús y submenús. A los menús y submenús se puede acceder recorriendo el menú correspondiente o utilizando los métodos abreviados de menús más adecuados.

Es posible acceder a las funciones de menú incluso durante una llamada.

Para desplazarse a través de los menús

1 Pulse **Menú**.

2 Pulse ˅ o ˄ para desplazarse a través de la lista de menús hasta llegar al menú deseado.

3 Pulse **Selecc.** para acceder al menú. Si el menú contiene submenús, acceda al que desee con ˅ o ˄.

4 Pulse **Selecc**. El cuadro de selección se encuentra sobre la opción actual.

5 Recorra la lista de opciones de hasta que el cuadro de selección se encuentre sobre la opción deseada.

6 Pulse **OK** para seleccionar la opción. Si no desea cambiar la opción, podrá volver al nivel de menú anterior pulsando **Atrás**.

Para utilizar métodos abreviados de menús

Todos los menús, submenús y opciones están numerados. El número se muestra en la esquina superior derecha del display.

1 Pulse **Menú**.

2 Teclee el número del menú principal bajo el cual se encuentra el submenú deseado.

3 Introduzca el número del submenú donde se encuentra la función.

4 Teclee el número de la opción deseada.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Por ejemplo, para cambiar el tono de llamada para las llamadas entrantes en el modo general para que suene únicamente una vez (Menú 3-1-2-1-3): pulse **Menú** para entrar en la facilidad de menú, **3** para acceder al menú Modos, **1** para seleccionar el modo Normal, **2** para personalizar el modo, **1** para modificar el tono de llamadas entrantes y **3** para seleccionar *Una sola vez*.

Para salir del menú

1 Pulse o pulse y mantenga pulsada **Atrás**.

Estructura de los menús

En la siguiente tabla de menús se presenta una lista de los nombres de los menús principales y de sus submenús. No se muestran aquí los menús de tercer nivel.

Algunas funciones de menús son servicios de red, indicados por el símbolo Y en la tabla de menús. Para utilizar una función de este tipo, la red deberá soportarla y se deberá, en primer lugar, contratarla al operador. Obsérvese que los servicios de red son específicos de cada tarjeta SIM. Si se cambia la tarjeta SIM y la nueva no posee los mismos servicios, no se podrán utilizar.

Menú	Función	Submenús
MENÚ 1	MENSAJES Y	1 Mensajes cortos recibidos, 2 Mensajes de difusión, 3 Editor de comandos del servicio, 4 Mensajes de voz
MENÚ 2	REG. LLAMADAS	1 Llamadas perdidas Y, 2 Llamadas recibidas Y, 3 Llamadas enviadas, 4 Borrar listas de las últimas llamadas , 5 Duración de la llamada Y, 6 Contadores de consumo Y, 7 Opciones de consumo de llamadas
MENÚ 3	MODO	1 Normal, 2 Silencio, 3 Reunión, 4 Muy alto, 5 Buscapersonas, 6 Segur. en vuelo, 7 ML portátil, 8 Coche
MENÚ 4	OPCIONES	1 Opciones de llamada, 2 Opciones del teléfono, 3 Opciones de seguridad, 4 Restablecer los valores iniciales
MENÚ 5	DESVÍO LLAM. Y	1 Desvío de todas las llamadas de voz 2 Desvío sinestá ocupado, 3 Desvío si no responde, 4 Desvío si no está disponible, 5 Desvío de todas las llamadas de fax, 6 Desvío de todas las llamadas de datos, 7 Anular todos los desvíos
MENÚ 6	GRABADORA	

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Mensajes (Menú 1)

El Servicio de Mensajes Cortos (SMC) es un servicio de red. Para obtener una mayor información, póngase en contacto con su operador de red. El teléfono puede utilizarse para escuchar los mensajes de voz del buzón de voz y para leer los mensajes cortos recibidos. No obstante, siempre es más adecuado utilizar el display del comunicador (más grande). Para enviar mensajes cortos, utilice la aplicación SMC del comunicador.

Mensajes cortos recibidos (Menú 1–1)

Cuando reciba un mensaje corto, aparecerá el texto *Mensaje(s) recibido(s)* y el indicador ✉ y se oirá un tono de aviso (a menos que el comunicador se encuentre en modo silencioso).

También aparecerá una nota siempre que se reciban faxes o correo electrónico. Para leer los faxes o los mensajes de correo recibidos, utilice las aplicaciones correspondientes del interfaz del comunicador.

1 Para leer el mensaje inmediatamente, pulse **Leer**. Para leer el mensaje más tarde, pulse **Atrás**.

2 Pulse de nuevo **Leer** para ver el mensaje recibido.
Los mensajes aparecen en el orden en el que se han recibido. Para leer el segundo mensaje de la lista, pulse ˅ para seleccionarlo y a continuación **Leer**.

Una vez leído el mensaje, pulse **Atrás** u **Opción**. Las opciones disponibles en el teléfono son:

Borrar — Borra el mensaje seleccionado de la memoria.

Usar número — Copia el número de teléfono del mensaje y lo lleva al display del teléfono. De este modo, podrá llamar a este número con ✆.

Detalles — Muestra el nombre o el número del remitente, la fecha y la hora en las que se envió el mensaje y el número del centro de mensajes.

Sugerencia: Es posible marcar el número de teléfono del mensaje, pulsando ✆ mientras se lee el mensaje.

Mensajes de difusión (Menú 1–2)

Este servicio de red permite recibir mensajes cortos con información diversa. Puede leer mensajes sobre temas preestablecidos en el interfaz del comunicador (véase "Opciones de SMC" en la página 86).

1 Pulse **Selecc.** para ver la lista de opciones disponibles.

2 Utilice ˅ o ˄ para desplazarse a través de la lista de opciones. Para ver una lista de mensajes, pulse **Leer**.

Al pulsar **Selecc.**, aparecerán las siguientes opciones:

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Sí — Activa la recepción de mensajes de difusión.

No — Desactiva la recepción de mensajes de difusión.

Índice — Obtiene una lista de temas disponibles en la red.

Leer — Muestra una lista de los mensajes de difusión recibidos. Desplácese al que desee leer y pulse **OK**.

Idioma — Establece el idioma de los mensajes. Desplácese al idioma deseado y pulse **Selecc**.

Editor de comandos del servicio (Menú 1-3)

En este menú, podrá enviar solicitudes de servicio, como pueden ser comandos de activación de servicios de red, a su proveedor de servicios. Teclee la secuencia deseada y pulse **Enviar**.

Mensajes de voz (Menú 1-4)

Escuchar los mensajes de voz (Menú 1-4-1)

Cuando acceda a este menú, el comunicador marcará el número de teléfono almacenado en el menú 1-4-2. Si fuera necesario, introduzca el código de acceso de su buzón de voz o contestador automático una vez efectuada la conexión.

Número del buzón de voz (Menú 1-4-2)

El número de teléfono indicado aquí es el que se marcará cuando se seleccione la función Escuchar mensajes de voz del Menú 1-4-1. Un buzón de voz puede ser un servicio de red o su propio contestador automático. Se puede introducir un número nuevo o modificar uno ya existente. Éste será el número que se utilice hasta que se cambie por otro.

Registro de llamadas (Menú 2)

En este menú podrá verificar y borrar número de teléfono o llamadas que se han perdido (Menú 2-1), recibido (Menú 2-2) o enviado (Menú 2-3). Obsérvese que las funciones de Llamadas recibidas y Llamadas perdidas son servicios de red que funcionan únicamente en redes que permiten ver el número de teléfono del llamante.

> **Nota:** El comunicador sólo registra las llamadas perdidas si el teléfono está encendido y en la zona de cobertura celular.

Borrar listas de las últimas llamadas (Menú 2-4)

Precaución: Los números de teléfono se borran sin avisar. No es posible deshacer la operación.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Duración de la llamada (Menú 2-5)

En este menú podrá ver la duración de sus llamadas salientes y entrantes así como poner a cero los contadores.

Duración de la última llamada (Menú 2-5-1)

Muestra la duración de la última llamada saliente o entrante en horas, minutos y segundos; por ej., 00:02:15.

Duración total (Menú 2-5-2)

Muestra la duración total de todas las llamadas efectuadas o recibidas con cualquier tarjeta SIM utilizada en el comunicador.

Llamadas entrantes (Menú 2-5-3)

Muestra la duración total de las llamadas recibidas con cualquier tarjeta SIM utilizada con el comunicador.

Llamadas enviadas (Menú 2-5-4)

Muestra la duración total de las llamadas realizadas con cualquier tarjeta SIM utilizada con el comunicador.

Poner los contadores de tiempo a cero (Menú 2-5-5)

Poner a cero todos los contadores. No es posible deshacer esta operación.

Nota: Es posible que el tiempo real facturado debido a las llamadas y los servicios, por su operador local varíe dependiendo de las funcionalidades de la red, redondeos de tarificación, impuestos y otros factores.

Contadores de consumo (Menú 2-6)

Este servicio de red permite comprobar diversos costes de llamadas. Los costes se muestran en forma de pasos o de unidades monetarias, dependiendo de lo establecido en el Menú 2-7-2. El coste de las llamadas se indica de modo independiente para cada tarjeta SIM. Para estas opciones, necesitará el código PIN2. Para obtener una mayor información, póngase en contacto con su proveedor de servicios.

Coste de la última llamada (Menú 2-6-1)

Muestra el coste de la última llamada o de la llamada actual.

Coste total (Menú 2-6-2)

Muestra el coste acumulado de todas las llamadas realizadas con la tarjeta SIM actual.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Poner los contadores a cero (Menú 2-6-3)

Pone a cero todos los contadores de coste de las llamadas. Para poner a cero los contadores, es necesario disponer del código PIN2. Este servicio no se encuentra disponible en aquellas tarjetas SIM que no puedan utilizar el código PIN2. No es posible deshacer esta operación.

Opciones de consumo de llamadas (Menú 2-7)

Límite de consumo (Menú 2-7-1)

Esta función permite limitar el coste total de las llamadas salientes a un número determinado de pasos o de unidades monetarias previamente establecido en el Menú 2-7-2. Para este servicio, es necesario el código PIN2.

El cambio del límite del coste de las llamadas requiere asimismo el código PIN2. Para activar el límite, seleccione *Sí*. Teclee el límite de consumo en pasos o unidades monetarias. Si se establece el límite en unidades monetarias, podrá pulsar * o # para introducir una coma decimal.

Una vez activado el límite, siempre que el teléfono se encuentre en el modo disponible, podrá verse en el display el número de pasos o unidades monetarias restantes. Una vez agotadas todas las unidades, no se podrán hacer llamadas.

Para desactivar el límite, seleccione *No*.

Nota: En algunas redes es posible llamar al número de emergencia programado en el comunicador (por ejemplo, al 112 u otro número oficial de emergencia) incluso en el caso de no disponer de saldo.

Mostrar coste en (Menú 2-7-2)

Podrá seleccionar si el coste de las llamadas y el límite de coste de las mismas se mostrará en forma de pasos o de unidades monetarias. Para conocer el precio del paso, póngase en contacto con su operador de red. Para cambiar el valor del paso, es necesario el código PIN2.

Para mostrar el límite en unidades monetarias, seleccione *Moneda,* o *Pasos* para ver el límite en pasos. Si se ha seleccionado *Moneda*, teclee el precio del paso. Utilice * o # para introducir una coma decimal. A continuación, introduzca el nombre de la moneda.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Modo (Menú 3)

Las opciones de modo se utilizan para seleccionar el entorno operativo del comunicador y para modificar las características de modo. Siempre existe un modo en uso.

Para establecer un modo

1 Pulse **Menú**.

2 Desplácese con ˅ y ˄ a Modo y pulse **Selecc**.

3 Vaya al modo deseado, por ejemplo, *Reunión*.

4 Pulse **Opcion**.

5 Desplácese a *Activar* y pulse **OK**. En el display aparecerá el nombre del modo seleccionado (salvo cuando se seleccione el modo general.

> **Sugerencia:** Una forma rápida de establecer un modo es pulsar la tecla delteléfono. Púlsela otra vez hasta que el marco esté en el modo. Para seleccionarlo, mantenga pulsada .

Para obtener una mayor información sobre los diferentes modos, véase "Opciones de la aplicación Teléfono" en la página 67.

Para cambiar las opciones de modo

1 Vaya al menú Modos y pulse **Selecc.**.

2 Desplácese al menú deseado y pulse **Opcion.**.

3 Vaya a *Personalizar* y pulse **OK**. Para obtener más información sobre las distintas opciones de los modos, véase "Opciones de la aplicación Teléfono" en la página 67.

> **Sugerencia:** Una forma rápida de configurar un modo consiste en pulsar la tecla del teclado del teléfono. Pulse la tecla otra vez hasta que el marco de selección aparezca sobre el modo necesario. Para seleccionar el modo, mantenga pulsada .

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Opciones (Menú 4)

Opciones de llamada (Menú 4-1)

Cualquier tecla responde (Menú 4-1-1)

Cuando esta opción se encuentra activada, es posible responder a una llamada entrante pulsando cualquier tecla del teléfono salvo ⏻ o .

Rellamada automática (Menú 4-1-2)

Cuando esta función esté activada y se llame a un número ocupado o que no contesta, el comunicador seguirá intentando la llamada hasta que se conecte la llamada.

Pulse para finalizar los intentos de llamada.

Marcación rápida (Menú 4-1-3)

Cuando esta función está activada, es posible marcar los números de teléfono memorizados en las posiciones de marcación rápida simplemente pulsando y manteniendo pulsada la tecla de marcación rápida correspondiente.

Llamada en espera (Menú 4-1-4)

La llamada en espera es un servicio de red. Póngase en contacto con su operador de red para subscribirse a este servicio. Véase "Opciones de la aplicación Teléfono" en la página 67.

Seleccione *Activar* para habilitar la llamada en espera, *Desactivar* para inhabilitar la llamada en espera o *Estado* para ver los tipos de llamada con los cuales puede utilizarse la llamada en espera.

Envío del número propio (Menú 4-1-5)

Esta función le permitirá establecer si su número de teléfono será revelado u ocultado al destinatario de la llamada. Esta función sólo será operativa en aquéllas redes que permitan ver el número de teléfono del llamante, siempre que dicho servicio haya sido activado para su tarjeta SIM. No utilice esta función a menos que esté activada en le tarjeta SIM.

Seleccione *Predefinido*, *Sí*, *No*, *Siguiente sí*, o *Siguiente no*. *Predefinido* selecciona la opción preferente, *Sí* o *No*, que se haya acordado con el operador de la red. Cuando se cambie la tarjeta SIM, la opción *Predefinido* se seleccionará automáticamente.

Línea activa (Menú 4-1-6)

Si la red soporta este servicio, podrá disponer de dos líneas telefónicas en su comunicador. Esta opción le permite seleccionar qué línea desea utilizar para realizar llamadas. Para obtener una mayor información, véase "Opciones de la aplicación Teléfono" en la página 67.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Opciones del teléfono (Menú 4-2)

Reloj (Menú 4-2-1)

Podrá seleccionar si desea ver la hora en el display.

Información de célula (Menú 4-2-2)

Cuando esta función está activada, el teléfono indicará cuándo se utiliza una célula de red basada en tecnología de Red Microcelular. La opción permanecerá activa aunque se cambie la tarjeta SIM o se apague el teléfono.

> **Nota:** El comunicador consume más potencia si tiene activada la función de Información de célula.

Lista de nombres (Menú 4-2-3)

Cuando se busquen nombres y números, es posible establecer si se desean ver tres nombres o un nombre cada vez en la pantalla.

Lista de números personales (Menú 4-2-4)

Podrá guardar y gestionar los números de teléfono asignados a su tarjeta SIM. Esta función es una ayuda de memoria desde la cual es posible comprobar sus números de teléfono personales.

Saludo inicial (Menú 4-2-5)

Podrá escribir un mensaje con un máximo de 36 caracteres para que aparezca en la pantalla cada vez que se encienda el teléfono.

1 Desplácese a la opción *Saludo inicial* y pulse **Selecc.**.

2 Teclee el mensaje.

3 Pulse **Opcion.** y desplácese a *Memorizar* y pulse **OK**.

Selección de red (Menú 4-2-6)

El comunicador puede configurarse para seleccionar automáticamente una de las redes celulares disponibles en el área. En este menú, también es posible seleccionar manualmente la red deseada.

Cuando se seleccione la opción *Automática*, el comunicador intentará utilizar la red en la cual estuvo registrado por última vez. Cuando se encuentre fuera del área de servicio de la red local, el comunicador seleccionará una de las redes que tengan un acuerdo de itinerancia con la red local.

En el modo *Manual*, cuando se seleccione manualmente una red de la lista de redes, el comunicador intentará siempre registrarse en dicha red. Si el

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

comunicador no puede contactar con la red seleccionada o pierde el contacto con la misma, se le pedirá que seleccione otra red.

Sugerencia: La selección de red se utiliza para seleccionar una red determinada, por ejemplo porque las llamadas sean más baratas.

Opciones de seguridad (Menú 4-3)

La finalidad del sistema de seguridad es impedir el uso no autorizado o la modificación de las opciones importantes. La activación o modificación de las opciones de seguridad precisa, en la mayoría de los casos, el código de acceso apropiado (véase "Seguridad" en la página 135.)

Nota: Cuando se utilizan funciones de seguridad que restringen las llamadas (desvíos de llamadas, restricciones de llamadas, marcación fija, grupo cerrado de usuarios o bloqueo del sistema), es posible hacer llamadas a ciertos números de emergencia en algunas redes (por ejemplo, al 112 u otro número oficial de emergencia).

Solicitud del código PIN (Menú 4-3-1)

Sí o *No*. Véase "Seguridad" en la página 135.

Restricción de llamadas de voz (Menú 4-3-2)

La restricción de llamadas es un servicio de red; póngase en contacto con su operador de red para subscribirlo. Véase "Opciones de la aplicación Teléfono" en la página 67.

1 Desplácese a uno de los siguientes modos de restricción y pulse **Selecc.**.
Todas las llamadas salientes
Todas las llamadas internacionales
Internacionales excepto al país propio
Todas las llamadas entrantes
Llamadas entrantes en el extranjero
Anular todas las restricciones

2 Si desea activar el modo de restricción seleccionado, desplácese a *Activar*; si desea desactivar el modo de restricción seleccionado, elija *Anular* o, si desea comprobar el estado del modo de restricción, seleccione *Estado* y pulse **OK**.

Marcación fija (Menú 4-3-3)

Podrá restringir las llamadas salientes a un cierto grupo de números de teléfono preestablecidos, siempre que lo permita su tarjeta SIM. Si esta

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

función se encuentra activada, sólo podrá llamar a un número de teléfono que esté incluido en la lista de marcación fija o que comience por los mismos dígitos que un número de teléfono de la lista.

Siempre que intente activar o desactivar la marcación fija, se le pedirá el código PIN2. Asimismo, tendrá que introducirlo para eliminar, añadir o modificar cualquier número de teléfono de la lista de marcación fija.

Si ha seleccionado *Números*, aparecerán las siguientes opciones: *Buscar*, *Añadir* o *Borrar todos*. Al seleccionar *Añadir,* se le pedirá que introduzca el código PIN2 y que escriba el nombre y número de teléfono que desea añadir a la lista de marcación fija.

Para modificar o borrar un número de teléfono de la lista de marcación fija, seleccione *Buscar* y escriba el nombre de la persona o sus primeras letras. Pulse **OK** y **Detalle** para ver el número. Seleccione **Opcion.**, escriba su código PIN2 y podrá elegir entre *Modificar* o *Borrar*.

Nota: el contenido de la tarjeta SIM no es accesible is la función Marcación fija está activada.

Grupo cerrado de usuarios (Menú 4-3-4)

Este servicio de red permite configurar el comunicador para que acepte llamadas a y desde un grupo seleccionado de personas. Para obtener una mayor información acerca de cómo crear un grupo de usuarios y activar este servicio, póngase en contacto con su operador de red. Es posible pertenecer a un máximo de 10 grupos de usuarios.

Seleccione una de las siguientes opciones:

No — Las llamadas pueden hacerse y recibirse del modo normal. Podrá utilizar esta opción únicamente si está autorizado para ello.

Predefinido — Utiliza un grupo de usuarios que el propietario de la tarjeta SIM ha acordado con el operador de red.

Sí— Utiliza un grupo de usuarios concreto. Sólo se pueden hacer o recibir llamadas a y de los miembros del grupo seleccionado.

Seguridad de cambio de SIM (Menú 4-3-5)

Las mismas opciones pueden encontrarse en las opciones de seguridad. Véase "Seguridad" en la página 135.

Cambio de los códigos de acceso (Menú 4-3-6)

En este submenú, podrá cambiar el código de bloqueo, el código de PIN, el código PIN2 y la contraseña de restricción. Véase "Seguridad" en la página 135.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Los códigos de acceso sólo pueden incluir los dígitos del 0 al 9.

Bloqueo del sistema (Menú 4-3-7)

Para bloquear el comunicador, pulse Seleccionar e introduzca el código de bloqueo. El comunicador se bloqueará inmediatamente. El comunicador permanecerá bloqueado aunque se quite y se vuelva a poner la batería y se encienda el teléfono.

Para desbloquear el comunicador, pulse Desbloquear e introduzca el código de bloqueo.

Restablecer los valores iniciales (Menú 4-4)

Podrá restablecer las opciones de las funciones del menú a sus valores originales. Cuando se active esta opción, se le pedirá un código de bloqueo de cinco dígitos. Esta función no afectará a los números de teléfono y nombres almacenados, a los códigos de acceso, al ajuste del volumen del auricular, a los temporizadores de llamadas, a los contadores de consumo, a los tonos de aplicación seleccionados ni a los mensajes breves.

Desvío llamadas (Menú 5)

El servicio de red de desvío de llamadas le permite dirigir las llamadas de voz entrantes a un número de teléfono diferente cuando no desee ser molestado o cuando el teléfono se encuentre apagado o fuera de cobertura Las funciones de desvío de llamadas se describen de un modo más detallado en "Opciones de la aplicación Teléfono" en la página 67.

1 Desplácese a una de las siguientes opciones de desvío de llamadas y pulse **Selecc.**:
Desvío de todas las llamadas de voz
Desvío sinestá ocupado
Desvío si no responde
Desvió si no está disponible
Desvío de todas las llamadas de fax
Desvío de todas las llamadas de datos
Anular todos los desvíos

2 Desplácese a *Activar*. Se le pedirá el número de teléfono al cual desea desviar las llamadas entrantes.
La opción *Anular* desactiva el modo de desvío. *Situación* muestra el tipo de las llamadas desviadas.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Grabadora (Menú 6)

Mediante la Grabadora, podrá grabar sus conversaciones telefónicas y memorándums de voz y escucharlos. La duración máxima de una grabación es de 30 segundos. Véase también "Grabadora" en la página 153.

> **Nota:** La grabación de conversaciones puede contravenir la legislación local. No utilice esta función ilegalmente.

Para grabar su propia voz

1. En el menú Grabadora, pulse **Selecc.**.
2. Desplácese a *Grabar* y pulse **Selecc**.
3. Para finalizar la grabación, pulse **Detener**.

Para grabar la conversación telefónica

1. Cuando tenga una llamada activa, pulse **Grabar**. Cuando comience la grabación, oirá un tono.
2. Para finalizar la grabación, pulse **Detener**.

Para grabar la conversación telefónica cuando tenga más de una llamada

1. Si tiene, por ejemplo, una llamada activa y otra retenida, pulse **Opcion**.
2. Desplácese a *Grabar* y pulse **Selecc.**. Cuando comience la grabación, oirá un tono.
3. Para finalizar la grabación, pulse **Detener**.

Para reproducir una grabación

1. En el menú Grabadora, pulse **Selecc**.
2. Desplácese a *Enumerar* y pulse **Selecc**.
3. Vaya a la grabación que desee escuchar, pulse **Opcion.** y, seguidamente, **Reproducir**.

Para reproducir una grabación cuando tenga una llamada activa

1. Pulse **Opción**.
2. Desplácese a *Reprod. última* y pulse **Selecc**. O, si desea reproducir una grabación más antigua, siga los pasos anteriores. La otra parte también oirá la grabación.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

15. Cómo solucionar los problemas

¡Sugerencia: En la Club Nokia Careline responderán sus preguntas y le ofrecerán instrucciones detalladas acerca del teléfono. Puede visitar http://club.nokia.com para obtener los números de teléfono de la Club Nokia Careline. Consulte también la Guía de accesorios para obtener información adicional sobre la Club Nokia Careline.

Asimismo, puede acceder al Nokia Wireless Data Forum en la dirección http://www.forum.nokia.com para obtener información y material de soporte relacionado con el comunicador.

1. No es posible iniciar el interfaz telefónico ni el comunicador; ambas pantallas aparecen en blanco

Asegúrese de que la batería está adecuadamente instalada y cargada.

Asegúrese de que los contactos de la batería y del cargador están limpios.

Es posible que la carga de la batería sea demasiado baja para funcionar adecuadamente. Compruebe los mensajes de la pantalla y si se escucha la señal de aviso de batería baja. El procedimiento de carga de la batería se describe en "Batería" en la página 27. Si aparece el mensaje NO CARGA, significa que el proceso de carga se ha detenido. En tal caso compruebe que la temperatura de la batería no supere los +45°C (+113°F). Espere un rato, desconecte el cargador, conéctelo de nuevo y vuelva a intentarlo. Si persiste el fallo de carga, consulte con la delegación local de Nokia.

2. El teléfono se enciende pero no funciona

Quite la batería y vuelva a ponerla para reiniciar el comunicador.

Intente cargar el comunicador. Si aparece el indicador de carga de la batería en el teléfono pero sigue sin funcionar, consulte con la delegación local de Nokia.

Compruebe el indicador de potencia de la señal recibida: podría estar fuera de cobertura. Véase la respuesta al problema número 6.

Asegúrese de que su tarjeta SIM dispone de servicio telefónico.

Compruebe si aparece algún mensaje de error en la pantalla después de encenderlo. En caso afirmativo, consulte con su distribuidor local.

Compruebe que la tarjeta SIM esté correctamente instalada, véase "Los primeros pasos" en la página 17.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

3. El comunicador no se activa o las aplicaciones dejan de responder

Cierre la tapa y ábrala de nuevo. Si con esto no se resuelve el problema, cierre la tapa y quite la batería. Substituya la batería y abra la tapa de nuevo. Espere mientras el comunicador realiza la comprobación automática y arranca.

Pruebe a cargar el comunicador.

Véase también el problema 4.

4. Errores del sistema o de la memoria interna

En ocasiones, al extraer la batería durante la ejecución de alguna tarea por ejemplo, se pueden producir errores en el sistema de archivos del comunicador. Si recibe mensajes de error del sistema o de la memoria interna y/o indicaciones de reinicio, o el comunicador no responde normalmente a los comandos, la forma de solucionar la mayoría de estas situaciones consiste en reiniciar el comunicador. Ejecute el proceso de reinicio en el orden que aparece: si la verificación del sistema de archivos no le proporciona ayuda suficiente, elimine los archivos temporales o vuelva a dar formato al sistema de archivos.

Para reiniciar el comunicador

1. Cierre la tapa.
2. Extraiga la batería.
3. Extraiga la tarjeta de memoria en caso de que estuviera instalada.
4. Coloque el extremo de la batería que posee los conectores en su correspondiente alojamiento, pero no presione todavía sobre el otro extremo. Impida que la batería se mueva de su sitio. El extremo de los conectores es el que posee las cuatro bandas metálicas.
5. Abra la tapa.
6. Mantenga pulsada la combinación de teclas necesaria (véase más adelante en este tema 4) y, simultáneamente, presione el otro extremo de la batería, de forma que la batería quede encajada en su sitio al tiempo que se escucha un "click". Mantenga pulsadas las teclas hasta que aparezcan los mensajes de progreso o una indicación de confirmación en la pantalla.
7. En algunos casos deberá confirmar la acción pulsando un botón de comando.

Tras el reinicio, el comunicador volverá a arrancar y a funcionar normalmente.

Para comprobar el sistema de archivos

Síntomas: La aplicación Memoria (en la presentación principal de Sistema) muestra demasiada (más de 2 megabytes) o demasiada poca memoria (incluso si acaba de eliminar algunos documentos), o las aplicaciones del comunicador se caen al abrir un documento.

Combinación de teclas: Shift-Tab-(flecha izquierda)

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Cuidado: Si hubiera problemas con el sistema de archivos, se eliminarán los archivos defectuosos. Si no hubiera problemas, esta operación no afectará a ningún documento u opción.

Para eliminar los archivos temporales

Síntomas: El comunicador se encuentra en un ciclo de reinicio o aparece una nota indicando que un archivo .ini está dañado.

Combinación de teclas: Shift-Tab-(flecha derecha)

Cuidado: Se eliminarán todos los archivos temporales. Se borrará el contenido de la Bandeja de salida de documentos, se restablecerán las opciones predefinidas de las aplicaciones, por ejemplo, se pierden las opciones establecidas para el número del centro de mensajes cortos, el Punto de Acceso a Internet y el buzón remoto de correo.

Los documentos almacenados no se verán afectados.

Para volver a dar formato al sistema de archivos

Síntomas: El comunicador se encuentra en un ciclo de reinicio o no arranca.

En primer lugar, compruebe si la batería está descargada.

Combinación de teclas: Shift-Tab-F

Cuidado: Se dará formato al sistema de archivos. Se perderá toda la información introducida. Esta operación dejará al comunicador en el mismo estado que se encontraba en el momento de su adquisición.

Recuerde que siempre es posible restablecer la información de la que se haya hecho una copia de seguridad.

Si estas medidas no le ayudan, consulte con su distribuidor local.

5. No es posible hacer o recibir llamadas

Asegúrese de que el teléfono esté encendido. Cierre la tapa del comunicador y encienda el teléfono.

Si observa el mensaje TARJETA SIM NO VÁLIDA, es que su comunicador no acepta la tarjeta SIM. Póngase en contacto con su operador de red o con su distribuidor local.

Compruebe el estado de todos los desvíos y restricciones, véase "Opciones de la aplicación Teléfono" en la página 67.

Es posible que el teléfono esté ocupado enviando o recibiendo faxes o datos, o que el comunicador esté siendo utilizado como fax-módem. En este caso, espere a que termine la transmisión correspondiente o cuelgue la llamada pulsando la tecla en el teclado del teléfono.

6. La calidad de la llamada es insuficiente

Es posible que su ubicación no sea la mejor para lograr una buena calidad. Este problema se puede producir especialmente si desplaza en automóvil o en

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

tren. Desplácese a un lugar donde la señal se reciba mejor. Véase "Algunos detalles acerca de la transmisión móvil de datos" en la página 14.

Normalmente, la recepción es mejor por encima del nivel del suelo, en el exterior y mientras se permanece quieto. Incluso en ocasiones moviendo ligeramente el teléfono móvil mejora la recepción. Asimismo, puede intentar utilizar el comunicador en modo manos-libres, véase "Modo manos-libres" en la página 63. Recuerde girar la antena hasta la posición vertical.

7. No es posible desviar o restringir las llamadas de voz, datos o fax

Es posible que no se haya contratado el servicio, que la red no lo soporte o que el número del centro de servicio y el número del buzón de voz, falte o no sea correcto.

Los desvíos y las restricciones de los faxes se establecen a través de las opciones de la aplicación Fax. Las restricciones de los datos se establecen a través de las opciones de Internet. Las llamadas de datos no se pueden desviar.

8. No es posible seleccionar una tarjeta de la Guía

Si no puede seleccionar una tarjeta desde el directorio de Teléfono. Fax, SMC o Correo, significa que la tarjeta de la Guía no tiene ningún número de teléfono, de fax, de móvil o dirección de correo electrónico. Añada la información que falta a la tarjeta de la Guía desde la aplicación Guía.

9. No es posible enviar o recibir faxes, mensajes cortos o correo electrónico

Asegúrese de haber subscrito estos servicios de red.

El teléfono está apagado o la memoria del comunicador es insuficiente. Véase el problema 16.

El formato del número no es válido, el destino no contesta después de 10 intentos o está llamando a un número de teléfono equivocado.

Es posible que el teléfono esté ocupado enviando o recibiendo faxes o datos, o que el comunicador esté siendo utilizado como fax-módem. En este caso, espere a que termine la transmisión correspondiente o cuelgue la llamada pulsando la tecla en el teclado del teléfono.

Es posible que existan restricciones de fax y datos o desvíos de llamadas de fax. Los desvíos y las restricciones de fax se establecen a través de la aplicación Fax. Las restricciones de datos se establecen mediante las opciones de Internet.

Recepción de fax: Es posible que su tarjeta SIM no disponga de un número adicional para la recepción de faxes.

Recepción de correo electrónico: Es posible que su tarjeta SIM no disponga de un número de teléfono para establecer conexiones de datos. Consulte con su operador de red local.

Envío de correo electrónico: Es posible que no disponga de una cuenta de correo o que el servidor de correo que le entrega el correo no utilice el

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

protocolo SMTP. Consulte con su proveedor de acceso a Internet. Si utiliza la opción de envío *Bajo petición*, el correo debe enviarse desde la Bandeja de salida de documentos, véase "Envío de correo" en la página 97.

Si tiene problemas al enviar mensajes de correo con anexos, seleccione **Cancelar envío** e inténtelo de nuevo. Si el problema no se soluciona, pruebe con la combinación de teclas Mayús-Tab-Flecha derecha. Algunos anexos de correo pueden ocupar bastante memoria y, por lo tanto, borrar parte de los datos del comunicador para liberar memoria también puede servir de ayuda.

Envío de mensajes cortos: Es posible que no haya subscrito el servicio de mensajes cortos o que el número del centro de mensajes cortos falte o sea incorrecto. Póngase en contacto con su operador de red local.

Asimismo, el motivo del fallo puede ser debido a la red. Ya sea porque la red no permita el servicio de mensajes cortos, fax o datos y correo electrónico, porque la red esté saturada o fuera de servicio o porque la potencia de la señal no sea suficiente para establecer la comunicación.

10. No es posible establecer una conexión de Terminal o Internet

Las opciones y configuraciones de Internet, Correo, WWW, Telnet o Terminal pueden haberse perdido o ser incorrectas. Compruebe el número y las características del punto de acceso a Internet desde las opciones principales de Internet. Consulte las opciones correctas con su proveedor de acceso a Internet. Véase también "Opciones de Internet" en la página 90.

Si reciben mensajes de error interno, extraiga la batería y vuelva a colocarla. Si no se soluciona de esta manera consulte el problema 4.

Si recibe mensajes de error relativos a su proveedor de acceso a Internet al conectarse al buzón remoto de correo, consulte con su proveedor. Es posible que el buzón remoto de correo contenga mensajes de correo dañados o que las opciones de correo sean incorrectas.

11. Problemas con la conexión de infrarrojos

El comunicador se puede conectar a un PC, ordenador portátil, impresora, cámara digital, teléfono móvil u otro comunicador, a través de un enlace de infrarrojos.

Si utiliza el programa PC Suite para Nokia 9110 Communicator en su PC o si desea recibir información de otro comunicador o de una cámara digital, primero deberá iniciar la aplicación Activación de infrarrojos en su comunicador antes de realizar la conexión. Véase "Activación de infrarrojos" en la página 139.

Si utiliza el programa Nokia Communicator Server en el PC, la conexión de infrarrojos se establecerá automáticamente al utilizar cualquiera de las aplicaciones del comunicador para conexión al PC.

El PC con el cual se desea establecer una conexión debe disponer de un puerto de infrarrojos compatible con el estándar IrDA, los controladores del dispositivo IrDA deben estar instalados y operativos, y operar en entorno

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Microsoft Windows 95. Para obtener más información acerca de los controladores IrDA y su utilización en Windows 95, consulte con Microsoft.

Para obtener más información, consulte la sección de documentación del CD-ROM incluido en el disquete que encontrará en la presentación comercial del comunicador.

12. Problemas para imprimir

Si utiliza la conexión de infrarrojos, el puerto debe la impresora debe ser compatible con el estándar IrDA. Véase "Funciones de documento" en la página 34.

Si se produce un fallo al establecer una conexión de infrarrojos, transfiera el archivo a un PC y utilice éste para imprimir el documento. Otra posibilidad consiste en enviar el documento como fax a la máquina de fax más próxima. Véase"Para enviar faxes" en la página 75.

Compruebe que las opciones de impresión sean correctas, véase "Opciones de Sistema" en la página 133.

Es posible que el controlador de la impresora no sea correcto, véase "Funciones de documento" en la página 34.

13. Problemas de conexión con el PC

Asegúrese de haber instalado en el PC el programa de conexión adecuado y de que se está ejecutando. Véase el capítulo 4 "Conexión a un ordenador" en la página 41.

Compruebe la conexión de infrarrojos o cable utilizada. Si utiliza una conexión de infrarrojos, los puertos correspondientes deben estar correctamente enfrentados.

Compruebe que está utilizando el puerto COM correcto.

14. Problemas con el fax-módem

Siempre que utilice el comunicador como un fax-módem, asegúrese de que el comunicador y el PC trabajan a la misma velocidad. Si utiliza la conexión de infrarrojos, la velocidad se establece automáticamente. Si utiliza una conexión por cable, debe establecer la velocidad en las opciones de Fax-módem. En el caso del PC, la velocidad se establece en su correspondiente software de conexión.

Si utiliza la conexión por cable no es posible garantizar el funcionamiento totalmente compatible con todas las aplicaciones de terminal y fax para PC. Consulte con su distribuidor. Si tiene problemas con su software de fax para PC, utilice la conexión de infrarrojos.

Si tiene problemas para establecer una conexión de datos con un módem remoto, intente fijar la velocidad de transmisión mediante un comando AT. Los comandos AT más frecuentes, según el estándar ETSI 07.07, permitidos por el Nokia 9110 Communicator se relacionan en el archivo *atcomm.txt* del disquete suministrado con su comunicador. Para obtener más información

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

acerca del uso de los comandos AT, consulte la documentación de la aplicación de fax o telecomunicación que utiliza en su PC.

15. Problemas con los códigos de acceso

El código de bloqueo se incluye en la presentación comercial del comunicador. Si pierde o se le olvida el código de bloqueo, póngase en contacto con el distribuidor del comunicador.

Si pierde o se le olvida el código PIN o PUK, o si no los hubiera recibido, póngase en contacto con su operador de red local.

Para obtener más información acerca de las contraseñas de Internet o del Terminal, consulte con su proveedor de acceso a Internet.

16. Memoria insuficiente

Si observa que se reduce la memoria disponible en el comunicador o recibe una nota de aviso relativa a la escasez de memoria disponible, compruebe la aplicación Memoria.

1 Pulse **Detalles** para ver el tipo de información que consume mayor cantidad de memoria. Véase "Memoria" en la página 139.

2 Haga una copia de seguridad de toda la información importante.

3 Elimine los elementos que utilicen una mayor cantidad de memoria, tales como documentos, faxes recibidos o información de la agenda ya obsoleta, bien manualmente o mediante la aplicación Borrado de información. Véase "Memoria" en la página 139. Otra alternativa consiste en transferir esos elementos a una tarjeta de memoria.

Nota: Las imágenes recogidas, los faxes recibidos y las grabaciones consumen una cantidad apreciable de la memoria del comunicador.

17. Caracteres distorsionados en el Terminal

Si las opciones de los bits de datos, bits de parada y paridad son diferentes de los establecidos por el operador para el servicio de datos, es posible que los caracteres aparezcan distorsionados en la pantalla.

18. Conexión RDSI

Si utiliza una conexión RDSI, vaya a las opciones de Internet y seleccione *Acceso a Internet*. Seleccione el punto de acceso utilizado o establezca uno nuevo. En *Opciones avanzadas*, vaya a *Inicialización del módem*. Teclee el comando AT: AT+CBST=71, en la línea de puntos.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

16. Cuidado y mantenimiento

Su Nokia 9110 Communicator es un producto de alta tecnología y diseño, y debe tratarse con el debido cuidado. A continuación le sugerimos varios consejos para ayudarle a satisfacer las condiciones de la garantía y poder así disfrutar de este producto durante muchos años.

Siempre que utilice el comunicador, la batería, el cargador o cualquier otro accesorio:

Mantenga todos los componentes y accesorios fuera del alcance de los niños.

Manténgalo seco. La lluvia, la humedad y los líquidos contienen substancias minerales que pueden dañar los circuitos electrónicos.

No lo utilice o guarde en lugares polvorientos o sucios. Se pueden dañar sus partes móviles.

No lo guarde en lugares calientes. Las altas temperaturas pueden acortar la vida útil de los dispositivos electrónicos, dañar las baterías y deformar o fundir ciertos plásticos.

No lo guarde en lugares fríos. Cuando el comunicador se calienta (hasta alcanzar su temperatura normal), se puede condensar humedad dentro de él, lo cual puede dañar las placas de circuitos electrónicos.

No intente abrirlo. El manejo por parte de personas no cualificadas puede dañarlo.

No lo deje caer, lo golpee o lo agite. El maltrato puede dañar las placas de circuitos impresos.

No utilice productos químicos corrosivos, productos de limpieza o detergentes fuertes para limpiarlo. Límpielo con un paño suave ligeramente humedecido con agua jabonosa.

No lo pinte. La pintura puede atascar las partes móviles e impedir su correcto funcionamiento.

Utilice solamente la antena suministrada o una antena de repuesto aprobada por el fabricante. Las antenas no autorizadas y las modificaciones de las mismas pueden dañar el comunicador y contravenir las regulaciones gubernamentales en materia de radiotransmisores.

Si el comunicador, la batería o cualquier otro accesorio no funciona bien, llévelo al servicio técnico autorizado más próximo. Allí encontrará personal técnico que podrá ayudarle y, si fuera necesario, reparar el dispositivo.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

17. Información de seguridad muy importante

Seguridad vial

No utilice el comunicador mientras conduce un vehículo. Si va a utilizar el comunicador, aparque primero el vehículo. Coloque siempre el comunicador en su soporte; no lo deje en el asiento del acompañante o en cualquier otro sitio donde pueda dañarse en caso de colisión o frenazo brusco.

No está permitido el uso de ningún dispositivo de alarma para hacer funcionar las luces o la bocina del vehículo en las carreteras públicas.

Recuerde que la seguridad en la carretera es siempre lo más importante.

Entorno de funcionamiento

Acuérdese de seguir todas las normas especiales vigentes y desconecte el teléfono del comunicador allí donde esté prohibido el uso de un teléfono móvil o cuando pueda causar interferencias o peligro.

Siempre que conecte el comunicador o cualquier accesorio a otro dispositivo, consulte la información de seguridad en su correspondiente manual de usuario. No conecte productos que sean incompatibles.

Al igual que con otros equipos radiotransmisores, se advierte a los usuarios del modo de funcionamiento adecuado y de las normas de seguridad del personal y, en consecuencia, se recomienda utilizar el equipo en su posición de funcionamiento normal (sujeto junto a la oreja con la antena dirigida por encima del hombro).

No dirija el rayo de infrarrojos hacia los ojos ni permita que interfiera con ningún otro dispositivo de infrarrojos.

Dispositivos electrónicos

La mayoría de los aparatos electrónicos actuales están protegidos contra las señales de radiofrecuencia (RF). No obstante, ciertos equipos electrónicos pueden no estar protegidos frente a las señales de RF de su comunicador.

Marcapasos: Los fabricantes de marcapasos recomiendan mantener una separación mínima de 20 cm (6 pulgadas) entre el teléfono móvil y el marcapasos, con el fin de evitar una posible interferencia con el propio marcapasos. Estas recomendaciones están en la línea de las investigaciones independientes y las recomendaciones realizadas por la Wireless Technology Research. Así, las personas con marcapasos:

Deben mantener siempre el comunicador a más de 20 cm (6 pulgadas) de su

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

marcapasos siempre que el teléfono se encuentre encendido;
No deben transportar el comunicador en un bolsillo junto al pecho;
Deben utilizar la oreja opuesta al lado en que está implantado el marcapasos para minimizar la posible interferencia.

Si por cualquier motivo sospecha que se está produciendo una interferencia, apague el teléfono del comunicador inmediatamente.

Prótesis auditivas: Algunos teléfonos móviles digitales pueden interferir con ciertos tipos de prótesis auditivas. En caso de que se produzcan tales interferencias, consulte con su distribuidor.

Otros dispositivos médicos: El funcionamiento de cualquier equipo radiotransmisor, incluidos los comunicadores, puede interferir en el funcionamiento de los dispositivos médicos insuficientemente protegidos. Consulte con un médico o con el fabricante del equipo médico para averiguar si está adecuadamente protegido frente a las señales de RF externas o en caso de cualquier duda. Apague el teléfono del comunicador en cualquier instalación sanitaria siempre que ello se indique. Los hospitales o instalaciones sanitarias pueden utilizar equipos sensibles a las señales de RF externas.

Vehículos: Las señales de RF pueden afectar adversamente a los sistemas electrónicos de los motores que estén mal instalados o insuficientemente protegidos (por ejemplo, a los sistemas de inyección de combustible electrónicos, sistemas ABS electrónicos, sistemas electrónicos de control de la velocidad, sistemas de air-bag). Consulte las características particulares de su vehículo con el fabricante o su representante. Asimismo, debería consultar con el fabricante de cualquier dispositivo que haya sido añadido al vehículo.

Instalaciones con indicadores: Apague el teléfono del comunicador en cualquier instalación donde así se indique mediante los indicadores adecuados.

Atmósferas potencialmente explosivas

Apague el teléfono del comunicador en cualquier zona con una atmósfera potencialmente explosiva y obedezca todas las señales e instrucciones. Las chispas producidas en esas zonas pueden causar una explosión o un incendio, originando lesiones corporales e incluso la muerte.

Los usuarios deben desconectar el teléfono cuando reposten combustible (gasolineras). Se recuerda a los usuarios la necesidad de tener en cuenta las restricciones sobre el uso de equipos de radio en los depósitos de combustible (zonas con depósitos de combustible y distribución), plantas químicas o cuando se realicen tareas con riesgo de deflagración.

Normalmente, las zonas con una atmósfera potencialmente explosiva suelen estar, aunque no siempre, claramente indicadas. Entre ellas se incluyen las bodegas de los barcos; las instalaciones de almacenamiento o transferencia de productos químicos; los vehículos que utilizan gases licuados (como el propano o el butano); las zonas en las que el aire pueda contener partículas o substancia químicas, tales como granos, serrín o polvos de metales; y cualquier otra zona donde se le advierta que desconecte el motor del vehículo.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Vehículos

Sólo el personal técnico cualificado debe repara el comunicador o instalarlo en un vehículo. Una instalación o reparación mal realizada puede invalidar la garantía del equipo.

Compruebe periódicamente que todo el equipo del teléfono móvil en el vehículo está montado y funcionando correctamente.

No almacene o transporte líquidos inflamables, gases o substancias explosivas en el mismo compartimento que el comunicador, sus componentes o accesorios.

En el caso de vehículo equipados con air-bag, recuerde que un air-bag se infla con una gran fuerza. No coloque ningún objeto, incluidos los elementos del teléfono móvil tanto instalados como transportables sobre la zona del air-bag o en su radio de inflado. Si el equipo móvil del vehículo no está correctamente instalado y se infla el air-bag, se pueden producir daños personales de gravedad.

Apague el teléfono del comunicador antes de subir a un avión. El uso de teléfonos móviles en un avión puede resultar perjudicial para el funcionamiento del avión, perturbar el funcionamiento de la red móvil, e incluso, puede ser ilegal.

La ignorancia de estas instrucciones puede dar lugar a la suspensión o denegación del servicio telefónico móvil al infractor, a acciones legales o ambas.

Llamadas de emergencia

¡IMPORTANTE!

El Nokia 9110 Communicator, como cualquier otro teléfono móvil, utiliza señales de radio, redes fijas y móviles, así como funciones programadas por el usuario que no pueden garantizar la conexión en cualquier momento. En consecuencia, no debería confiar las comunicaciones esenciales al teléfono móvil (por ejemplo, las emergencia médicas).

Recuerde que para hacer y recibir llamadas el teléfono del comunicador debe esta encendido y encontrarse en una zona con cobertura celular adecuadas. Las llamadas de emergencia no son posibles en todas las redes telefónicas o cuando se utilizan ciertos servicios de red y/o características del teléfono. Consulte con su operador local.

Para hacer una llamada de emergencia

1 Si la tapa del comunicador estuviera abierta, ciérrela.

2 Si el teléfono no está encendido, enciéndalo pulsando la tecla ⏻. En algunas redes es necesario introducir una tarjeta SIM válida en el comunicador.

3 Mantenga pulsada la tecla ☎ unos segundos para preparar el teléfono para hacer llamadas y terminar cualquier posible llamada de datos o fax en curso.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

4 Marque el número de emergencia adecuado (por ejemplo, el 112 o cualquier otro número de emergencia reconocido). Los números de emergencia dependen del lugar.

5 Pulse la tecla .

Hay ciertas características (restricciones de llamada, marcación fija, grupo cerrado de usuarios, bloqueo del sistema o del teclado, etc.), que puede ser necesario desactivar primero, antes de hacer una llamada de emergencia. Consulte este documento y con su operador local.

Cuando realice una llamada de emergencia, recuerde aportar toda la información necesaria para atender la emergencia. Recuerde que su teléfono móvil puede ser el único medio de comunicación con el lugar del accidente - no finalice la llamada hasta que se lo autoricen.

Para utilizar este manual

El teléfono móvil descrito en este manual está aprobado para ser utilizado en las redes GSM.

Algunas de las características incluidas en este manual se denominan Servicios de red. Se trata de servicios especiales que proporciona el operador celular. Antes de poder beneficiarse de estos Servicios de red, es necesario subscribir el servicio con su operador local y conseguir las instrucciones necesarias para su uso. A continuación, ya podrá activarlos tal y como se describe en este manual. Los comandos de activación manual de los diversos servicios no aparecen en este manual (por ejemplo, el uso de los caracteres * y # para la activación o desactivación de los servicios). El Nokia 9110 Communicator, no obstante, es capaz de manejar los comandos en ese formato. Para obtener más información acerca de estos comandos, consulte con su operador local.

¡AVISO! Este aparato está diseñado para utilizar una batería de Ion-Litio y los cargadores ACP-9E, ACP-9X y ACP-9A. El uso de cualquier otro dispositivo invalidará la aprobación del aparato y puede resultar peligroso.

Utilice sólo baterías, cargadores y accesorios aprobados por el fabricante del comunicador para este modelo en concreto. El uso de cualquier otro tipo de tales accesorios invalidará la aprobación del aparato o su garantía y puede resultar peligroso.

Consulte con su distribuidor acera de la disponibilidad de los accesorios aprobados.

Para desconectar el cable de alimentación de cualquier accesorio, sujételo y tire del conector no del cable.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Glosario

B Buzón de voz

El buzón de voz es un servicio de red o contestador de llamadas personal en la que los llamantes pueden dejarle un mensaje de voz.

C Código de bloqueo

El código de bloqueo es un código de cinco dígitos necesario para bloquear y desbloquear el comunicador. Asimismo, el código de bloqueo es necesario a la hora de modificar ciertas opciones. Encontrará el código de bloqueo en una etiqueta adhesiva incluida en la presentación comercial del comunicador. Manténgalo en secreto y guárdelo en un lugar seguro, distinto del comunicador.

Código PIN (Personal Identity Number)

El código PIN protege el teléfono frente al uso no autorizado. El código PIN se incluye con la tarjeta SIM. Si la petición de código PIN está activada, se solicitará cada vez que se encienda el teléfono. El código PIN tiene una longitud de 4 a 8 dígitos.

Código PIN2

El código PIN2 se incluye junto con ciertas tarjetas SIM. El código PIN2 es necesario para acceder a determinadas funciones que proporciona la propia tarjeta SIM. La longitud del código PIN2 es de 4 a 8 dígitos.

Código PUK (clave de desbloqueo del PIN)

El PUK es código de 8 dígitos que se incluye junto con la tarjeta SIM. Este código es necesario para cambiar un código PIN bloqueado. Si teclea un código PUK incorrecto diez veces consecutivas, la tarjeta SIM será rechazada y quedará incapacitada para hacer y recibir llamadas, excepto las de emergencia. Si la tarjeta SIM resulta rechazada, deberá solicitar una nueva tarjeta SIM.

No es posible cambiar el código PUK. Si pierde el código, póngase en contacto con su operador de red.

Código PUK2

El código PUK2 se suministra con algunas tarjetas SIM. El código es necesario para cambiar un código PIN2 bloqueado. Si teclea un código PUK2 incorrecto diez veces consecutivas, ya no podrá acceder a las funciones que precisan el código PIN2. Para volver a

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

utilizar estas funciones deberá solicitar una nueva tarjeta SIM a su operador de red.

No es posible cambiar el código PUK2.

Comandos AT

El comportamiento de un fax-módem que se puede controlar mediante comandos ATEstos comandos proporcionan al usuario experimentado la posibilidad de controlar todas las funciones del módem. En el archivo *atcomm.txt* se incluye una lista de los comandos AT más comunes, basada en el estándar ETSI 07.07 y válidos para el Nokia 9110 Communicator. Este fichero se encuentra en el disquete incluido en la presentación comercial del comunicador.

Contraseña de restricción

La contraseña de restricción es un código de 4 dígitos necesario para cambiar las restricciones de las llamadas de voz y fax, véase "Opciones de la aplicación Teléfono" en la página 67. La contraseña no reside en el comunicador ni en la tarjeta SIM, sino en la red. Por lo tanto, la contraseña se la proporcionará su operador de red cuando subscriba el servicio de restricción de llamadas.

"Cookies"

Las "cookies" son pequeños archivos que un servidor envía al comunicador para recoger información acerca de sus visitas a una página web determinada. Al aceptar las "cookies", el servidor podrá evaluar el uso que ha realizado de la página web, en qué temas está interesado, qué desea leer, etc.

D Dirección IP

Cada uno de los ordenadores y demás dispositivos conectados a Internet que utilizan el protocolo Internet o "Internet Protocol" han de tener su propia dirección. La dirección consta de cuatro números separados por puntos: por ejemplo, 131.227.21.167.

H Hiperenlace

Los hiperenlaces se utilizan para desplazarse de una página WWW a otra.

"Hotspot"

Una página WWW puede contener determinados "hotspots", tales como listas de selección, campos de entrada de texto y botones de envío y borrado, que permiten enviar información a la World Wide Web.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

HTML (Hypertext Markup Language)

Un lenguaje utilizado para establecer el aspecto y contenido de los documentos WWW.

HTTP (Hypertext Transfer Protocol)

Un protocolo de transferencia de documentos utilizado en la WWW.

I

Imágenes incluidas, externas

Las imágenes que contiene una página WWW obtenida son imágenes incluidas. Frecuentemente, las imágenes de mayor tamaño se disponen en forma de imágenes externas y han de ser visualizadas de forma independiente.

IMAP4 (Internet Mail Access Protocol, versión 4)

Un protocolo utilizado para acceder a su Buzón remoto.

M

MIME (Multipurpose Internet Mail Extensions)

Un formato estándar de Internet que permite incluir diversos objetos de correo en un mismo mensaje. Los objetos de correo pueden ser, por ejemplo, mensajes de texto con diversos tipos de letra y elementos no textuales, tales como imágenes y archivos de sonido.

N

Nombre de dominio y nombre de servidor

Los términos "nombre de dominio" y "nombre de servidor" son, en ocasiones, utilizados con cierta imprecisión a modo de sinónimos. En el caso de un nombre de dominio completamente cualificado, por ejemplo *www.forum.nokia.com*, la primera parte del nombre corresponde al nombre del servidor y el resto a los nombres de los dominios a los que pertenece el servidor. Cada nombre de servidor se corresponde con una determinada dirección IP. Los nombres de servidor se utilizan porque son más fáciles de recordar que las direcciones IP.

P

"Plug-in"

Un "plug-in" es un software adicional que se puede obtener de la WWW. El comunicador utiliza "plug-ins" para mostrar un documento que la aplicación WWW por sí sola, no puede.

POP3 (Post Office Protocol, versión 3)

Un protocolo de correo electrónico usual que se utiliza para acceder al Buzón remoto.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

PPP (Point to Point Protocol)

Un protocolo software de red usual que permite conectarse a Internet a cualquier ordenador dotado de un módem y una línea telefónica.

Protocolo

Un conjunto formal de reglas que gobiernan la transferencia de información entre dos dispositivos.

Proxy

En algunas redes, la conexión entre la WWW y la página a que desea conectarse está bloqueada por un "firewall" o cortafuegos. El "firewall" protege la red de los accesos externos no autorizados. Un proxy es un programa intermediario que permite acceder a través del "firewall". Asimismo, un proxy puede servir a modo de caché de red para acelerar el proceso de obtención de información.

Puerto TCP

Identifica el puerto de datos del ordenador de destino.

Punto de acceso a Internet

El punto a través del cual el comunicador se conecta a Internet mediante una llamada de datos. El punto de acceso a Internet se puede obtener, por ejemplo, a través de un proveedor de acceso a Internet comercial o de su propia compañía.

S

SMTP (Simple Mail Transport Protocol)

Un protocolo de Internet que gobierna la transferencia de correo electrónico.

SSL (Secure Socket Layer)

Un protocolo de seguridad que impide la escucha, manipulación o falsificación de los mensajes en Internet. Los documentos que utilizan SSL se identifican mediante el prefijo HTTPS.

T

Tarjeta SIM (Subscriber Identity Module)

La tarjeta SIM contiene toda la información que la red celular necesita para identificar al usuario de dicha red. Asimismo, la tarjeta SIM también contiene información relativa a la seguridad.

TCP/IP (Transmission Control Protocol/Internet Protocol)

Un protocolo que gobierna la comunicación de datos en Internet y en la redes TCP/IP.

Tecnología MCN (Micro-Cellular Network)

Las microceldas se utilizan para aumentar la capacidad de las redes móviles en las zonas urbanas.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Tonos DTMF (Dual Tone Multi-Frequency)

Los tonos DTMF son aquellos que se escuchan al pulsar una tecla numérica en el teclado del teléfono. Los tonos DTMF permiten comunicarse con los buzones de voz, sistemas telefónicos computerizados, etc.

U

URL (Uniform Resource Locator)

Información de enlace necesaria para poder conectarse a un servidor en la WWW. Normalmente, el URL comienza con *http://* seguido de *www*. Por ejemplo, a la página inicial del "Wireless Data Forum" de Nokia se puede acceder con http://www.forum.nokia.com. A menudo, a los URL se les designa con frases como "localización de la página inicial", "localización del sitio", "se encuentra en ..."

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Índice alfabético

A

Agenda
- Adición de eventos 125
- Alarmas 129
- Cancelación y modificación de reservas 129
- Contraseña para reserva 127
- Envío de reservas 128
- Memorándums 126
- Recepción de reservas 128

Alarmas
- Agenda 129
- Reloj 147

Apuntes
- Envío 120

Archivos recogidos
- Apertura 121
- Instalación 110

Ayuda
- Teléfono 162
- Temas de la aplicación 32
- Temas generales 32

B

Bandeja de salida de documentos 37
Batería 27
- Carga 28

Bloqueo
- Comunicador 136, 173
- Teclado 161

Bloqueo automático 137
Botón Menú 31
Botón Zoom 31
Buzón de voz
- Establecimiento de número 165
- Llamada 72, 156, 165

Buzón remoto de correo 93, 99

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

C

Caché 103
    Vaciado 109
Campo de búsqueda 21, 52
Caracteres especiales 119
Carpetas
    Creación 118
    Supresión 118
Ciudades
    Cambio de la ciudad propia 149
    Modificación y adición 149
    Selección de la ciudad de destino 148
Club Nokia Careline 51
Código de bloqueo 138
Código PIN 138
Código PIN2 138
Código PUK 192
Código PUK2 189
Códigos
    Código de bloqueo 138
    Código PIN 138
    Código PIN2 138
    Código PUK 192
    Código PUK2 189
Comandos AT 142, 190
Composición de melodías 150
Conexión a un PC
    Conexión de infrarrojos 42
    Conexión por cable 42
Conexión de infrarrojos
    Conexión a un comunicador 139
    Conexión a un PC 42
    Conexión con una impresora 36
Conexión por cable 42
Contraseña de restricción 138

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Contraseñas
Contraseña de correo 95
Contraseña de Internet 92
Contraseña de restricción 138
Contraseña de WWW 104, 107
Contraseña para reserva 127
Contraste 135
Correo
Adición de anexos 98
Adición de la firma 97
Apertura de anexos 101
Buzón remoto de correo 99
Eliminación de mensajes 100
Envío 97
Envío bajo petición 98
Escritura 97
Impresión 102
Lectura 101
Obtención de anexos 96
Recuperación 99
Recuperación programada 97
Remitir 102
Respuesta 101
Tipo 94

D

Dar formato al sistema de archivos 177
Desbloqueo
Comunicador 136, 173
Teclado 161
Desvío de llamadas 70
Documentos
Documentos sólo de lectura 121
Envío 120
Escritura 117
Impresión 118
Lectura 117
Transferencia vía IR 119
Documentos sólo de lectura
Apertura 121

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

E

Envío
- Correo 97
- Documentos 120
- SMC 81
- Tonos DTMF 66

Envío del número propio 69, 169

F

Fax
- Añadir un logotipo 80
- Añadir una firma 80
- Configuración de la hora de envío 79
- Desvío 80
- Envío 76
- Escritura 75
- Impresión 78
- Opciones de la portada 79
- Recepción 77
- Remisión 75
- Restricción 80

Formato de la fecha 135
Formato de la hora 135
Fuerza de la señal
- Indicador 157

G

Grabadora
- Grabación 153
- Grabaciones 174
- Reproducción de una grabación 153, 174

Grupos de llamantes 69
Grupos de tarjetas
- Crear 57

H

Hora mundial 148

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

I

Iluminación
Encendido 31
Opciones 134
Imágenes
Imágenes de la Guía 55
Imágenes de WWW 109
Transferencia 140
Importar/Exportar
Agenda 48
Guía 48
Impresión
Documentos 118
Imágenes de WWW 110
Mensajes de correo 102
Opciones 134
Imprimir 35
Conexión de infrarrojos 36
Conexión por cable 36
Faxes 78
Mensajes cortos 84
Indicadores 22
Información de seguridad
Dispositivos electrónicos 185
Entorno de funcionamiento 185
Seguridad vial 185
Vehículos 187
Informes de entrega 87
Internet
Definición de un punto de acceso 90
Requisitos de acceso 89
Restricción llam. datos 91
Tiempo de desconexión automática 91
Intervalo del salvapantallas 135

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

L

Limpieza del comunicador 183
Llamada multiconferencia 65
Llamadas
- Calidad de la llamada insuficiente 177
- Calidad insuficiente de la llamada 14
- Conmutación entre llamadas 64
- Cualquier tecla responde 169
- Desvío 70, 173
- Grabación de conversación 63, 174
- Grabación de la conversación 159
- Grupo cerrado de usuarios 172
- Hacer una llamada de emergencia 187
- Líneas secundarias 169
- Llamada de multiconferencia 159
- Llamada en espera 71, 169
- Llamada multiconferencia 65
- Llamadas alternas 67
- Marcación fija 171
- Mostrar duración 166
- Muestra de coste 166
- Realización de una llamada 61, 157
- Realización de una llamada nueva 65, 158
- Rellamada automática 169
- Respuesta 62, 158
- Respuesta a una llamada en espera 66
- Restricción 71, 171
- Retención 158
- Transferencia 66, 159

Llamadas de emergencia 187

M

Marcación fija 171
Marcación rápida
- Opciones 56
- Utilización 160

Marco de selección 21
Márgenes 119

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Memoria
Caché 103
Detalles 139
Memoria de la tarjeta SIM 57
Mensaje de espera
Grabación 153
Mensajes
Mensajes cortos 81, 164
Mensajes de difusión 87, 164
Mensajes de difusión
Lectura 164
Opciones 87, 165
Mensajes estándar 85
Métodos abreviados 34
Modo manos-libres 63
Modo vuelo
Activación 72
Modos
Establecimiento 168
Modificación 68, 168

N

Nokia Communicator Server
Instalación 49
Nokia Wireless Data Forum 175
Nota de comunicación recibida 38
Número del centro de mensajes 86

O

Opciones de Reloj 149

P

PC Suite para Nokia 9110 Communicator
Instalación 42
Potencia de la señal 15
Potencia de la señal recibida
Indicador 24

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

R

Recepción
- Correo 99
- Fax 77
- SMC 83

Red
- Opciones 70
- Selección 170

Registro general 58
Registro individual 58
Registros 58
Reinicio del comunicador 176
Reserva de eventos 128
- Cancelación y modificación de eventos 129

S

Saludo inicial 170
Selección múltiple 34
Servicio de línea telefónica secundaria 169
SMC
- Envío 82
- Escritura 81
- Establecimiento del número del centro de mensajes 86
- Recepción 83, 164
- Remitir 84
- Respuesta 84

T

Tarjeta de la Guía
- Añadir campos 54
- Añadir una imagen 55
- Crear 53
- Establecer un tono de llamada individual 55
- Personalizar campos 54
- Plantilla 53

Tarjeta de memoria 32
- Introducción 33

Tarjeta SIM
- Instalación 17, 33
- Ver el contenido 57

Tarjetas de servicio 85
Teclado 24, 155

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

Telnet
Definición de conexiones 113
Teclas especiales 114
Terminal
Definición de conexiones 111
Teclas especiales 112
Text Web
Definición de servicios 115
Obtención de información 115
Tipo 119
Tonos
Adición de tonos de llamada 119
Composición 150
Envío 152
Grabación 153
Silencio 68
Tono de aviso 134
Tonos de la aplicación 134
Tonos de llamada 69, 133
Tonos de llamada
Composición 150
Envío 152
Establecer tonos individuales 55
Grabación 153
Opciones 69
Selección 133
Señal de llamada secundaria 134
Tonos DTMF
Almacenar 56
Caracteres especiales 56
Envío 66, 161
Transferencia
Llamadas 66
Texto (Telnet, Terminal) 112

U

Unidad de medida 135

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.

V

Volumen
- Ajuste del auricular 64
- Sonido del teclado del comunicador 69
- Sonido del teclado del teléfono 69
- Tono de llamada 69

Voz buzón
- Establecimiento del número 72

W

World Wide Web
- Adición de favoritos 104
- Comandos de navegación 108
- Cómo guardar el formato HTML 105
- Cómo guardar una página 109
- Copying text 108
- Creación de una carpeta de favoritos 105
- Descarga de software 110
- Obtención de un hiperenlace 108
- Obtención de una página 104
- Requisitos de acceso 102
- Visualización de imágenes 109

© 1999 Nokia Mobile Phones. All Rights Reserved.